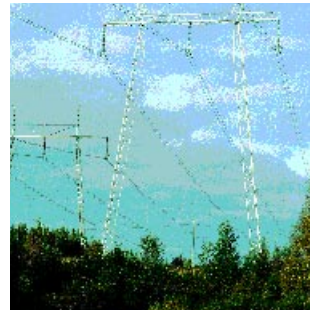
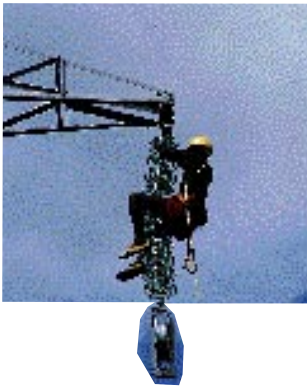
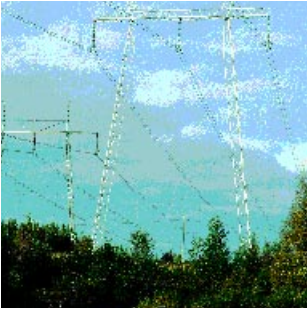


VUOSIKERTOMUS
1994



IVO-YHTIÖT



IVO-yhtiöt on suomalaisilla ja kansainvälisillä energiemarkkinoilla toimiva konserni, joka myy asiakkailleen sähköä ja lämpöä sekä energiajärjestelmiin, sähkönsiirtoon ja -jakeluun liittyviä tuotteita ja palveluja.

Konsernin emoyhtiö Imatran Voima Oy on jo 62 vuoden ajan tuottanut ja toimittanut sähköä suomalaisille asiakkailleen tehokkaasti, varmasti ja edullisesti. Näin se on myös ratkaisevasti edistänyt maan kehitystä ja teollisuuden kilpailukykyä.

Suomen kilpailuilla energiemarkkinoilla Imatran Voima on säilyttänyt asemansa maan merkittävimpänä voimayhtiönä. Euroopassa se sijoittuu 20 suurimman joukkoon.

Kansainvälisillä engineering-markkinoilla konserni on toiminut kymmeniä vuosia, ja kokemusta on kertynyt jo noin 60 maasta. Voimalaitosten ja siirtojärjestelmien suunnittelun, rakentamisen, käytön ja kunnossapidon sekä sähkön- ja lämmönmyynnin synerginen kokonaisuus on konsernille merkittävä kilpailuetu. Erityisen tärkeäksi se on tullut nyt, kun energiemarkkinat ovat avautumassa eri puolilla maailmaa.

Energiaketjun kokonaisuus täydentäviä konsernin vahvuuksia ovat korkealaatuiset tuotteet ja palvelut, edistyksellinen tekniikka ja ammattitaitoinen henkilöstö. Kaikkea toimintaa ohjaa vastuu ympäristöstä.

Pohjoismaisten sähkömarkkinoiden avautuessa IVO-yhtiöt on valmis kiristyvään kilpailuun. Kotimaassa konserni aikoo vakaasti säilyttää asemansa tarjoamalla asiakkailleen kilpailukykyisiä energiaratkaisuja sekä hankkimalla kokemusta jakelutoiminnasta. Kansainvälisillä energiemarkkinoilla toiminnan laajentuminen jatkuu suunnitelmien mukaisesti energiaketjun kokonaisuus hyödyntäen.

IVO-YHTIÖT VUONNA 1994

SISÄLTÖ

IVO-yhtiöt vuonna 1994	1
Pääjohtajan katsaus	2
Hallinto 1.1.1995	4
Imatran Voima Oy	6
Tytäryhtiöt	
IVO International Oy	13
IVO Tuotantopalvelut Oy	17
IVO Voimansiirto Oy	20
Enermet Oy	22
Infrarödteknik AB	22
Lohjan Sähkö Oy	24
Vihdin Sähkö Oy	24
Telivo Oy	25
Tilinpäätös	
Hallituksen toimintakertomus	26
Tuloslaskelmat	29
Taseet	30
Rahoituslaskelmat	32
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet	33
Tilinpäätöksen liitetiedot	34
Osakeomistukset 31.12.1994	40
Konsernin tunnusluvut 1990-1994	42
Tunnuslukujen laskentaperusteet	42
Tilintarkastuskertomus	43
Hallintoneuvoston lausunto	43
Liiketoiminnat	44
Yhteystiedot	45
IVO-yhtiöt ulkomailla	48

YHTIÖKOKOUS

Imatran Voima Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään 30. päivänä maaliskuuta 1995 klo 11.00 yhtiön pääkonttorissa, Malminkatu 16, Helsinki.

TALOUDELLISET KATSAUKSET

Vuosikertomus ja osavuosisikatsaukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi. Osavuosisikatsaukset ilmestyvät kesäkuussa (tammi-huhtikuu) ja lokakuussa (tammi-elokuu).

YMPÄRISTÖKATSAUS

Erillinen ympäristökatsaus julkaistaan suomeksi ja englanniksi.

- Konsernin liikevaihto kasvoi 13 prosenttia ja oli 7,6 miljardia markkaa. Yli puolet kasvusta tuli IVO International Oy:n engineering-toiminnasta.
- Energialiiketoiminnan kannattavuus jäi heikoksi. Sen vahva 67 prosentin osuus konsernin liikevaihdosta heijastui myös koko konsernin tulokseen.
- Konsernin maksuvalmius ja rahoitusasema säilyivät hyvinä.
- Kansainvälistyminen sujui suunnitelmien mukaan. IVO International Oy:n liikevaihdosta jo lähes puolet tuli ulkomailta.
- Toiminnan tehostaminen ja kustannusten karsiminen paransivat kilpailukykyä sekä emoyhtiössä että keskeisissä tytäryhtiöissä.
- Viisivuotinen ilmansuojelun investointiohjelma saatiin päätökseen. Investointien ansiosta happamoittavat päästöt säilyivät edellisen vuoden tasolla, vaikka polttoaineiden käyttö kasvoi huomattavasti.

KONSERNIN AVAINLUKUJA	1994	1993	Muutos %
Liikevaihto miljoonaa markkaa	7 602	6 744	+13
Liikevoitto			
miljoonaa markkaa	737	923	- 20
prosenttia liikevaihdosta	10	14	..
Voitto ennen satunnaisia eriä			
miljoonaa markkaa	347	284	+22
prosenttia liikevaihdosta	5	4	..
Sijoitetun pääoman tuotto prosenttia	6,8	8,7	..
Omavaraisuusaste prosenttia	44	40	..
Investoinnit miljoonaa markkaa	643	1 432	- 55
Henkilöstö 31.12.	5 272	5 331	- 1



IVO-yhtiöiden toiminta kehittyi monessa suhteessa myönteisesti, vaikka toimintaympäristömme oli varsin vaikea. Positiivisinta oli liikevaihdon kasvu ja vakavaraisuuden parantuminen sekä isojen tytäryhtiöiden menestys Suomessa ja varsinkin ulkomailla. Pääoman tuotto jäi kuitenkin vaatimattomaksi, koska energialiiketoiminnan tulos oli heikko. Sen hallitseva osuus liikevaihdosta leimasi vahvasti koko konsernin tulosta, jota voidaan kokonaisuutena pitää korkeintaan tyydyttävänä. Omistajille maksettiin normaaliin tapaan 12 prosentin osingot.

Kuluva vuosi on alkanut edellistä suotuisammilla merkeillä ja tuottaa myös paremman tuloksen. Konsernin pitkän aikavälin menestyksen takaava tulos saavutetaan todennäköisesti kuitenkin vasta vuonna 1996, kun uudet sähkö sopimukset astuvat täydellä painollaan voimaan.

Sähkömarkkinatilanne selkiytymässä

Konsernin toimintaympäristössä tapahtuu jatkuvasti huomattavia muutoksia. Siirtoyhtiö IVS:n avattua verkkonsa vapaasti kaikkien tarvitsijoiden käyttöön sähkökauppa on kehittynyt energiahuollosta vapaan markkinakilpailun suuntaan. Markkinoiden rakenne on muuttunut, kun yhä useammat jakeluyhtiöt ovat joko vaihtaneet omistajaa, fuusioituneet toisiinsa tai liittoutuneet ostoyhtymiksi. Ulkomaiset toimijat ovat tarjonneet sähköä Suomen markkinoille ja osoittaneet kiinnostusta jakeluyhtiöihin aina toteutuneita osakekauppoja myöten. Samalla jakeluyhtiöistä maksetut hinnat ovat nousseet varsin korkeiksi. Erityisesti ruotsalainen Vattenfall on ollut tässä suhteessa aktiivinen.

Sähkömarkkinain valmistelun monis-

ta mutkista johtui, että markkinoilla vallitsi pitkään epäselvyyksiä toimintatavoista. On hyvä, että laki on viimein valmistunut ja hyväksytty eduskunnassa. Näin myös pelisäännöt ovat selvinneet kaikille osapuolille. Kysynnän ja tarjonnan laki ja siihen sisältyvät liikeriskit määräävät tulevaisuudessa sähkön markkinahinnan, eivät enää pelkääntään tuotantokustannukset. Samalla sähkön tuottajien vastuu rajoittuu vain niiden omiin asiakkaisiin, joiden kanssa tehdyt sopimukset tulee luonnollisesti täyttää.

Maamme sähkökaupassa on jo perinteisesti vallinnut kansainvälisesti katsoen poikkeuksellisen vahva kilpailu. Siitä huolimatta on hyvä, että kilpailu edelleen lisääntyy. Näin toimintatavat tehostuvat ja palvelut monipuolistuvat, ja asiakkaamme saavat entistä parempia ratkaisuja energiaongelmiinsa. Markkinatilanteen muuttumisesta ja lokakuun lopussa kuluvana vuonna uudistuvasta sähkönmyynnin hinnoittelujärjestelmästä johtuen osa Imatran Voiman sähkön tuotantokapasiteetista on edelleen myymättä vuodelle 1996. Asiakkaiden kanssa neuvoteltiin koko vuosi, ja neuvotteluja jatketaan todennäköisesti pitkälle kuluvan vuoden syksyyn. Mahdollista myös on, että menetämme jonkin verran markkinoita nykyisestä.

Tulevaisuudessa ulkomaisten kilpailijoiden rooli kasvaa entisestään markkinoilamme. Olen kuitenkin varma, että Imatran Voima menestyy kovenevassakin sähkömarkkinakilpailussa, kunhan olosuhteet ovat kaikille tasapuoliset. Ulkomaisia kilpailijoita ei pidä esimerkiksi suosia lievemmillä varmuusvaatimuksilla eikä kotimaista tuotantoa rasittaa liiallisilla veroilla. Tasapuolisuuden tulee luonnollisesti koskea myös Imatran Voiman markkina-asemaa, johon liittyvä valitus tulisi saada korkeimmassa hallinto-oikeudessa nopeasti ratkaisuun.

Verotus jo kohtuutonta

Toimintaympäristön kaikkiin muutoksiin ei kuitenkaan voi olla tyytyväinen. Energiaverotus on kilpailijamaihin verrattuna raskasta ja kohdistuu polttoaineisiin ja sitä kautta tuotantoon. Muissa Pohjoismaissa verotetaan lähinnä vain yksityiskulutusta. Teollisuus saa maksamistaan veroista pääosan takaisin palautuksina. Perusteiltaan erilainen verotus vääristää kilpailua, kun sekä sähköntuottajat että -käyttäjät ovat eri maissa kovin erilaisessa asemassa. EU:n jäsenenä meidän on pyrittävä siihen, että verotuskäytäntö harmonisoituu.

Veronkorotusten lisäksi valtio nosti toimenpiteillään kustannuksiamme ja sen seurauksena asiakkaittemme sähkönhintaa kieltämällä Loviisan voimalaitoksen käytetty polttoaineen palautukset Venäjälle.

Sähkön lisähankinta askarruttaa

Vientiteollisuuden käyntiasteet nousivat lähelle maksimia, mikä kasvatti sähkönkulutusta merkittävästi. Vastaavasti myös voimalaitokset kävivät aiempaa pitempään ja tuottivat enemmän sähköä. Uuden voimantuotantokapasiteetin tarvetta kuvaava tehonkysyntä ei kuitenkaan juuri noussut, joten maassa ei tarvita pikaisia päätöksiä uusien perusvoimaloiden rakentamiseksi.

Imatran Voimassa sähkönmyynnin kasvu on ollut koko maan kasvulukemia hitaampaa. Kun vielä osa nykyisestäkin kapasiteetistamme on myymättä, meillä ei omien asiakkaittemme sähköntarpeen varmistamiseksi ole akuuttia tarvetta uusinvestointeihin.

Suomessa tarvittaneen kuitenkin myös lisää perusvoimaa vuosituhannen vaihteen tienoilla, johon eduskunnassa valitettavasti kaatunut ydinvoimahankekin tähtäsi. Onneksi teollisuuden yhdistettyyn sähkön- ja lämmöntuotantoon samoin kuin kaupunkien kaukolämmitykseen pikkuhiljaa syntyvä uusi kapasiteetti helpottaa tilannetta.

Näillä näkymin ainoa perusvoimamahdollisuus on kivihiihivoimalaitos, joka ehdittäin rakentaa vielä vuosituhannen vaihteen mennessä, jos se osoittautuu asiakkaittemme sähköntarpeen kannalta välttämättömäksi. Nykyverotuksella kivihiihivoimalaitoksen tuotantokustannukset ovat kuitenkin selvästi korkeammat kuin sähkön myyntihintamme, joten sähkön hankintastrategiaa joudutaan vielä huolellisesti punnitsemaan. Huomattava sähköntuonnin lisääminenkin suhteellisen lyhytaikaisilla sopimuksilla ei tunnu luotettavalta vaihtoehdolta.

Kasvu ulkomailta

Kotimarkkinoiden hidaskasvu kääntää väistämättä katset ulkomaisille energiamaarkkinoille. Konserni on aktiivisesti ollut mukana, kun monopolistisia markkinoita on monessa maassa avattu kilpailulle. Menestystäkin on jo tullut, kun olemme päässeet mukaan useisiin IPP-hankkeisiin (Independent Power Producer) ja saaneet niistä myös voimalaitosten käyttö- ja kunnossapitosopimuksia.

Liikeideamme, kotimaisessa kilpailussa terästynyt energiaketjun kokonaisuosaaminen – polttoainehankinnasta voimalaitosten suunnittelun ja rakentamisen kautta käyttöön, kunnossapitoon ja energianmyyntiin – on osoittautunut kilpailukykyiseksi maailmanmarkkinoilla. Hankkeet näyttävät myös hyvin kannattavilta. Kansainvälistymisemme on hyvässä, suunnitelmien mukaisessa vauhdissa, kun vielä engineering-toimintamme on monilla tekniikan aloilla kasvattanut myyntiään.

Lähivuodet näyttävät lupaavilta

Kansainvälisten sijoittajien samoin kuin energia-alan toimijoiden kiinnostus Imatran Voimaa kohtaan on lisääntynyt vuosi vuodelta. Edellytykset omistuspohjan laajentamiselle alkavat parissa vuodessa olla kunnossa. Ulkomaantoiminnan laajentaminen nostaa vääjäämättä esiin kysymyksen yhteistyöstä muiden kansainvälisillä markkinoilla menestyvien energiayritysten ja sijoittajien kanssa.

Konsernin tulevaisuus näyttää valoisalta. Toiminnan vakiintuminen kotimaisilla energiamaarkkinoilla ja alan hidaskasvu takaa vakaan kasvun konsernille hyvän peruskuorman jatkossa. Menestyminen kovassa kotimaisessa ja pohjoismaisessa kilpailussa siivittää menestystä myös ulkomailta. Suomessa kasvustrategia nojaa tuotantoyhteistyöhön asiakkaittemme kanssa ja ulkomailta laajenevaan IPP- ja engineering-toimintaan sekä käyttöön ja kunnossapitoon. Perustana kaikelle tälle on monipuolistuvan henkilöstömme vahva osaaminen ja kilpailussa hioutuneet toimintatavat, jotka synnyttävät entistä tehokkaammin tulosta.

Helsingissä maaliskuussa 1995



Kalevi Numminen

IMATRAN VOIMA OY HALLINTO 1.1.1995

HALLINTONEUVOSTO

	toimikausi yhtiökokouksesta yhtiökokoukseen
Tuula Linnainmaa, puheenjohtaja, kansanedustaja	1993-1996
Mikko Rönnholm, varapuheenjohtaja, kansanedustaja	1992-1995
Rose-Marie Björkenheim, kansanedustaja	1992-1995
Gunnar Graeffe, professori	1994-1997
Mikael Ingberg, tutkimusjohtaja	1993-1996
Esko Jokiniemi, kansanedustaja	1992-1995
Perti Kivinen, energianeuvos	1993-1996
Elina Lehto, kaupunginjohtaja	1992-1995
Ismo Partanen, yrittäjä	1994-1997
Heikki J. Perälä, toimitusjohtaja	1993-1996
Risto Tuominen, toimittaja	1993-1996
Pekka Tuomisto, pääjohtaja	1994-1997
Taisto Turunen, ylijohtaja, kauppa- ja teollisuusministeriön edustaja	1992-1995
Esko Vainionpää, johtaja	1994-1997

Henkilöstön edustajat

Satu Laiterä, laboratoriopäällikkö	1994-1997
Ahti Oikari, tuotantomestari	1994-1997
Eeva Kauppinen, tuotantosihtööri	1994-1997
Pekka Lämsä, voimajohtosentaja	1994-1997

Henkilöstön varaedustajat

Anne Silfverberg, markkinointiviestintäpäällikkö	1994-1997
Keijo Kontiainen, suunnittelija	1994-1997
Mirja Somio, tuoteasiantuntija	1994-1997
Ulla Hynninen, keittäjä	1994-1997

HALLITUS

Kalevi Numminen

s. 1932, vuorineuvos, tekniikan tohtori h.c., hallituksen jäsen vuodesta 1975, toimitusjohtaja ja hallituksen puheenjohtaja vuodesta 1982, pääjohtaja vuodesta 1993. Toiminut Imatran Voimassa vuodesta 1957. Valvontavastuussa strategisesta suunnittelusta, liiketoiminnan kehityksestä ja johdon kehityksestä sekä sisäisestä tarkastuksesta. IVO International Oy:n hallituksen puheenjohtaja.

Kalervo Nurmimäki

s. 1937, diplomi-insinööri, hallituksen jäsen vuodesta 1983, varatoimitusjohtaja ja hallituksen varapuheenjohtaja vuodesta 1993. Toiminut Imatran Voimassa vuodesta 1961. Linjavastuussa energianmyynnistä ja sähkönhankinnasta. Valvontavastuussa viestinnästä, tietohallinnosta, Enermet Oy:stä, Telivo Oy:stä, Lohjan Sähkö Oy:stä ja Vihdin Sähkö Oy:stä. IVO Voimansiirto Oy:n hallituksen puheenjohtaja.

Anders Palmgren

s. 1940, tekniikan tohtori, hallituksen jäsen vuodesta 1982, varatoimitusjohtaja vuodesta 1993. Toiminut Imatran Voimassa vuodesta 1971. Linjavastuussa energiantuotannosta. Valvontavastuussa tutkimus- ja kehitysyksiköstä, ympäristönsuojeluyksiköstä ja Itä-Euroopan toiminnasta. IVO Tuotantopalvelut Oy:n hallituksen puheenjohtaja.

Kari Huopalahti

s. 1947, diplomi-insinööri, johtaja, hallituksen jäsen vuodesta 1987. Toiminut Imatran Voimassa vuodesta 1973. Linjavastuussa engineeringistä, IVO Energy International -yksiköstä ja kansainvälisestä toiminnasta. Valvontavastuussa materiaalihallinnosta. IVO International Oy:n ja IVO Tuotantopalvelut Oy:n hallituksen varapuheenjohtaja.

Heikki Martinen

s. 1946, kauppatieteiden maisteri, johtaja, hallituksen jäsen vuodesta 1993. Toiminut Imatran Voimassa vuodesta 1993. Linjavastuussa taloudesta, rahoituksesta ja hallinnosta. Valvontavastuussa laki-, henkilöstö- ja kiinteistöasioista sekä konsernipalveluista. IVO Voimansiirto Oy:n hallituksen varapuheenjohtaja.



Hallituksen jäsenet edessä vasemmalta Kalevi Numminen, Kalervo Nurmimäki ja Anders Palmgren ja takana vasemmalta Gerhard Wendt, Kari Huopalahti, Heikki Martinen ja Ingmar Häggblom.

Hallituneuvosto kutsui syyskuussa hallituksen lisäksi kaksi jäsentä yhtiön ulkopuolelta ajalle 1.10.1994-31.12.1996.

Ingmar Häggblom

s. 1931, diplomi-insinööri. Toiminut vuodesta 1954 Yhtyneet Paperitehtaat Oy:ssä, jonka varatoimitusjohtajan tehtävistä jäänyt eläkkeelle vuoden 1993 lopussa.

Gerhard Wendt

s. 1934, filosofian tohtori. Toiminut vuodesta 1970 Kone Oy:ssä, jonka toimitusjohtajan tehtävistä jäänyt eläkkeelle vuoden 1994 lopussa.

TILINTARKASTAJAT

Risto Paaermaa, apulaisosastopäällikkö, tilintarkastajien puheenjohtaja

Pekka Kaasalainen, kauppatieteiden maisteri, KHT

Hannu Konstari, tarkastusneuvos, valtiontalouden tarkastusviraston edustaja

Valvontatilintarkastus

KHT-yhteisö Salmi, Virkkunen & Helenius Oy, päävastuullisena tilintarkastajana kauppatieteiden maisteri, KHT Pekka Kaasalainen

Varatilintarkastajat

Christer Antson, kauppatieteiden maisteri, KHT, Pekka Kaasalaisen henkilökohtainen varamies

Timo-Veli Sälli, toimistopäällikkö

IMATRAN VOIMA OY

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	5 947	5 787
Liikevoitto, milj. mk	436	728
Voitto ennen satun-		
naisia eriä milj. mk	108	118
Tase milj. mk	15 176	15 673
Investoinnit, milj. mk	461	1 345
Henkilöstö 31.12.	1 303	1 309

Konsernin emoyhtiö Imatran Voima Oy myy asiakkailleen sähköä ja lämpöä sekä vastaa energiantuotannosta ja -hankinnasta. Imatran Voimaan kuuluu myös ydinvoiman tuotanto, tutkimus ja kehitys, ympäristönsuojelu sekä esikuntatoiminnot ja palvelut. Konsernin taseesta valtaosa on emoyhtiön omaisuutta, ensi sijassa voimalaitoksia.



Pääjohtaja Kalevi Numminen (vasemmalla) ja Kymppivoima Oy:n hallituksen puheenjohtaja Manu Muukkonen allekirjoittivat mittavan sähköntoimitussopimuksen helmikuussa 1995.

Sähkön- ja lämmönmyynnin liikevaihto kasvoi

Kotimarkkinoilla jatkuneesta lamasta huolimatta kulunut vuosi oli teollisuudelle suotuisan kasvun vuosi. Erityisesti vienti kasvoi ennätysvauhtia, ja tuotannon käyttöasteet olivat lähes sadan prosentin tasolla. Alkanut talouden elpyminen kasvatti ripeästi myös Imatran Voiman energianmyyntiä sekä teollisuudelle että jakelusektorille. Myyntiä jakelusektorille kasvatti lisäksi edellistä vuotta alempi keskilämpötila.

Pitkäaikaisiin sopimuksiin perustuva sähköntoimitus kasvoi 6 prosenttia ja oli 28,3 terawattituntia. Jakelusektorin osuus toimituksista oli 63 ja teollisuuden 37 prosenttia. Teollisuudelle toimitettiin sähköä 5 prosenttia ja jakeluasiakkaille 6 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna.

Sähkön kokonaistoimitus laski kuitenkin 30,4 terawattitunnista 29,9 terawattituntiin, sillä kotimaisten sähkönkäyttäjien kanssa käytiin tilapäiskauppaa selvästi vähemmän kuin edellisenä vuonna. Lisäksi Kemijoki Oy:n tuottaman valtionosuus-sähkön toimitukset Lapin ja Oulujoki-alueen sähkölaitoksille siirtyivät vuoden alusta Kemijoki Oy:n hoidettaviksi.

Lämmöntoimitus kasvoi 7,4 terawattitunnista 8,4 terawattituntiin. Höyryä toimitettiin teollisuudelle 22 prosenttia ja kaukolämpöä yhdyskunnille 5 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Höyryntoimitus nousi kaukolämmön tasolle eli 4,2 terawattituntiin. Lämmöntoimitus Kuusamon energia- ja vesiosuuskunnalle alkoi Torangin kotimaista polttoainetta käyttävästä pienvoimalaitoksesta.

Sähkönmyynnin liikevaihto kasvoi 7 prosenttia ja oli 4 873 miljoonaa markkaa. Lämmönmyynnin liikevaihto nousi 551 miljoonaan markkaan, mikä on 19 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Liikevaihdon kasvusta huolimatta energianmyynnin tulos heikkeni edelleen. Lähes 10 vuotta sitten käyttöönotettu hinnoittelujärjestelmä ei enää ota riittävästi huomioon tuotantokustannusten nousuun vaikuttavia tekijöitä kuten esimerkiksi merkittävästi kohonneita ympäristönsuojelukustannuksia.

Sähkönhinta nousussa

Imatran Voiman sähkönhankinnan kustannukset lisääntyivät keskimäärin 10 prosenttia. Kustannuksia nostivat lähinnä polttoaineverojen kohoaminen ja heikentynyt vesitilanne. Myydyn sopimussähkön arvonlisä-

veroton keskihinta oli 17 penniä kilowattitunnilta.

Vuoden alussa sähkövero poistui, mutta energiaverot nousivat, ja polttoaineiden lisäksi niitä alettiin periä myös ydin- ja vesivoimalla tuotetusta sähköenergiasta ja tuontisähköstä. Muutosten vaikutuksesta Imatran Voiman sähkönhinta laski noin 5 prosenttia. Touko- ja syyskuun alussa sähkönhintaa korotettiin polttoaineiden maailmanmarkkinahintojen ja tukkuhintaindeksin nousun vuoksi yhteensä noin 3 prosenttia.

Vuoden 1995 alussa sähkönhintaa nostettiin 1,2 penniä kilowattitunnilta eli noin 7 prosenttia. Korotuksesta noin 1 penni johdettiin energiaverojen ja ydinjätehuoltomaksun kasvusta ja loppuosa uraanin hintaindeksin ja tukkuhintaindeksin muutoksista. Touko-kuun alussa 1995 energiaverot nostavat sähkönhintaa vielä toiset 7 prosenttia.

Sopimusneuvottelut jatkuivat tiiviinä

Asiakkaiden ja Imatran Voiman välisten sähkösopimusten hinta- ja toimitusehdot ovat voimassa lokakuun loppuun 1995. Neuvotteluja uusista IVO93-tuotteista käytiin tiiviisti koko vuoden ajan, ja jakelusektorin asiakkaiden kanssa sopimukseen päästiinkin varsin kattavasti. Kaikki asiakkaat eivät kuitenkaan vielä olleet valmiita tekemään päätöksiä, sillä avoin sähkömarkkinalaki, epätietoisuus energiamarkkinoiden tulevaisuudesta ja energiaverotuksen tuntuva kiristyminen synnyttivät asiakkaiden keskuudessa epävarmuutta.

Neuvottelut uusista sähkösopimuksista jatkuvat edelleen. Tavoitteena on, että asiakkaiden kilpailukyvn turvaavista sähkönhankintaratkaisuksista päästään sopimaan hyvissä ajoin ennen lokakuun loppua 1995. Samalla varmistetaan yhtiön sähköntoimituksen tilauskanta lähivuosiksi.

Markkinointiyhteistyöllä lisämyyntiä asiakkaille

Sähkömarkkinoiden muuttuessa sähköntoimittajan ja jakelusähköyhtiön välinen markkinointiyhteistyö on tullut yhä tärkeämmäksi. Tässä suhteessa Imatran Voima tekee asiakkaidensa kanssa suomalaisittain ja myös kansainvälisesti edistyksestä yhteistyötä. Pitkäaikaisiin sähköntoimituksiin liittyy yhteisiä kampanjoita, asiantuntijapalveluja ja koulutusta sekä tutkimus- ja kehitystyötä. Järjestelmällisesti kerättävän asiakaspalautteen mukaan yhdessä tehtävän ja yhä asiakaskohtaisemmin räätälöidyn markkinointiyhteistyön arvostus on jatkuvasti lisääntynyt.

Sähkölämmön markkinoinnissa Imatran Voiman ja asiakassähkøyhtiöiden välinen yhteistyö toi erityisen hyviä tuloksia. Asiakkaiden toiminta-alueille valmistui lähes 6 000 omakotitaloa, joista yli 70 prosenttiin tuli sähkölämmitys. Myös rivitaloissa ja teollisuus- ja palvelurakennuksissa sähkölämmöllä on merkittävä markkinaosuus.

Lämmityksen peruskorjauskampanjoita käynnistettiin 20 jakelusähkøyhtiön alueella. Sähkølämpö on yhdessä puupolttoaineen kanssa osoittautunut kilpailukykyiseksi ja järkeväksi vaihtoehdoksi myös peruskorjattaviin taloihin.

Oma energiantuotanto kasvoi selvästi

Imatran Voima tuotti omilla voimalaitoksillaan 17,3 terawattituntia sähkøä ja 8,4 terawattituntia lämpöä. Edelliseen vuoteen verrattuna sähkøntuotanto kasvoi 9 prosenttia ja lämmøntuotanto 13 prosenttia. Sähkøstä tuotettiin ydinvoimalla 38 prosenttia, vesivoimalla 20, vastapainevoimalla 18 ja muulla lauhdutusvoimalla 24 prosenttia.

Vuodenvaihteessa 1993-94 otettiin käyttöön Meri-Porin 560 megawatin hiilivoimalaitos, jonka sähkøtehosta Teollisuuden Voima Oy:llä on 45 prosentin osuus. Kuusamossa käynnistyi vuoden alussa Torangin turvetta ja puuta käyttävä pienivoimalaitos, joka tuottaa 6 megawattia sähkøä ja 20 megawattia kaukolämpöä. Kokkolan voimalaitokselle valmistui marraskuussa uusi kiinteän polttoaineen kattilalaitos, jossa pääpolttoaineena käytetään turvetta. Monipolttoainekattilassa voidaan polttaa myös hiiltä ja biopolttoainetta. Voimalaitos tuottaa sähkøä 180 megawattia

sekä lämpöä paikalliselle teollisuudelle ja Kokkolan kaupungille. Meri-Porin, Torangin ja Kokkolan voimalaitostoimituksista on vastannut IVO International Oy.

Vuoden lopussa sähkøntuotantokapasiteetti oli noin 4 500 megawattia ja lämmøntuotantokapasiteetti noin 2 000 megawattia. Imatran Voiman osuus tytär- ja osakkuusyhtiöiden sähkøntuotantokapasiteetista oli noin 1 200 megawattia.

Energiantuotanto entistä tehokkaampaa

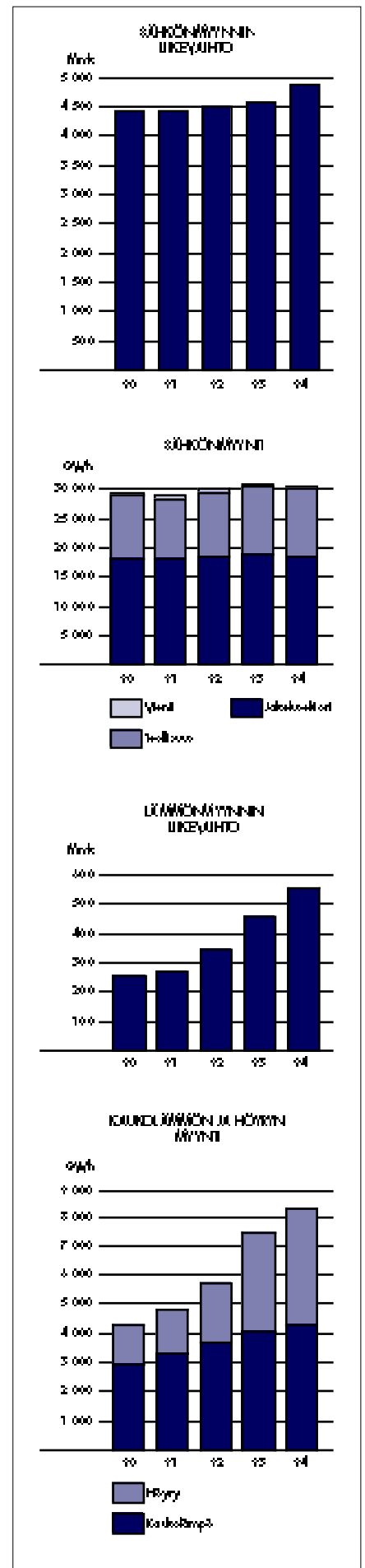
Imatran Voiman voimalaitoksissa kyettiin tuottamaan energiaa entistä edullisemmin käytön ja kunnossapidon tehostumisen ansiosta. Edelliseen vuoteen verrattuna syntyi selvää säästöä siitä huolimatta, että sekä sähkø- että lämmøntuotanto kasvoi. Tuotannon tehostaminen ja sitä kautta kilpailukykyyn parantaminen näyttää olevan edelleenkin mahdollista.

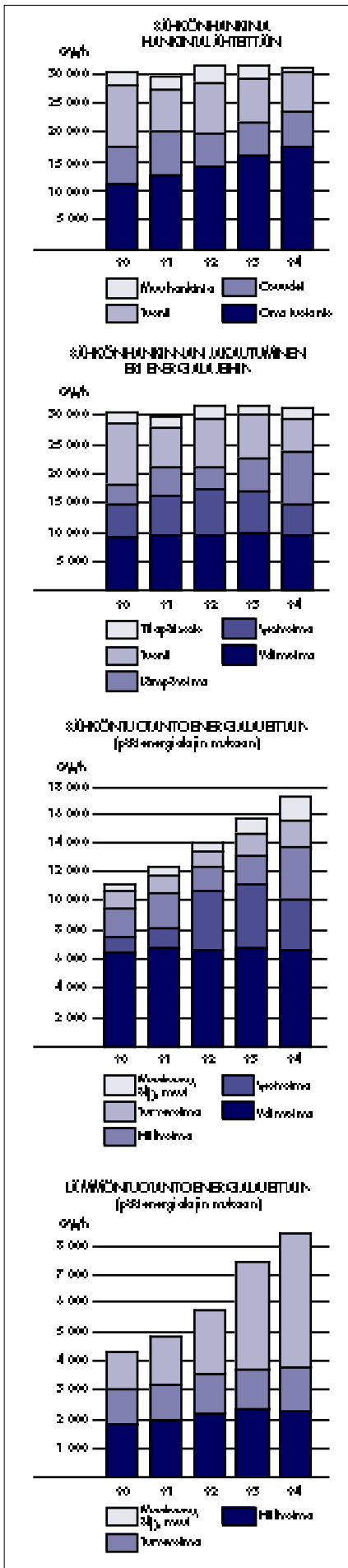
Voimalaitokset toimivat myös erittäin luotettavasti. Suuria tuotantokeskeytyksiä ei ollut, ja kaikkien voimalaitosten yhteenlaskettu käytön aikainen energiakäytettävyys oli lähes 94 prosenttia. Voimalaitosten käytöstä ja kunnossapidosta vastanneen IVO Tuotantopalvelut Oy:n kanssa solmittiin uusi sopimus, joka on voimassa vuoden 2000 loppuun.

Myös Loviisan ydinvoimalaitoksen käytettävyys säilyi korkeana, vaikka voimalaitoksen kakkosyksikön määräaikainen pitkä vuosihuolto vähensi tuotantomahdollisuuksia. Ykkøsyksikön käyttökerroin oli 90 prosenttia ja kakkosyksikön 81 prosenttia.

Voimalaitosten tuotantovarmuuden säilyminen hyvänä takaa kustannustehok-

Palvelurakennusten energiatehokkuutta tutkittiin "100 energiatehokasta palvelurakennusta" -hankkeessa. Vuonna 1996 valmistuvan tutkimuksen koekohteet sijaitsevat eri puolilla Suomea.





kaan käytön ja vähentää varakapasiteetin tarvetta. Edullinen tuotantorakenne ja viime vuosina toteutettu 1,3 miljardin markan ilmansuojeluohjelma luovat perustan kilpailukykyiselle ja ympäristöstävälliselle energiantuotannolle myös tulevaisuudessa.

Hiilenkäyttö lähes kaksinkertaistui

Lämmin ja vähäsateinen kesä vähensi sekä vesivoiman tuotantoa Suomessa että tilapäissähkön tuontia Ruotsista. Tuonti Norjasta vaihtui vienniksi. Vastaavasti hiilivoimalaitosten tuotantoa lisättiin. Imatran Voima käytti kivihiiltä yli 1,6 miljoonaa tonnia eli lähes 60 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Muille käyttäjille hiiltä välitettiin lähes 0,3 miljoonaa tonnia.

Hiiltä tuotiin 1,7 miljoonaa tonnia. Eniten sitä tuotiin Puolasta, 1,0 miljoonaa tonnia. Venäjältä ja Kazakstanista tuotiin yhteensä 0,3 miljoonaa tonnia sekä Etelä-Afrikasta, Isosta-Britanniasta, Australiasta, Kolumbiasta, USA:sta ja Indonesiasta yhteensä 0,4 miljoonaa tonnia.

Ydinpolttoainetta tuotiin Venäjältä Loviisan voimalaitoksen vuoden kulutusta vastaava määrä, yhteensä 25 tonnia, ja vuoden lopussa sitä oli varastossa runsaan kahden vuoden tarvetta vastaava määrä. Käytettyä ydinpolttoainetta palautettiin Venäjälle kaksi erää. Loppuvuodesta eduskunta muutti ydinenergialakia niin, että käytetyn ydinpolttoaineen vienti Suomesta Venäjälle ei ole mahdollista vuoden 1996 jälkeen. Imatran Voima käynnisti käytetyn ydinpolttoaineen välivarastointia ja loppusijoituspaikan valintaa koskevan selvitystyön. Samalla Teollisuuden Voima Oy:n kanssa ryhdyttiin neuvottelemaan loppusijoitusta koskevasta yhteistyöstä.

Turpeenkäyttö kasvoi edellisvuodesta runsaan kolmanneksen ja oli 6,2 miljoonaa

kuutiometriä. Kasvu johtui Kokkolan voimalaitoksen käyttöönotosta, turvevoimalaitosten hyvästä käytettävyydestä sekä kaukolämpökuormien kasvusta. Yhtiön oma turvetuotanto oli noin 0,3 miljoonaa kuutiometriä, josta viidesosa myytiin muille turpeenkäyttäjille.

Kaasua käytettiin noin 280 miljoonaa kuutiometriä, mikä on neljänneksen enemmän kuin edellisenä vuonna.

Sähkötuonti väheni, vienti kasvoi

Imatran Voiman sähköhankinta oli yhteensä 30,8 terawattituntia. Oman tuotannon osuus nousi 51 prosentista 56 prosenttiin ja muun kotimaisen hankinnan vastaavasti väheni 24 prosentista 20 prosenttiin. Sähköhankinnasta ydinvoiman osuus oli 31 prosenttia, vesivoiman 17, vastapainevoiman 12 sekä hiilellä ja turpeella tuotetun lauhdutusvoiman 19 prosenttia.

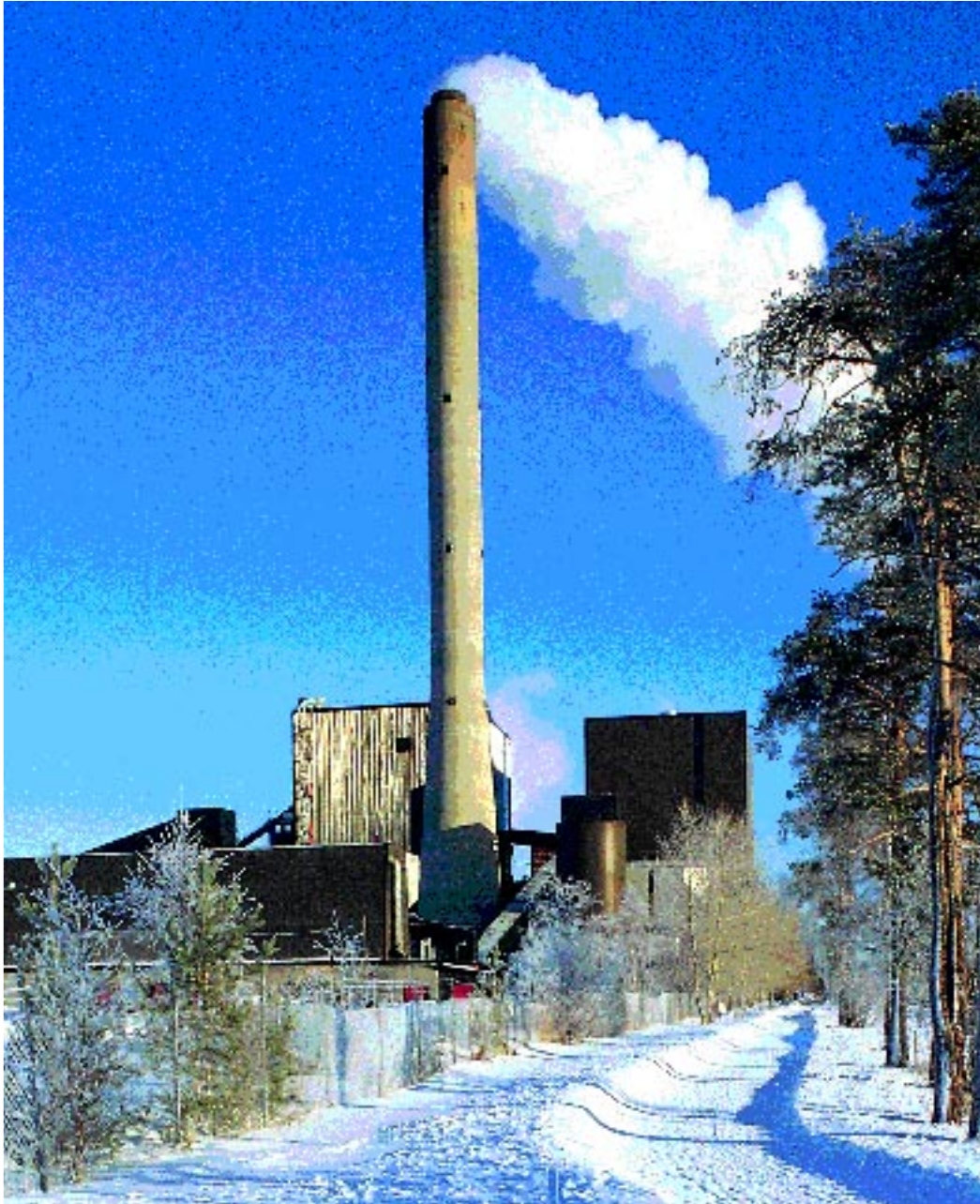
Tuontisähkön osuus hankinnasta laski 25 prosentista 21 prosenttiin, vaikka tuonti Venäjältä kasvoi ennätyslukemiin. Sähköä tuotiin 6,4 terawattituntia, josta 77 prosenttia hankittiin Venäjältä ja 23 prosenttia Ruotsista.

Osa Ruotsin kanssa solmituista pitkäaikaisista sähkötuontisopimuksista päättyi vuoden lopussa. Neuvotteluja uusista sopimuksista jatkettiin tiiviisti. Tuontisopimukset Venäjältä ovat voimassa vuoden 1999 loppuun. Venäläisten osapuolten kanssa on solmittu lisäksi täydentäviä tuontisopimuksia.

Norjan sähkömarkkinoiden avauduttua Imatran Voima on osallistunut siellä sähkön pörssikauppaan. Norjan heikko vesitilanne ja johtoyhteyksien vahvistuminen kasvattivat Imatran Voiman sähkövientiä Norjaan ennätyslukemiin. Ruotsin sähkömarkkinoinen viivästyminen ja Suomen poltto-

Koillis-Pohjan Sähkö Oy:n kanssa yhteistyössä suunniteltu ja toteutettu lämmityksen peruskorjaus öljyltä vuoroittaislämmitykselle paransi hyötysuhdetta ja pienensi selvästi pientalon lämmityslaskua.





Imatran Voima saa käyttöönsä 55 megawattia syksyllä 1995 valmistuvasta Oulun kaupungin energialaitoksen Toppila 2 -voimalaitoksesta. Voimalaitoksen kokonaistoimituksesta vastaa IVO International Oy.

aineverot taas estivät toistaiseksi Imatran Voiman pääsyn sähkönmyyjäksi Ruotsin markkinoille. Ruotsiin ja Norjaan vietiin sähköä yhteensä 0,6 terawattituntia.

Voimalaitosyhteistyötä kehitettiin asiakkaiden kanssa

Teollisuuden ja jakeluyhtiöiden kanssa jatkettiin sekä asiakasta että Imatran Voimaa hyödyttävää voimalaitosyhteistyötä. Tavoitteena on kehittää edelleen kaikkea sellaista yhteistoimintaa, joka antaa asiakkaille mahdollisuuden vapauttaa omia voimavarojaan varsinaiseen pääliiketoimintaan.

Helsingin Energian Vuosaari B -voimalaitoksen rakentaminen pääsi vauhtiin maakaasutoimitusten varmistuttua. Voimalaitos valmistuu Vuosaareen syksyllä 1997, jolloin Imatran Voima saa siitä käyttöönsä 130 megawattia sähköä. Oulun kaupungin energialaitoksen Toppila 2 -turvevoimalaitos valmistuu puolestaan syksyllä 1995, ja siitä Imatran Voiman sähköteho-osuus on 55 megawattia.

Uusia palveluja sähkötuottajille

Tärkeä vaihe maamme sähkötuottajien vapaaehtoisessa yhteistyössä päättyi, kun STYV-84 -yhteiskäyttöjärjestelmän soveltaminen jouduttiin kilpailuviraston vaatimuksesta lopettamaan. Yli 20 vuotta jatku-neesta yhteistoiminnasta saatiin merkittävää kansantaloudellista hyötyä, kun muun muassa voimalaitoksia voitiin käyttää aina edullisuusjärjestyksessä ja ajoittaa niiden rakentaminen kokonaisuuden kannalta järkevästi.

Voimalaitosten sähkötuotannon opti-

mointiin ja varmistukseen sekä taajuuden-säätöön ja häiriöreservin ylläpitoon kehitettiin uudet järjestelmäpalvelutuotteet. Näiden niin sanottujen priimauspalvelujen myynti käynnistyi vilkkaasti, ja vuoden loppuun mennessä solmittiin useita sopimuksia.

Alueverkot myytiin asiakkaille

Imatran Voima myi pääosan runkoverkon ulkopuolisesta 110 kilovoltin alueverkosta asiakkailleen. Tyypillisimmillään alueverkot palvelevat yhden tai enintään muuttaman asiakkaan sähkötoimituksia. Tulevilla sähkömarkkinoilla alueverkot sopivat paremmin jakeluyhtiöiden kuin Imatran Voiman omistukseen.

Myytävää 110 kilovoltin alueverkkoa oli yhteensä 3 500 kilometriä. Jakeluyhtiöt ovat ostaneet siitä yhteensä 3 000 kilometriä. Lisäksi Imatran Voima myi runsaat 200 kilometriä 45 ja 20 kilovoltin aluejohtoja.

Suurhanke käynnistyi Isossa-Britanniassa

Imatran Voiman toiminta kansainvälisillä energiamarkkinoilla laajeni edelleen. Kansainvälisesti suurin hanke ja samalla yksi maailman suurimmista meneillään olevista projektirahoitteisista IPP-hankkeista (Independent Power Producer) ratkesi Isossa-Britanniassa syksyllä, jolloin Humberin 750 megawatin kaasuvoimalaitoksen rahoitus- ja osakuussopimukset allekirjoitettiin. Samalla käynnistyivät myös voimalaitoksen rakennustyöt Humber-joen suulla Pohjanmeren rannikolla.

Imatran Voimalla on ollut päävastuu

hankekehityksestä. Sen tytäryhtiö IVO Energy Limited on 30 prosentin omistusosuudella pääosakkaana voimalaitoksen omistavissa Humber Power Limitedissä ja Humberland Limitedissä. Muut osakkaat ovat englantilainen Midlands Electricity plc ja japanilainen kauppahuone Tomon Corporation kumpikin 25 prosentin sekä voimalan kokonaistoimituksesta vastaava ABB 20 prosentin osuudella.

IVO Energy Limited sijoittaa hankkeeseen noin 100 miljoonan markan osakepääoman ja ottaa voimalaitoksen tuottamasta sähköstä myytäväkseen 210 megawattia. Vakuuksineen rahoituksen kokonaisjärjestelyt nousevat runsaaseen 4 miljardiin markkaan, josta osakkeenomistajat ottivat vastuulleen 10 prosenttia. Pankit hoitavat rahoituksesta loput 90 prosenttia vakuutenaan hankkeeseen liittyvät sopimukset sekä rakennettavan voimalaitoksen koneet ja laitteet. Voimalaitoksen on määrä valmistua vuonna 1997.

Kaakkois-Aasiasta uusi markkina-alue

Projektirahoitteista IPP-toimintaa kehitettiin myös Kaakkois-Aasiassa, jossa sähkönkulutus kasvaa runsaat 10 prosenttia vuodessa. Sähkötarpeen tyydyttämiseksi alueella tarvitaan myös ulkomaisia toimijoita. Kuala Lumpurin perustettu Imatran Voiman Kaakkois-Aasian toimisto kartoittaa aktiivisesti Kaakkois-Aasian energiahankkeita ja tutkii uusia yhteistyömahdollisuuksia.

Malesiassa Imatran Voima osallistuu Imatran Voima Malaysia B.V.:n kautta 10 prosentin osakkuudella paikalliseen Powertek Sdn Bhd -voimayhtiöön, joka rakentaa 440 megawatin kaasuvoimalaitoksen Malakaan. Keväällä 1995 valmistuva voimalaitos maksaa runsaat 1,2 miljardia markkaa. Valtaosa rahoituksesta on saatu hanketta vastaan lainamarkkinoilta, joten omistajien vastuu rajoittuu osakepääomaan.

Thaimaassa Imatran Voima on pohjoismaisten kumppaniensa kanssa osakkaana 2 x 150 megawatin kaasuvoimalaitoksessa. Map Ta Phutin teollisuusalueelle rakennettava voimalaitos tuottaa sekä sähköä että lämpöä. Paikallisena kumppanina hankkeessa on Banpu Public Company Limited.

Kaakkois-Aasian sähkönkulutus kasvaa hyvää vauhtia. IVO-yhtiöt on jo mukana kahdessa voimalaitoshankkeessa, minkä lisäksi konserni kartoittaa alueen energiahankkeita edelleen aktiivisesti.



IVO-yhtiöt on mukana myös voimalan suunnittelussa ja tilaajan edustajana rakennusvalvonnassa. Lisäksi se tarjoaa käytön ja kunnossapidon asiantuntijapalveluja. Voimalaitoksen ensimmäinen vaihe valmistuu toukokuussa 1995 ja toinen vaihe vuoden 1996 lopulla.

Mahdollisuudet kasvavat Baltiassa ja Venäjän lähialueilla

Baltiassa Imatran Voiman ja ruotsalaisen Vattenfall AB:n yhteiset kehitysyritykset Baltic Power Ltd Estonia, Baltic Power Ltd Latvia ja Baltic Power Ltd Lithuania seuraavat energiamarkkinoiden kehitystä. Toistaiseksi investoinnit odottavat muun muassa talouskasvun vauhdittumista ja lainsäädännön kehittymistä.

Imatran Voiman ja Lenenergon yhteisyrityksen AO Leivon toiminnan painopisteinä oli Pietari-Yllikkälä -valokaapeliyhteyden käytön tehostaminen. Imatran Voima meni lisäksi mukaan inarilaisen Inergia Oy:n ja venäläisen Lenenergon perustamaan Inerkol Oy:hyn, joka kehittää Kuolan ja Pohjois-Suomen välistä energia-yhteistyötä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

IVO-yhtiöiden toimintaperiaatteisiin kuuluu ympäristöasioiden huomioon ottaminen kaikessa toiminnassa. Ympäristönsuojelutoimien kustannustehokasta ja oikea-aikaista toteuttamista tukevat aktiivinen osallistuminen kansallisen ja kansainvälisen ympäristöpolitiikan kehittämiseen sekä oma tutkimus- ja kehitystyö.

Kansainvälisen ympäristöpolitiikan kehitystä seurattiin muun muassa osallistumalla sähköalan järjestöjen, Unipeden ja Eur-electricin työryhmien toimintaan. Imatran Voima edusti suomalaisia energiantuottajia myös Maailman teollisuuden ympäristöneuvostossa (WICE).

Runsaan miljardin ilmansuojeluohjelma valmistui

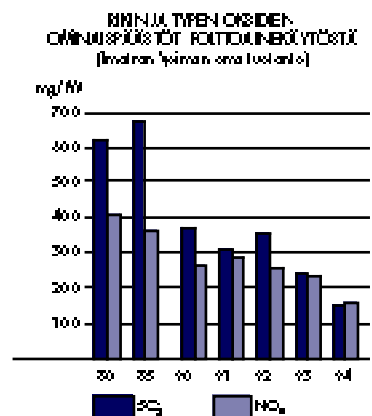
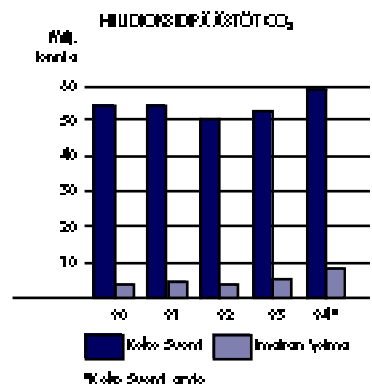
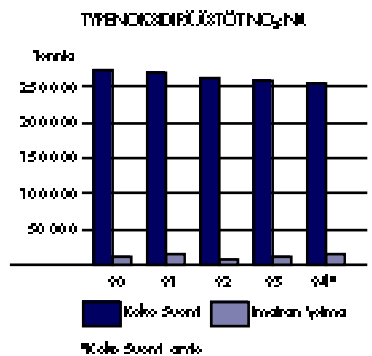
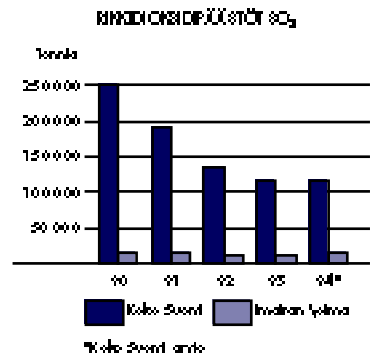
Voimalaitosten ilmansuojeluun investoitiin 62 miljoonaa markkaa. Inkoon ja Meri-Porin voimalaitosten rikinpoistolaitokset otettiin tuotannolliseen käyttöön. Typenoksidipäästöjen vähentämiseksi Inkoon ja Naantalın hiilivoimalaitoksille asennettiin uusia huippuluokan low-NO_x-polttimia ja Sahanmäen kaasuvoimalaitokselle höyryruiskutusjärjestelmä. Investoinneilla saatiin päätökseen vuonna 1990 käynnistetty 1,3 miljardin markan ilmansuojeluohjelma, joka toteutettiin parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa soveltamalla.

Ympäristökatselmuksat käyntiin

Ympäristönsuojelun tason säilyminen korkeana varmistetaan sekä ajanmukaisella tekniikalla että ympäristöasioiden hallintamenettelyjä kehittämällä. Meri-Porin, Inkoon, Pitkäniemen ja Mustionjoen voimalaitosten ympäristökatselmuksista käynnistyi kolmivuotinen ympäristöauditointiohjelma, jonka aikana ympäristökatselmus



Rakennettujen jokien kalastutkimukset ovat osoittaneet, että lyhytaikaislähdön alaiset jokiosuudet ovat mainettaan parempia kalapaikkoja.



pidetään kaikilla yhtiön voimalaitoksilla. Suoritettut katselmuksot osoittivat, että ympäristöasioita hoidetaan kokonaisuutena hyvin.

Rikki- ja typpipäästöt kuriin

Ilmansuojeluinvestointien vaikutus näkyy päästöjen vähenemisenä suhteessa polttoainekäyttöön. Voimalaitosten keskimääräinen rikkidioksidin ominaispäästö oli noin 150 ja typenoksidien ominaispäästö noin 170 milligrammaa megajoulelta. Ominaispäästöt laskivat alhaisimmalle tasolle Imatran Voiman lämpövoimatuotannon historiassa.

Yhtiön voimalaitosten rikkidioksidipäästöt olivat noin 13 800 tonnia, typenoksidien päästöt noin 15 300 tonnia ja hiilidioksidipäästöt 8,0 miljoonaa tonnia. Huolimatta polttoaineiden käytön voimakkaasta kasvusta rikkidioksidipäästöt laskivat hieman edellisestä vuodesta ja typenoksidien päästöjen kasvukin jäi vähäiseksi. Ilman tehtyjä investointeja rikkipäästöt olisivat olleet noin 25 000 tonnia ja typpipäästöt runsaat 5 000 tonnia suuremmat. Hiilidioksidipäästöt sen sijaan kasvoivat suoraan polttoaineiden käytön suhteessa.

Tuhkaa kertyi noin 450 000 tonnia ja rikinpoistotuotteita noin 100 000 tonnia. Lisääntyneen polttoaineiden käytön ja rikinpoistolaitosten käyttöönoton myötä lopputuotteiden määrä kasvoi selvästi edelliseen vuoteen nähden. Tuhkaa käytettiin hyödyksi erilaisissa maanrakennuskohteissa, mikä nosti tuhkan hyötykäyttöasteen noin 56 prosenttiin. Pääosa Meri-Porin ja Naantalien rikinpoistolaitoksilla syntyneestä kipsistä toimitettiin Knauf-Kipso Oy:lle rakennuslevyjen raaka-aineeksi. Tuhkalle ja rikinpoiston lopputuotteille kehitetään edelleen aktiivisesti uusia käyttösovelluksia. Apuna voidaan käyttää esimerkiksi takuu-tuhkalle kehitettyä luokitusta, joka kertoo ostajalle tuhkan tasalaatuisuudesta ja soveltuvuudesta erilaisiin käyttökohteisiin.

Elinkaariarvioinnissa eteenpäin

Elinkaariarvioinnin soveltamista sähkön- tuotantoon kehitettiin edelleen. Työn tuloksia käytetään esimerkiksi selvitettyä Imatran Voiman sähkönhankinnan kilpailukykyä ympäristönsuojelun näkökulmasta. Muita energiatuotannon ympäristövaikutuksiin liittyviä tutkimuskohteita olivat muun muassa lyhytaikaissäädön vaikutukset vesivoimatuotannossa, lämpimien jäähdytysvesien hyötykäyttömahdollisuudet, Marsjön-järven happamoituminen ja tuhkan läjitysalueiden vuoto- ja valumavedet.

TUTKIMUS JA KEHITYS

Tutkimus- ja kehitysyksikkö tukee IVO-yhtiöiden liiketoimintoja kehittämällä niiden tueksi energia-alan teknologioita, osamista ja tuotteita. Lisäksi yksikössä suunnitellaan ja toteutetaan IVO-yhtiöiden pitkän aikavälin tavoitteita edistäviä tutkimus- ja kehityshankkeita. Perinteisesti vahva tutkimus- ja kehityspanos tukee koko konsernin kilpailukykyä.

IVO-yhtiöt käytti tutkimus- ja kehitystoimintaan 122 miljoonaa markkaa, mikä on noin 2 prosenttia konsernin liikevaihdosta. Hankkeita oli vuoden aikana meneillään yli 150.

Energiaa tehokkaasti ja ympäristöä säästäen

Pääosa konsernin tutkimus- ja kehitystoiminnasta kohdistuu voimalaitosten ja sähkönsiirtoverkon käyttö-, kunnossapito- ja investointikustannusten pienentämiseen, energian tehokkaaseen käyttöön ja ympäristönsuojeluun. Seuraavassa esimerkkejä IVO-yhtiöiden T&K-hankkeista:

Torangin voimalaitokselle Kuusamoon rakennettuun uudenlaiseen turve- ja puupolttolaitteen kosteutta vähentävään kuivauslaitteeseen tehtiin teknisiä parannuksia alkuvuoden koekäytön jälkeen. Tämä Imatran Voimassa kehitetty kuivausprosessi lisää kotimaista polttoainetta käyttävistä voimalaitoksista saatavan kaukolämmön määrää.

Kattilalaitosten polttimien suunnitteluun valmistui tietokonemalli, jolla polttimien suulla tapahtuva palaminen voidaan tarkasti laskea ja laskelmien perusteella vähentää päästöjä entisestään kohtuullisin kustannuksin.

Ylikriittisten paine- ja lämpötila-arvojen käytöstä höyryvoimalaitoksen prosessissa tehtiin soveltuvuus selvitys. Tavoitteena on lauhdutusvoimalaitoksen hyötysuhteen parantaminen.

Maailman suurimpiin voimantuotannon tutkimuslaitoksiin kuuluvasta amerikkalaisesta EPRIstä hankittu rikinpoistolaitosten märkäpesurien tietokonemalli viritettiin Naantalien voimalaitokselle koemittausten avulla. Mallia hyödynnettiin myös Inkoon ja Meri-Porin voimalaitosten käytössä.

Asumisen ja kiinteistöjen energiankäytön tehokkuuden tutkimuskohteita olivat muun muassa asumisen säteily-, patteri-, lattia- ja kattolämmitys sekä lämmönsäätö ja -talteenotto.

Laaja tutkimus kestävästä kehityksestä valmistui

Imatran Voiman 60-vuotisen toiminnan merkeissä käynnistetty laaja selvitys "Kestävän kehityksen edellytykset Suomessa" julkistettiin helmikuussa Imatran Voiman Säätiön vuosittain pidettävässä tutkimusseminaarissa Helsingissä. Imatran Voiman rahoittama tutkimus tehtiin maamme yliopistoissa ja korkeakouluissa. Tutkimuksen mukaan Suomen elinkeinoelämällä on hyvät mahdollisuudet noudattaa myös tulevaisuudessa luonnon sietokyvyn kannalta kestävä kehityksen periaatteita.



Vedon ja kylmänhohkan poistava sähkölasi on löytämässä tiensä yhä useampiin rakennuskohteisiin.

IVO INTERNATIONAL OY

Toimitusjohtaja Jaakko J. Laine

HALLITUS

Kalevi Numminen, puheenjohtaja

Kari Huopalahti, varapuheenjohtaja

Jaakko J. Laine

Anders Palmgren

Erkki Rautio, henkilöstöjäsen

Jussi Rinta, JR-Hallintokonsultit Oy

Heikki Wallin, henkilöstöjäsen

KONSERNIN

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	1 811	1 553
Henkilöstö 31.12.	1 461	1 429

IVO-yhtiöiden engineering-toiminnasta

Suomessa ja ulkomailla vastaava IVO

International Oy on erikoistunut energiantuotanto- ja siirtojärjestelmien kokonaistoimituksiin. Yhtiö tarjoaa energia-alan hankkeisiin myös järjestelmätoimituksia, suunnittelua, projektipalveluja ja konsultointia.



Toimitusjohtaja Jaakko J. Laine Pietarin luoteisvoimalaitoksen peruskiven muurauksessa.

IVO International -konserniin kuuluu 14 tytäryhtiötä. Ulkomaisia tytäryhtiöitä on yhteensä 9 ja ne toimivat Eestissä, Isossa-Britanniassa, Norjassa, Ruotsissa, Tšekissä ja Venäjällä sekä vuoden 1995 alusta Puolassa. Henkilöstöä IVO Internationalissa oli vuoden lopussa 1 461, joista 1 089 työskenteli emoyhtiön ja 372 tytäryhtiöiden palveluksessa.

IVO International -konsernin liikevaihto kasvoi noin 250 miljoonaa markkaa ja oli noin 1,8 miljardia markkaa. Emoyhtiön liikevaihto oli lähes 1,5 miljardia markkaa, mikä on noin 200 miljoonaa markkaa enemmän kuin edellisenä vuonna. Konsernin voitto ennen satunnaisia eriä oli 24 miljoonaa markkaa. Se jäi sekä ennakoitua että edellisen vuoden tulosta pienemmäksi.

Nopea kansainvälistyminen onnistunut

IVO International -konsernin kansainvälisen toiminnan nopea kasvu on parin viikoksi kuluneen vuoden aikana muuttanut ratkaisevasti yhtiön liiketoiminnan rakennetta. Yli 80 prosenttia liikevaihdosta tuli IVO-yhtiöiden ulkopuolelta ja ulkomailta jo 45 prosenttia. Vielä vuonna 1992 IVO-yhtiöiden osuus oli 80 prosenttia liikevaihdosta. Samanaikaisesti liikevaihto on kasvanut 6 prosenttia. Vuoden lopussa konsernin laskuttamaton tilauskanta oli 2,1 miljardia markkaa, josta 72 prosenttia ulkomailta. Vuotta aiemmin vastaava tilauskanta oli 2,6 miljardia markkaa.

Kansainvälistymisen myötä yhtiö on viime vuosina panostanut voimakkaasti uusille markkina-alueille. Pitkällä aikavälillä olennaisinta on kannattavuuden parantaminen ja toiminnan vakiinnuttaminen valituilla kohdealueilla.

Kansainvälistä verkostoa vahvistettiin

Kilpailu lisääntyi oleellisesti IVO Internationalin kansainvälisessä toimintaympäristössä. Suomessa toimintaan heijastui energia-alan investointien supistuminen tai siirtyminen. Kovenevaan kilpailuun vastattiin lisäämällä paikallista läsnäoloa strategisesti tärkeillä markkina-alueilla, kehittämällä omia patentoituja ratkaisuja sekä tiivistämällä yhteistyötä IVO-yhtiöiden muiden kansainvälisten yksiköiden kanssa.

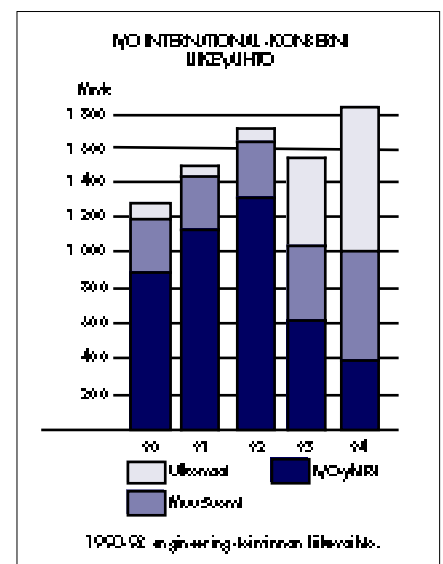
Toiminnan painopistealueita ovat Suomi, Venäjä ja tietyt IVY-maat, Baltia, Ruotsi, Norja, Lähi-itä, Itä-Afrikka, Kiina, Puola ja Tšekki. Lisäksi IVO International kehittää ja ylläpitää valmiuttaan osallistua IVO-yhtiöiden investointihankkeisiin konsernin painopistealueilla Isossa-Britanniassa, Saksassa ja Kaakkois-Aasiassa.

Isossa-Britanniassa käynnistyneessä Humber-voimalaitoshankkeessa IVO International vastaa toteutuksen valvonnasta tilaajan edustajana. Lisäksi yhtiö sai ABB:n toimitukseen aliurakan 400 kilovoltin sähköasemasta, jonka National Grid Company rakennuttaa voimalaitosta varten. Saksassa valmistui aikataulun mukaisesti Sachsen Papier Eilenburg GmbH:n tilaama voimalaitos. Kokonaistoimituksen arvo oli noin 300 miljoonaa markkaa.

Painopistealueidensa ulkopuolisissa hankkeissa IVO International on mukana niiden laitevalmistajien kanssa, joiden osamista yhtiö voi omalla asiantuntemuksellaan vahvistaa. Tällaisia hankkeita ovat esimerkiksi käytönvalvonta- ja tietoliikenneprojektit, joissa yhtiö on mukana Filippiineillä ja Intiassa sekä ABB Network Control AB:n kanssa Bangladeshissä ja Dominikaanisessa tasavallassa.

Pietari tärkeä tukialue Venäjän kaupassa

Pietarin alue kuuluu IVO Internationalin keskeisiin markkina-alueisiin. Elokuussa yhtiö avasi pysyvän edustuston Pietarissa.



Alueen suurin hanke on elokuussa käynnistynyt Pietarin luoteisvoimalaitoksen rakentaminen. IVO Internationalin osuuteen kuuluvat projektinjohto, päärakennukset ja automaatio. Hankkeen länsimaisen osuuden toteutuksesta vastaa yhtiön johtama konsortio P.S.I., jonka muut osapuolet ovat Polar-yhtymä ja Siemens AG. Konsortion toimituksen arvo on noin 2 miljardia markkaa. Voimalaitoksen valmistuttua sen kaksi yksikköä tuottavat kumpikin 450 megawattia sähköä ja 400 megawattia kaukolämpöä kaupungin luoteisosiin. Kaasukäyttöisen kombivoimalaitoksen rakennuttaa paikallinen energiayhtiö Lenenergo.

Lisäksi Lenenergon kanssa allekirjoitettiin sopimus yli 100 miljoonan markan automaatiotoimituksesta voimalaitokselle numero 17. Toimituksesta sovitaan lopullisesti vuoden 1995 aikana. Vsevolozhskiin rakennettavan sotilaskylän sähköistyksessä IVO International on mukana yhdessä Are Oy:n kanssa.

Kiina painopisteenä Aasiassa

Pekingissä keväällä avatun pysyvän edustuston kautta yhtiö tavoittelee merkittävää asemaa Kiinan energiamaarkkinoilla. IVO Internationalin vahvuudet Kiinassa ovat muun muassa ympäristöosaaminen, kaukolämpövoimalaitokset, teollisuuden vastapainovoimalaitokset ja voimalaitosten perusrakennukset. Lisäksi yhtiö on mukana venäläisen Atomenergoexportin Kiinaan tarjoamassa 1 000 megawatin VVER-ydinvoimalaitoshankkeessa, josta Venäjällä on Kiinan kanssa periaatesopimus.

Nanjingin provinssissa sijaitsevalla Xiaguanin voimalaitoksella käynnistyi

Lifac-rikinpoistohankkeen ensimmäinen vaihe. Sopimus toisen vaiheen toteutuksesta allekirjoitettiin kesällä.

Kaakkois-Aasian kasvavilla energia-markkinoilla IVO Internationalilla on useita hankkeita sekä käynnissä että kehitteillä. Filippiineillä Mindanaon saarella meneillään oleva 100 miljoonan markan voimansiirron käytönvalvontaurakka eteni suunnitellusti. Thaimaassa yhtiö toimitti rakenteilla olevaan Map Ta Phutin voimalaitokseen energianhallintajärjestelmän ja toimi hankkeen konsulttina.

Lähi-idän ja Afrikan hankkeet saivat jatkoa

Lähi-idässä yhtiön eri liiketoimintojen tärkeimmät kohdealueet ovat Arabiemiiraattien liitto, Turkki ja Saudi-Arabia. Abu Dhabissa Medinat Zayedin 100 miljoonan markan muuntoaseman kokonaistoimitus eteni suunnitellusti. Dubaissa päästiin vuoden alussa aloittamaan lähes 70 miljoonan markan voimajohtourakka.

IVO Internationalin Itä-Afrikassa jo toteuttamat kehitysyhteistyöhankkeet saivat jatkoa kesällä, kun yhtiö allekirjoitti 15 miljoonan markan konsulttisopimuksen Sudanin ja Etiopian välisen voimalinjan kannattavuustutkimuksesta ja suunnittelusta.

Panganin vesivoimalaitos valmistui 2 kuukautta edellä aikataulustaan Tansaniassa. Norjan, Ruotsin ja Suomen kehitysyhteistyövaroin rakennettu 68 megawatin voimalaitos lisää Tansanian tuotantokapasiteettia noin viidenneksellä ja lievittää merkittävästi maan ankaraa sähköpulaa. Lisäksi koko Pangani-joen alueen vesihuolto ja maatalous hyötyvät tehostetusta vedensään-

nöstelystä. Säännöstelyä koskeva ohjelma kuului oleellisena osana noin 600 miljoonan markan voimalaitoshankkeeseen.

Ghanassa jatkettiin maaseudun sähköistyshanketta yhteistyössä ruotsalaisen tytäryhtiön Transelectric AB:n kanssa. Yhteensä yli 100 miljoonan markan kokonaistoimitukseen kuuluu kuusi erillistä jakeluverkkoa.

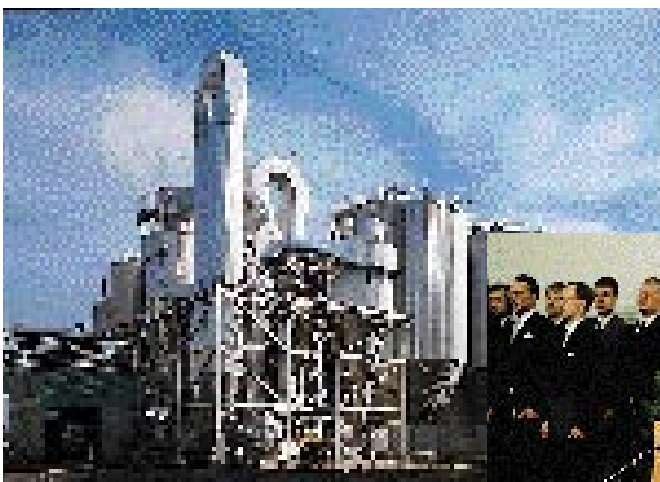
Itä-Euroopassa kysyntää ympäristöteknologioille

IVO Internationalin uusi tytäryhtiö IVO-EKO s.r.o. käynnisti toimintansa Tšekissä vuoden alussa. Brnossa sijaitsevan markkinointiyhtiön omistavat paikallinen yhteistyökumppani Eko Engineering ja IVO International puoliksi. Vastaavasti Puolaan päätettiin perustaa tytäryhtiö, joka aloitti toimintansa vuoden 1995 alussa.

Tšekin markkinoihin yhtiö on panostanut järjestelmällisesti jo useita vuosia. Dětmarovicen voimalaitoksella on jo käynnissä poltintekniikan 40 miljoonan markan muutoshanke, joka valmistuu vuonna 1997. Vuoden lopussa yhtiö voitti tarjouskilpailun pneumaattisen tuhkankuljetusjärjestelmän toimituksesta Opatovicen voimalaitokselle. Arvoltaan noin 20 miljoonan markan hankkeen toteuttaa IVO Internationalin ja Eko Engineeringin muodostama konsortio.

Myös Puolassa voitettiin tiukka kansainvälinen tarjouskilpailu Jawornzo III -voimalaitoksen typenoksidien vähentämishankkeesta. Kyseessä on 30 miljoonan markan toimitus, johon kuuluu Babcock-Hitachin tekniikkaan perustuvat low-NO_x -polttimet sekä palamisilman vaiheistusjärjestelmä ja sen automaatio. Kyseessä on ensimmäinen Puolassa toteutettava hanke ja siten merkittävä referenssi.

Hallintoneuvoston puheenjohtaja Tuula Linnainmaa ja Lenenergon pääjohtaja S.A. Kazarov Pietarin edustuston avajaisissa.



Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari Sachsen Papier Eilenburgin paperitehtaan vihkiäisissä. IVO International Oy vastasi tehtaan voimalaitoksen kokonaistoimituksesta.





Dubaissa aloitettiin 135 kilovoltin voimajohtourakka.

Baltiassa IVO International tutkii markkinoita virolaisen konsulttipalveluja tarjoavan tytäryhtiönsä AS Estivon kautta. Virossa ei käynnistetty merkittäviä uusia projekteja, koska hankkeiden rahoituksessa oli vaikeuksia eikä paikallista pääomaa ollut käytettävissä. Latviassa käynnistyi mittava valokaapelin asennustyö. Telecom Finland Oy:n tilaaman urakan ensimmäisen vaiheen yhteispituus on 600 kilometriä. Riikaan avataan kevään 1995 aikana oma toimisto.

Suomen markkinat pienenevät

Tilanne Suomen energiemarkkinoilla oli varsin odottava, eikä uusia investointipäätöksiä juuri tehty. Sen sijaan meneillään olevat hankkeet toteutuivat suunnitellusti. Helmikuussa vihittiin Imatran Voiman Meri-Porin hiilivoimalaitos ja maaliskuussa puujätettä ja turvetta polttava Torangin pienvoimalaitos Kuusamossa. Oulun kaupungin energialaitokselle rakennettava Toppila 2 -turvevoimalaitos valmistuu lokakuussa 1995. Lieksaan valmistui Vapo Oy:n turvetta ja puuta polttava pienvoimalaitos.

Vuoden loppuun mennessä kaikki seitsemän IVO Internationalin liiketoimintaa olivat saaneet ISO 9001 -sertifikaatin.

Tytäryhtiöt apuna kansainvälistymisessä

Rautateiden sähköistykseen erikoistunut Sähköradat Oy on 30-vuotisen toimintansa aikana sähköistänyt Suomen rautateitä 3 200 ratakilometriä. Sähköistykseen lisäksi yhtiö urakoi vaativia teräs- ja betonirakenteita. Liikevaihto nousi 159 miljoonaan

markkaan ja tuloksesta tuli hyvä.

Pitkä yhteistyö Valtionrautateiden kanssa jatkui kotimaassa tiiviinä. Sähköradat voitti kansainvälisen tarjouskilpailun rataosuuksien Tampere-Pori/Rauma ja Toijala-Turku sähköistämistä. Urakka sisältää 355 kilometriä sähköistettävää raitetta ja 8 sähkönsyöttöasemaa. Sopimuksen mukaan urakka valmistuu vuoden 1999 puoliväliin mennessä. Vuonna 1991 alkaneet sähköistystyöt rataosuuksilla Tampere-Jyväskylä ja Karjaa-Turku valmistuivat aikataulun mukaisesti. Osuus Jyväskylä-Pieksämäki valmistuu syksyllä 1995.

Ruotsissa käynnistyi kaksi uutta ratajohdon asennusurakkaa. Välillä Bräcke-Forsmo uusittava apuvoimajohto valmistuu kesällä 1995 samoin kuin Mälarbanan perusparannukseen liittyvä ratajohtotyö Västeråsissa. Ensimmäinen ulkomainen asennusurakka Ruotsin Grödingebanalla luovutettiin tilaajalle. Norjan sähköistysmarkkinoilta saatiin ensimmäinen urakka, joka tehdään yhdessä IVO Internationalin norjalaisen tytäryhtiön Linjebygg AS:n kanssa.

Erikoisrakentamiselle asetettuihin tavoitteisiin Sähköradat pääsi huolimatta rakennusosalalla vallitsevasta hiljaiselosta. Rautatiealan markkinoiden avauduttua yhtiö uskoo kasvattavansa markkinaosuuttaan Euroopassa ja erityisesti Suomen lähi-alueilla. Sähköradoilla on vankkaa osaamista juuri 25 kilovoltin/50 hertsin järjestelmästä, joka on yleisimmin käytössä uusissa rataosuuksissa sähköistettäessä.

Antennimastoihin erikoistuneen Transmast Oy:n toiminta laajeni edelleen voimakkaasti. Mastojen kysyntä on oleellises-

ti lisääntynyt radiopuhelinverkkojen jatkuvan laajenemisen ansiosta. Liikevaihto nousi 34 miljoonasta 57 miljoonaan markkaan. Tulos muodostui ennakoitua paremmaksi. Yhtiö menestyi erityisesti viennissä, jonka osuus liikevaihdosta oli 40 prosenttia. Tärkeimmät kohdemaat olivat Ruotsi, Sri Lanka ja Venäjä.

Ruotsalaisen Transelectric AB:n liikevaihto kasvoi 48 miljoonasta 73 miljoonaan markkaan. Voima- ja jakelujohtoja rakentavan yhtiön merkittävimmät ulkomaiset työkohteet olivat Ghanassa, Angolassa ja Jemenissä. Ruotsissa saatiin valmiiksi yhteistyössä IVO Internationalin ja Linjebyggin kanssa toteutettu 400 kilovoltin voimajohto välille Horred-Breared.

Linjebyggin liikevaihto oli 119 miljoonaa markkaa. Ruotsin voimajohtourakan lisäksi yhtiö toteutti useita voima- ja jakelujohtojen sekä antennimastojen rakentamiseen liittyneitä hankkeita Norjassa. Uutena aluevaltauksena yhtiö sai Mosambikista yhteensä yli 100 miljoonan markan tilaukset. Tilauksiin kuuluu useita kyläsähköistykksiä sekä Mosambikin ja Zimbabwen välisen 400 kilovoltin voimajohtojen rakentaminen.



Ruotsin kuningatar Silvia Grödingebanan vihkiäisissä Södertäljessä. Radan sähköistyksestä vastasi Sähköradat Oy.



IVO

TUOTANTOPALVELUT OY

Toimitusjohtaja Pekka Päättiläinen

HALLITUS

Anders Palmgren, puheenjohtaja

Kari Huopalahti, varapuheenjohtaja

Esa Hinkkanen, henkilöstöjäs

Heikki Marttinen

Pekka Päättiläinen

Markku Vuoti, henkilöstöjäs

KONSERNIN

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	701	646
Henkilöstö 31.12.	1 612	1 622

IVO Tuotantopalvelut Oy hoitaa käyttö- ja kunnossapitosopimuksella kokonaisvastaullisesti asiakkaansa voimalaitoksen käyttö- ja kunnossapitotoiminnat sekä Suomessa että ulkomailla. Yhtiön IVO Service -liiketoiminta tarjoaa kokonaisvastaullisesti tai kertaluonteisten huoltosopimusten pohjalta voimalaitosten ja sähköasemien asennus- ja kunnossapitopalveluja energiatuotannon ja teollisuuden tarpeisiin. Teollisuuden kunnossapitoon erikoistuneiden IH-yhtiöiden palveluihin kuuluvat myös yksittäiset huoltotyöt ja urakointi.



IVO Tuotantopalvelut Oy:n toimitusjohtaja Pekka Päättiläinen ja Powertek Sdn Bhd:n toimitusjohtaja Lim Ewe Jin sopivat Malakan voimalaitoksen käytöstä ja kunnossapidosta.

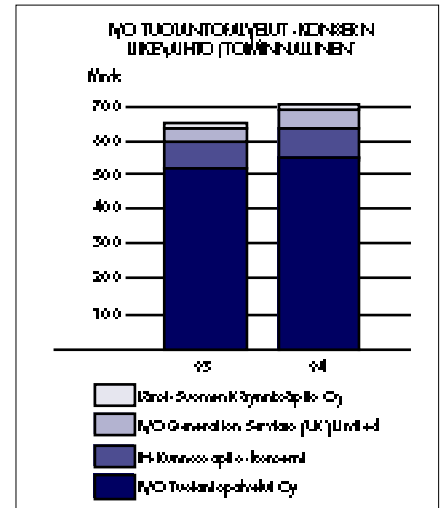
IVO Tuotantopalvelut -konserniin kuuluvat tytäryhtiöinä Länsi-Suomen Käynnissäpito Oy ja IH-Kunnossapito Oy. IH-Kunnossapidon osakkeet siirtyivät vuoden 1995 alussa tehdyllä kaupalla Imatran Voima Oy:ltä IVO Tuotantopalvelut Oy:n omistukseen. Toiminnallisesti konserniin kuuluvat myös IVO Generation Services (UK) Ltd ja Malesiassa vuoden 1994 lopussa toimintansa aloittanut Sendi Prima Sdn Bhd.

Vuoden 1995 alussa IVO Tuotantopalveluiden organisaatio jaettiin neljään liiketoiminta-alueeseen, jotka ovat O&M-kotimaa (käyttö ja kunnossapito, operation and maintenance), O&M-ulkomaat, IVO Service ja IH-Kunnossapito.



Isossa-Britanniassa IVO Generation Services (UK) Ltd on kolmella sopimuksellaan noussut suurimmaksi ulkomaiseksi käyttö- ja kunnossapitopalvelujen toimittajaksi.

Malakan kaasuvoimalaitoksen neljäs ja viimeinen yksikkö valmistuu vuoden 1995 alkupuolella.



Toiminta monipuolistuu ja kansainvälistyy

IVO Tuotantopalvelut -konsernin liikevaihto oli 701 miljoonaa markkaa ja tulos muodostui hyväksi. Liikevaihdosta noin neljäsosa tuli IVO-yhtiöiden ulkopuolelta. Konsernin käyttö- ja kunnossapitovastuulla on yhteensä 5 500 megawattia voimalaitostehoa, josta Suomessa on 3 700 megawattia ja ulkomailla 1800 megawattia.

Ensimmäiset sopimukset Kaakkois-Aasiassa

Ulkomaan käyttö- ja kunnossapitotoiminnalle saatiin päänavaus Kaakkois-Aasiassa. Yhtiö solmi yli 100 miljoonan markan sopimuksen malesialaisen Powertek Sdn Bhd:n kanssa, joka rakentaa 440 megawatin kaasuvoimalan Malakan niemimaalle. Sopimuksen mukaan IVO Tuotantopalvelut vastaa henkilöstön rekrytoinnista ja koulutuksesta sekä vuoden 1995 alkupuolella käynnistyvän voimalaitoksen käytöstä ja kunnossapidosta. Malakan voimalaitoksen käyttö- ja kunnossapitosopimus antaa yhtiölle mahdollisuuden siirtää teknistä osaamistaan Kaakkois-Aasian ripeästi kehittyville markkinoille, joilla lähivuosina toteutetaan lukuisia IPP-voimalaitoshankkeita (Independent Power Producer).

Isossa-Britanniassa IVO Generation Services (UK) Ltd solmi sopimuksen Humberin 750 megawatin kaasuvoimalan käytöstä ja kunnossapidosta. Voimalaitos valmistuu vuonna 1997. Humberin noin 400 miljoonan markan sopimuksen ja aikaisemmin solmittujen Briggan ja Peterborough'n käyttö- ja kunnossapitosopimusten myötä IVO Generation Services nousee IPP-sektorilla Ison-Britannian suurimmaksi

ulkomaiseksi käyttö- ja kunnossapito-palvelujen toimittajaksi.

Syyskuussa IVO Tuotantopalvelut perusti Unkariin tytäryhtiön, Montivo Kft:n. Maa teollistuu parhaillaan voimakkaasti, ja siellä on lisäksi käynnistymässä energia-alan yksityistämisen prosessi. Montivo erikoistuu energiantuotannon ja suurteollisuuden asennus- ja kunnossapito-palveluihin.

Laatu tehostaa ja säästää

IVO Tuotantopalvelut pyrkii varmistamaan voimalaitosten käyttötaavoitteet ja ratkaisemaan käytön ja kunnossapidon ongelmia aktiivisen tutkimus- ja kehitystyön avulla. Työ näkyikin jo yhtiön pääasiakkaan Imatran Voiman voimalaitoksilla toiminnan tehostumisena ja lisäsäästöinä käyttökustannuksissa.

Imatran Voima Oy:n kanssa jatkettiin yhtiön voimalaitosten käyttö- ja kunnossapitosopimusta vuoden 2000 loppuun asti.

Konkreettisenä osoituksena toiminnan kehittämisestä Suomen Standardisointiliitto SFS myönsi Imatran Voiman Rauhalahden turvevoimalaitokselle ISO 9002 -laatusertifikaatin lokakuussa 1994. Rauhalahden sertifikaatti on ensimmäinen voimalaitoksen käyttö-, kunnossapito- ja hallintotoiminnalle myönnetty laatusertifikaatti Suomessa. Sertifikaattiin sisältyy myös turpeen tuotanto, polttoainehankinta sekä kasvuturpeen myynti.

Imatran Voiman Vanajan voimalaitoksella tehtiin laaturyöä Tuottava käyttö-hankeessa. Tässä toimintamallissa koko voimalaitoksen henkilöstö kehittää jatkuvasti toimintaansa vastaamaan entistä paremmin omistajan ja voimalaitoksen asiakkaiden tarpeita sekä liiketoiminnan tavoitteita.

Rauhalahdesta ja Vanajalta saatuja tuloksia hyödynnetään aktiivisesti myös muilla voimalaitoksilla, jotka ovat IVO Tuotantopalveluiden vastuulla.

Markkinoilla kiinnostusta uuteen toimintamalliin

Sekä kuntien että teollisuuden omistuksessa olevissa voimalaitoksissa on osoitettu kasvavaa kiinnostusta IVO Tuotantopalveluiden tarjoamaan uuteen toimintamalliin, jossa voimalaitoksen omistaja tilaa käytön ja kunnossapidon ulkopuoliselta yritykseltä. Kotimaassa yhtiö käynnisti toimintamallin mukaisten palvelujen markkinoinnin.

Vuoden 1995 alussa Imatran Voiman Kokkolan voimalaitoksen käyttö- ja kunnossapitohenkilöstö siirtyi IVO Tuotantopalveluille. Samalla Outokumpu Kokkola Zinc Oy:n kanssa solmittiin yhteistyösopimus keskinäisten palvelujen ostosta ja myynnistä tehdasalueella.

Kunnossapidon puolella tehtiin useita höyry- ja kaasuturbiinirevisioita. Kilpailutilanne säilyi edelleen tiukkana, joskin vientiteollisuuden hyvä veto vilkastutti sel-

västi kysyntää ja kasvatti sekä teollisuuden sopimuskunnossapidon että voimalaitosten erikoistuneiden kunnossapito-palveluiden liiketoimintaa. Myös kunnossapidon tulos kehittyi myönteisesti.

Kasvu jatkuu IH-yhtiöissä

IH-Kunnossapito -konsernin liikevaihto nousi 100 miljoonaan markkaan ja tulos muodostui voitolliseksi. Liikevaihdosta noin 90 prosenttia kertyi IVO-yhtiöiden ulkopuolelta. Konserniin kuuluu 7 eri puolilla Suomea toimivaa tytäryhtiötä. Merkittävimpiä asiakkaita ovat Nokia-yhtymän tuotantolaitokset eri puolilla Etelä-Suomea, Rautaruukki Oy, Fundia Wire Oy Ab, Hackman Oy Ab, Oy Panda Ab, Valio Oy ja Oy Uponor Ab.

Teollisuuden kunnossapitoon erikoistuneiden IH-yhtiöiden palveluihin kuuluvat myös yksittäiset huoltotyöt ja urakointi.



Kokkolan voimalaitokselle valmistui uusi kattilalaitos. Voimalaitoksen käytöstä ja kunnossapidosta vastaa IVO Tuotantopalvelut Oy.



Vanajan voimalaitoksella IVO Service huolehti kaasuturbiinin vuosihuollosta.

IVO VOIMANSIIRTO OY

Toimitusjohtaja Timo Toivonen

HALLITUS

Kalervo Nurmimäki, puheenjohtaja

Heikki Marttinen, varapuheenjohtaja

Timo Kaukonen, henkilöstöjäsän

Markku Kuusio, kauppa- ja teollisuus-

ministeriö

Saara Pennanen, henkilöstöjäsän

Olavi Siltari, Outokumpu Oy,

eläkkeelle 1993

Timo Toivonen

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	766	754
Investoinnit, milj. mk	417	380
Henkilöstö 31.12.	251	255

Valtakunnallinen verkkoyhtiö IVO

Voimansiirto Oy (IVS) tarjoaa asiakkailleen verkkopalveluja ja toimialaansa liittyviä teknisiä palveluja. IVS on ensimmäisenä verkkoyhtiönä Suomessa avannut verkonsa kaikille sähkönsiirtoa tarvitseville.

Lisäksi siirtopalvelut myydään kaikille yhtäläisin ehdoin. Tärkeimpiä asiakkaita ovat sähköntuottajat, suurteollisuus ja jakeluyhtiöt.



Yhtiön liikevaihto oli 766 miljoonaa markkaa. Pääosa liikevaihdosta, 554 miljoonaa markkaa kertyi siirtosopimuksista ja 103 miljoonaa markkaa vuoden lopussa päättyneiden yhteiskäyttösovimusten verkkomaksuista. Tuloksesta tuli edellistä vuotta parempi muun muassa kunnossapidon tehostamisen ja hankintojen tehokkaan kilpailuttamisen ansiosta.

Koko Suomen kattavassa verkossaan IVS siirsi sähköä 45 terawattituntia. Kansainvälisestikin korkealuokkaisen toimitusvarmuuden takaavat ammattitaitoinen henkilöstö ja silmukoitu, teknisesti laadukas voimansiirtoverkko.

Toimintaympäristössä suuria muutoksia

Kesäkuun alussa 1995 voimaan astuva uusi sähkömarkkinalaki muuttaa merkittävästi sähköalan rakenteita ja toimintaa maassamme. Sähkönsiirto eriytetään muissakin alan yrityksissä sähköntuotannosta ja -myynnistä. Verkkopalveluissa otetaan käyttöön pistehinnoittelu, mikä edistää sähkömarkkinoiden toimivuutta luomalla edellytykset tehokkaalle kilpailulle sähköntuotannossa ja -myynnissä.

Pistehinnoittelujärjestelmässä asiakas sopii kaikista verkkopalveluista sen verkonhaltijan kanssa, jonka verkkoon on liittynyt. Sähkökaupan osapuolten välinen etäisyys menettää merkityksensä sähkönsiirron hintatekijänä, ja kuluttaja voi kilpailuttaa kaikkia sähkönmyyjiä tasavertaisesti koko maan alueella.

Sähköjärjestelmän toimivuuden turvaava järjestelmävastuu säädetään yhden tai useamman keskeisen kantaverkonhaltijan tehtäväksi. Järjestelmävastuun rajauksesta sovitaan tuottajien ja verkkoyhtiöiden välillä ensisijaisesti Sähkövaltuuskunnan tuotanto- ja siirtovaliokunnassa sähkömarkkinalain edellyttämässä laajuudessa. Sähkömarkkinakeskus ryhtyy uutena viranomais-toimintona valvomaan erityisesti verkkoyhtiöiden toimintaa.

Toimitusjohtaja Timo Toivonen
Etelä-Suomen aluevalvomon peruskiven
muuraustilaisuudessa.

Siirtopalvelujen kysyntä vilkasta

Sähköalalla varauduttiin tuleviin sähkömarkkinoihin monin tavoin. Fuusioilla ja erilaisilla yhteistyöjärjestelyillä alan yritykset hakivat vaihtoehtoja ja vahvempaa asemaa muun muassa neuvotteluihin uusista sähkösovimuksista. Tämä vilkastutti selvästi IVS:n siirtopalvelujen kysyntää. Asiakkaiden kanssa solmittiin 14 uutta siirtosopimusta.

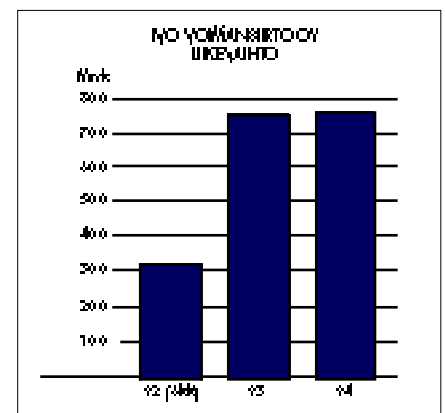
Sähkömarkkinalakiesitykseen sisältyvästä pistehinnoittelusta IVS laati luonnoksen, jolla neutraalit, sähkökauppaa edistävät verkkopalvelut voidaan toteuttaa Suomen koko sähköverkossa. Tuottajien tarvitsemia siirtoreservejä koskeva osa kantaverkkopalveluista otettiin käyttöön vuoden 1995 alusta. Tähän liittyviä siirtoreservisopimuksia IVS on solminut 37.

Asiakkaat ovat kokeneet uudet verkkopalvelut myönteisinä entiseen käytäntöön verrattuna. Uusilla palveluilla korvataan vuoden lopussa päättyneet yhteiskäyttöjärjestelmä STYV-84 IVS:n verkkopalvelujen osalta.

Kotimaista ja pohjoismaista verkkoyhteistyötä

Marraskuussa sovittiin IVS:n ja Teollisuuden Voimansiirto Oy:n verkkojen rinnakkaiskäytöstä ja siinä syntyvän hyödyn jakamisesta. Sopimuksen ansiosta myös Teollisuuden Voimansiirron uusi Ulvilasta pääkaupunkiseudulle rakennettu 400 kilovoltin johto voitiin kytkeä IVS:n verkkoon joulukuun lopulla.

Pohjoismaisten verkkoyhtiöiden kesken on valmisteltu muun muassa järjestelmävastuuta sekä mittauksen ja sähkötaseiden ylläpitoa tulevilla pohjoismaisilla sähkömarkkinoilla.



Uuden sukupolven käytönvalvontajärjestelmä

Voimansiirtoverkkoon investoitiin 60 miljoonaa markkaa, mikä on selvästi vähemmän kuin edellisinä vuosina. Investoinneista voimajohtojen osuus oli 10 miljoonaa ja sähköasemien 50 miljoonaa markkaa. Valmistuneista hankkeista merkittävin oli Vuolijoen 400/110 kilovoltin sähköasema.

Hämeenlinnaan rakennettava uusi Etelä-Suomen aluevalvomo nousi harjankorkeuteensa marraskuussa. Kevään 1996 käyttöönottovaiheen jälkeen sieltä valvotaan 110 kilovoltin verkon käyttöä kolmen lounaisen läänin alueella.

Käytönvalvontajärjestelmän uusiminen eteni aikataulussaan. Aiemmin lähes erillisinä toimineet valvomot yhdistetään hankkeessa laajakaistaisilla tiedonsiirtoyhteyksillä yhdeksi järjestelmäkokonaisuudeksi. Vuoden lopussa siirryttiin suunnittelu- ja määrittelyvaiheesta järjestelmäintegrointiin. Pääjärjestelmän tehdaskoestukset käynnistyivät Yhdysvalloissa, ja kevään 1995 aikana järjestelmä toimitetaan Suomeen asennettavaksi.

Keväällä saatiin päätökseen neljä vuotta kestänyt Elnet-hanke, Suomen 110...400 kilovoltin sähkönsiirron tietojärjestelmä. Tekla Oy:n toimittaman Elnetin tietokanta pitää sisällään kaikki tehokkaassa sähkönsiirrossa tarvittavat tekniset tiedot operatiivista käytönvalvontatietoa lukuun ottamatta.

Siirtovarmuus hyvä

Sähkön siirtovarmuus säilyi edelleen hyvänä, vaikka erään tietyn valmistussarjan 400 kilovoltin virtamuuntajat aiheuttivatkin kesäheiteillä ongelmia. Nämä vikaantumisherkät virtamuuntajat korvataan uusilla vuoden 1995 aikana. Häiriöitä oli 293 kappaletta, joista 13 laitevikojen aiheuttamia. Häiriöiden vuoksi sähköä jäi siirtämättä 467 megawattituntia eli 0,015 promillea verkon kautta kuluttajille toimitetusta sähköstä.

Toiminnan kehittäminen vahvasti esillä

Kesällä käynnistettiin IVS:n ydinosaamiseen perustuva teknisten palvelujen myynti. Imatran Voima Oy:n alueverkkokaupat vauhdittivat toimintaa, ja erityisesti 110 kilovoltin palvelujen myynnissä muille verkonomistajille päästiin hyvään alkuun.

IVS:n uusi organisaatio otettiin käyttöön vuoden 1995 alusta. Pääasiallisina syinä organisaation ja toiminnan kehittämiseen olivat pyrkimys keskittyä yhtiön ydinosaamiseen ja tarve uudistaa käyttötoimintaa uutta järjestelmää vastaavaksi.

IVO-yhtiöissä sähköasemien kunnossapito keskitettiin IVO Tuotantopalvelut Oy:lle ja tietoliikennekunnossapito IVS:ään. Yhtiöittämisvaiheessa vuonna 1992 syntynyt aluejako ja aluehallinto purettiin. Organisaatio vastaa nyt IVS:n toiminnallisia tarpeita.



Toukokuussa julkistettiin Suomalaisen muotoilun edistämiskeskuksessa 110 ja 400 kilovoltin maisemapylväät, jotka on kehitetty IVS:n ja professori Antti Nurmesniemen työryhmän yhteistyönä. Ensimmäiset maisemapylväät tulevat vuoden 1995 aikana Espooseen ja Turkuun.



Vuolijoen uusi suurmuuntaja otettiin käyttöön marraskuussa.

ENERMET OY

Toimitusjohtaja Esa Pennanen

HALLITUS

Pekka Salminen, puheenjohtaja

Heikki Marttinen

Risto Mäntynen

Olli Suominen, Tradeka

KONSERNIN

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	177	176
Investoinnit, milj. mk	27	37
Henkilöstö 31.12.	317	299

Enermet Oy kehittää, markkinoi ja valmistaa energianmittaukseen ja sähkökäytön ohjaukseen liittyviä laitteita ja järjestelmiä. Suomessa toimivan emoyhtiön lisäksi konserniin kuuluvat tytäryhtiöt Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa, Hollannissa ja Saksassa.

Marraskuun lopussa sovittiin sveitsiläisen Zellweger Luwa AG:n verkkokäsyojhausliiketoimintojen ostamisesta siten, että liiketoiminnat ja yhtiöt Sveitsissä, Saksassa, Uudessa-Seelannissa ja Australiassa siirtyivät Enermetin omistukseen vuoden 1995 alusta.

Toteutetulla yrityskaupalla tavoitellaan vahvaa asemaa sähköenergian mittaus- ja ohjausjärjestelmien markkinoilla Keski-Euroopassa sekä luodaan liiketoiminnalle kasvun edellytykset myös muilla määritellyillä markkina-alueilla.

Enermet-konsernin liikevaihto pysyi edellisen vuoden tasolla ja oli 177 miljoonaa markkaa. Viennin ja ulkomaantoimintojen osuus liikevaihdosta oli 62 prosenttia. Suomen markan vahvistuminen vientivaluuttoihin nähden vaikutti heikentävästi liikevaihdon ja tuloksen kehitykseen.

Vuonna 1995 liikevaihdon arvioidaan nousevan runsaaseen 300 miljoonaan markkaan yritysoston ja sen myötä laajentuneen markkina-alueen ansiosta.

INFRARÖDTEKNIK AB

Toimitusjohtaja Staffan Ekelund

HALLITUS

Pekka Salminen, puheenjohtaja

Staffan Eklund

Patric Hector, henkilöstöjäsen

Eric Johansson, henkilöstöjäsen

Pauli Kytönen, Valmet Paperikoneet Oy

Yrjö Laiho

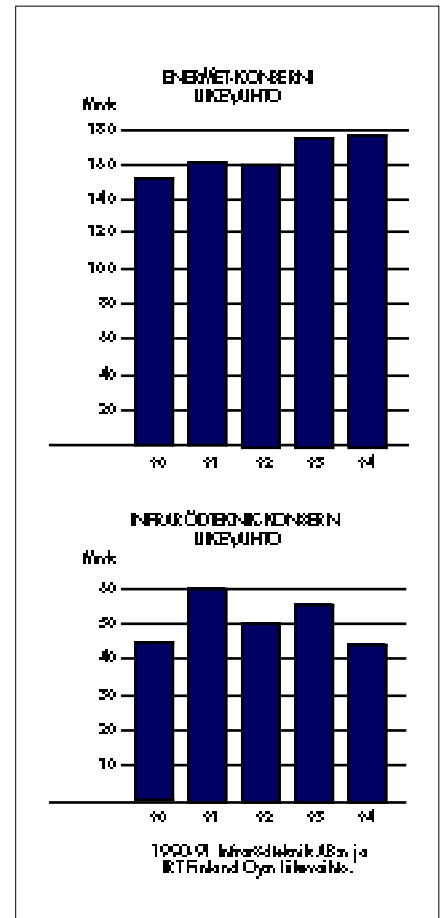
KONSERNIN

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	43	54
Investoinnit, milj. mk	1	1
Henkilöstö 31.12.	73	83

IRT-yhtiöt toimittaa kuivatusjärjestelmiä ja niihin liittyviä tarvikkeita paperi- ja autoteollisuudelle sekä automaalaamoille. Konsernin emoyhtiö Infrarödteknik AB toimii Ruotsissa ja sen tytäryhtiöt Prozeszwärmetechnik GmbH Saksassa ja IRT Finland Oy Suomessa. Vuoden 1995 alusta Ranskassa aloitti toimintansa uusi tytäryhtiö IRT France SARL.



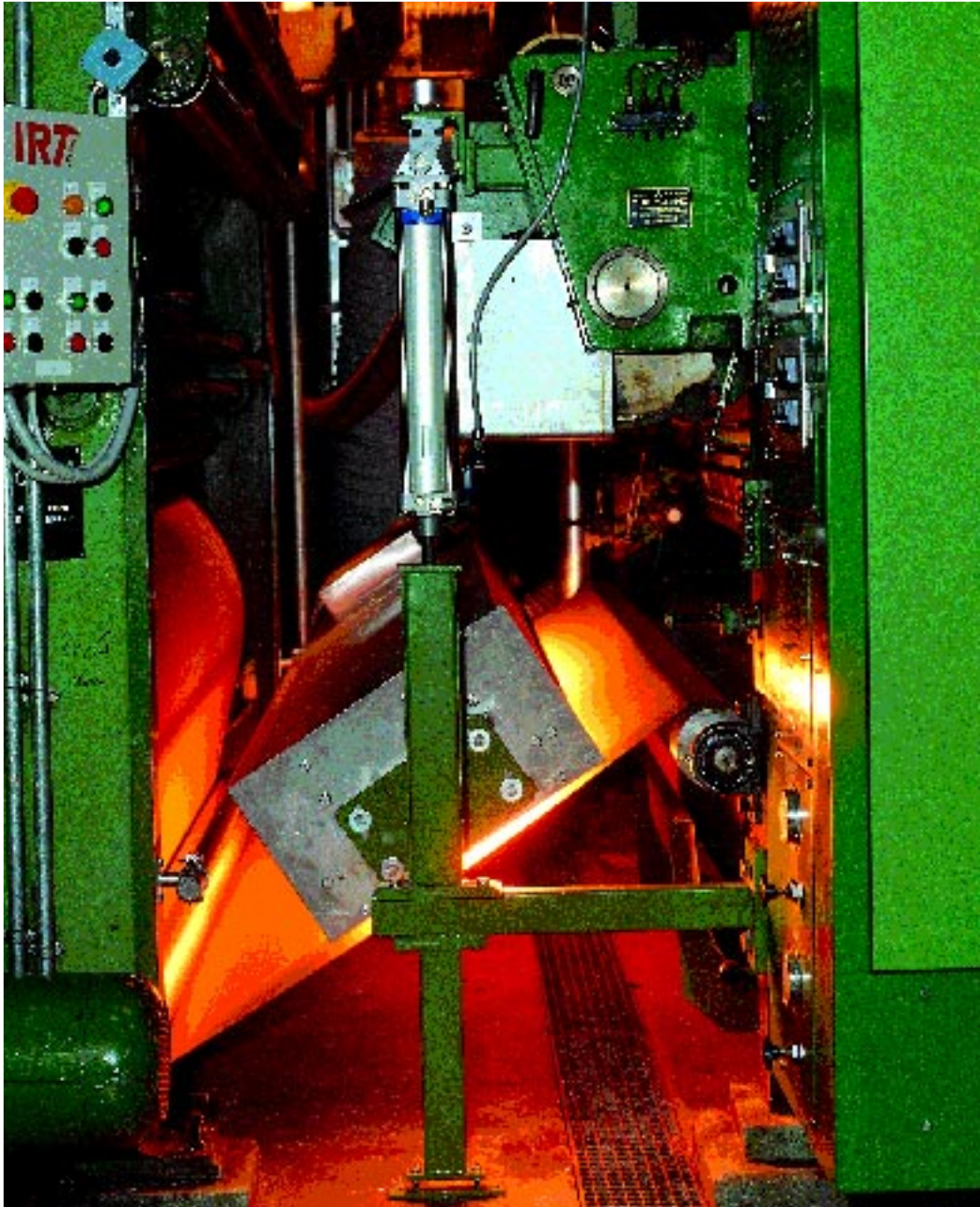
Enermet Oy:n toimitalolaajennus antaa tilaa myös kapasiteetin kasvulle.



Paperinkuivatuslaitteistojen tuoteryhmässä ei päästy markkinointivaikeuksista. Euroopan paperiteollisuudessa jatkunut heikko investointihalukkuus ja taloudellinen lama pienensivät kaupan volyyymia edelleen. Myös maalityyppisten aineiden nopeaan kuivatukseen tarkoitettujen tuotteiden ryhmä kärsi Euroopan markkinoilla vallinneesta hiljaiselosta. Euroopan ulkopuolisilla markkinoilla myynnin kasvu oli sen sijaan tyydyttävä.

IRT-yhtiöiden liikevaihto laski 43 miljoonaan markkaan. Tulos oli lievästi tappiollinen.

Vuonna 1995 paperiteollisuuden odotetaan elpyvän ja myynnin kokonaisuudessaan kasvavan. IRT-yhtiöiden liikevaihdon ja kannattavuuden ennakoidaan kääntyvän nousuun. Tilaukseen sisältyy muun muassa kuivatuslaitteita maailman suurimman päällystyslinjaan, joka käynnistyy Saksassa Nordland Papier GmbH:n paperitehtaalla vuonna 1996.



IRT-yhtiöissä kehitettyä kuivatustekniikkaa voidaan käyttää muun muassa aaltopahvin käyryyden hallintaan.

LOHJAN SÄHKÖ OY

Toimitusjohtaja Lars-Christian Bärlund

HALLITUS

Kalervo Nurmimäki, puheenjohtaja

Jaakko J. Laine

Veli Rautoja, teollisuusneuvos

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	150	148
Investoinnit, milj. mk	31	51
Henkilöstö 31.12.	111	115

Lohjan Sähkö Oy on Inkoossa, Karjaalla, Lohjalla, Pohjassa ja Siuntiossa sekä osassa Hankoa, Karjalohjaa, Lohjan kuntaa ja Tammisaarta toimiva sähkönjakeluyhtiö, jolla on runsaat 37 000 asiakasta.

Lohjan Sähkön liikevaihto kasvoi 3 prosenttia ja oli 151 miljoonaa markkaa. Tehostuneen toiminnan ansiosta tulos oli parempi kuin edellisenä vuonna, vaikka jakelutariffeihin ei tehty muutoksia. Myös käyttökate kasvoi selvästi. Suurin investointi oli marraskuussa toteutettu kauppa, jolla yhtiö osti Imatran Voimalta alueverkon. Mustioon ja Snappertunaan rakennetaan parhaillaan uusia sähköasemia, jotka valmistuvat vuoden 1995 aikana.

Sähköä myytiin 0,4 terawattituntia, mikä oli lähes 4 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Sähkö hankittiin Imatran Voimalta, jonka kanssa solmittiin touko-kuussa myös uusi vuoteen 2005 ulottuva IVO93-sähkö sopimus. Jakeluhäiriöt pysyivät edelleen alhaisella tasolla.

Vihdin Sähkö Oy:n kanssa valmisteltiin yhteisen sähkömyyntiyhtiön perustamista. Varsinaiset ratkaisut siirtyivät odottamaan sähkömarkkinalain voimaantuloa.

Vuoden 1995 alusta yhtiö nosti sähkön hintaa noin 5 prosentilla energiaverotuksen kiristyttyä. Myynnin odotetaan kehittyvän edelleen maltillisesti. Vuonna 1995 liikevaihdon ennakoidaan kasvavan noin 3 prosenttia.

VIHDIN SÄHKÖ OY

Toimitusjohtaja Risto Vaittinen

HALLITUS

Kalervo Nurmimäki, puheenjohtaja

Lars-Christian Bärlund, varapuheenjohtaja

Paavo Hacklin, maanviljelijä, Vihdin

kunnan edustaja

Jarmo Kurikka

Matti Mäkelä, yliagronomi, sähkönkäyttäjien edustaja

Jouko Nousiainen

AVAINLUKUJA	1994	1993
Liikevaihto, milj. mk	99	98
Investoinnit, milj. mk	20	9
Henkilöstö 31.12.	96	109

Vihdin Sähkö Oy on alueellinen sähköyhtiö, joka huolehtii noin 23 500 asiakkaan energiapalveluista Vihdissä, Nummi-Pusulassa, Sammatissa ja Karjalohjalla sekä osassa Lohjan kuntaa ja Suomensjärveä. Sähkönjakelun lisäksi yhtiöllä on sähköurakointitoimintaa.

Vihdin Sähkön liikevaihto kasvoi 1 prosentin ja oli 99 miljoonaa markkaa. Liikevaihdosta 96 prosenttia tuli sähkömyynnistä ja 4 prosenttia sähköurakoinnista. Talous kehittyi positiivisesti. Käyttökate kasvoi selvästi edellisestä vuodesta, ja maksuvalmius säilyi hyvänä. Suurimmat investointikohteet olivat Siippoon sähköasema ja alueverkon osto Imatran Voimalta.

Sähkömyynti kasvoi 5 prosenttia ja oli 0,3 terawattituntia. Myyntiä kasvattivat lähinnä kylmä talvi ja kesän tavanomaista runsaampi tilapäissähkön tarve. Sähköhankinnasta tehtiin Imatran Voiman kanssa IVO93-sähkö sopimus vuoteen 2005.

Sähköurakoinnissa kapasiteetti sopeutettiin vähentyneeseen kysyntään suunnitelmien mukaan. Parhaillaan urakoinnissa näyttää olevan tapahtumassa suhdannekäännö, ja uusia töitä päästiin aloittamaan enemmän kuin parina aikaisempina vuonna.

Sähkön hinta säilyi vuoden 1993 alun tasolla. Vuoden 1995 alusta hintaa kuitenkin korotettiin 5 prosentilla kiristyneen energiaverotuksen vuoksi. Vuodesta 1995 odotetaan edellistä vuotta tuloksekkaampaa.

Vihdin Sähkön toiminnan alkamisesta tuli kuluneeksi 75 vuotta. Juhlan kunniaksi yhtiön henkilöstö istutti toimitalon pihalle tammen.



TELIVO OY

Toimitusjohtaja Seppo Summanen

HALLITUS

Jaakko Väisänen, puheenjohtaja

Markku Leino

Kauko Montonen

AVAINLUKUJA 1994

Liikevaihto, milj. mk 23

Investoinnit, milj. mk 11

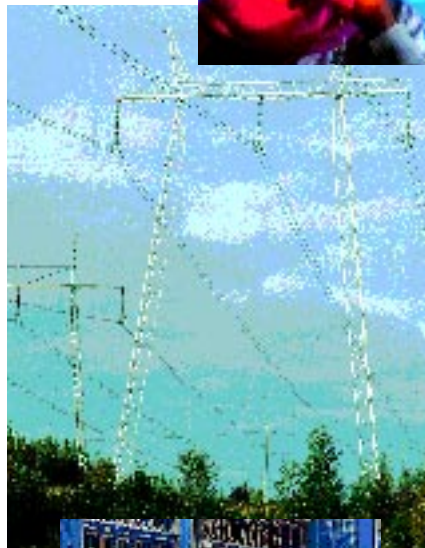
Henkilöstö 31.12. 9

Telivo Oy myy 1041-kauko- ja 994-ulkomaanpuheluja sekä muita tietoliikennepalveluja yrityksille ja kotitalouksille. Yhtiö palvelee asiakkaitaan hyödyntämällä voimajohtoihin asennettuja valokaapeleita, sähköasemien mastoja ja muuta IVO-yhtiöiden infrastruktuuria. Telivo on ensimmäisiä voimayhtiöpohjaisia julkisia teleoperaattoreita Euroopassa. Telealan vapautuessa vastaavia yhtiöitä on perustettu tai perusteilla myös muihin maihin.

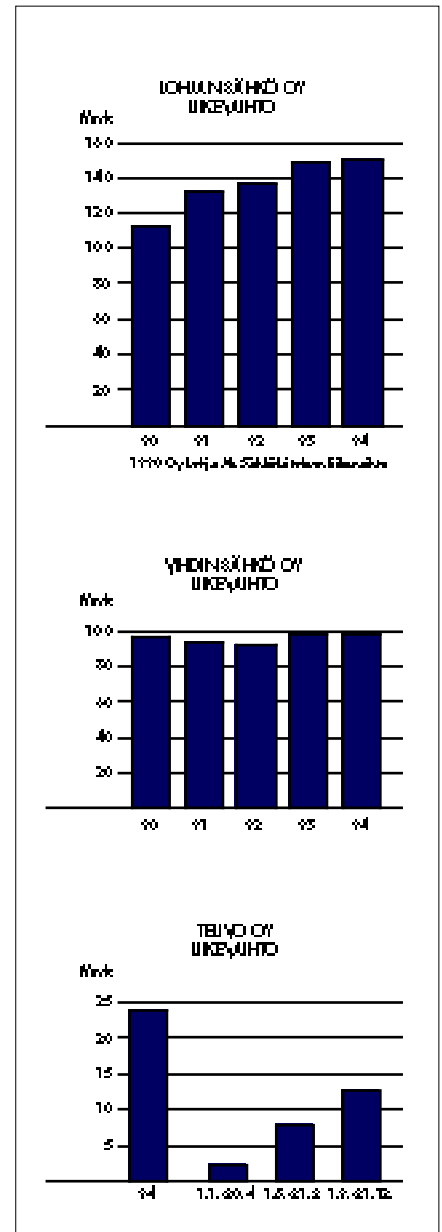
Puhelujen julkisen välitystoiminnan käynnistysvaiheesta johtuen tulos jäi vuositasolla tappiolliseksi, joskin kuukausikohtainen tulos nousi jo vuoden loppuun mennessä positiiviseksi liikennemäärien kasvun ansiosta. Tiukassa kilpailussa Telivo pääsi kotimaan kaukopuheluissa yli 3 prosentin ja ulkomaanpuheluissa yli 5 prosentin markkinaosuuteen.

Telivo aloitti myös 0600-41 -asiointi- ja neuvontanumeron, 0700-41 -viihdenumeron ja 0800-41 -ilmaisnumeron myynnin. MTV3:n kanssa tehtiin pitkäaikainen sopimus televisiokuvan siirtoyhteyksistä Pasilasta eri puolilla Suomea sijaitseville lähetinasemille. Pietarin ja Suomen välisen valokaapelin hyödyntäminen kasvoi voimakkaasti. Pietarissa Telivon yhteistyökumppanina on Lenenergon ja Imatran Voiman yhteisyritys AO Leivo.

Telivon kilpailuvaltteina ovat joustava asiakaspalvelu, IVO-yhtiöiden infrastruktuuri, uusimmasta tekniikasta syntyvä säästö sekä tehokkaaksi viritetty organisaatio. Tekniseen luotettavuuteen on investoitu runsaat 30 miljoonaa markkaa. Osa investointiohjelmasta luo perustan uusille tiedonvaltatietopalveluille, joilla ennakoidaan olevan lähitulevaisuudessa huomattavaa yhteiskunnallista merkitystä. Näkymiä kirkastaa vielä telealan voimakas kasvu ja kehitys.

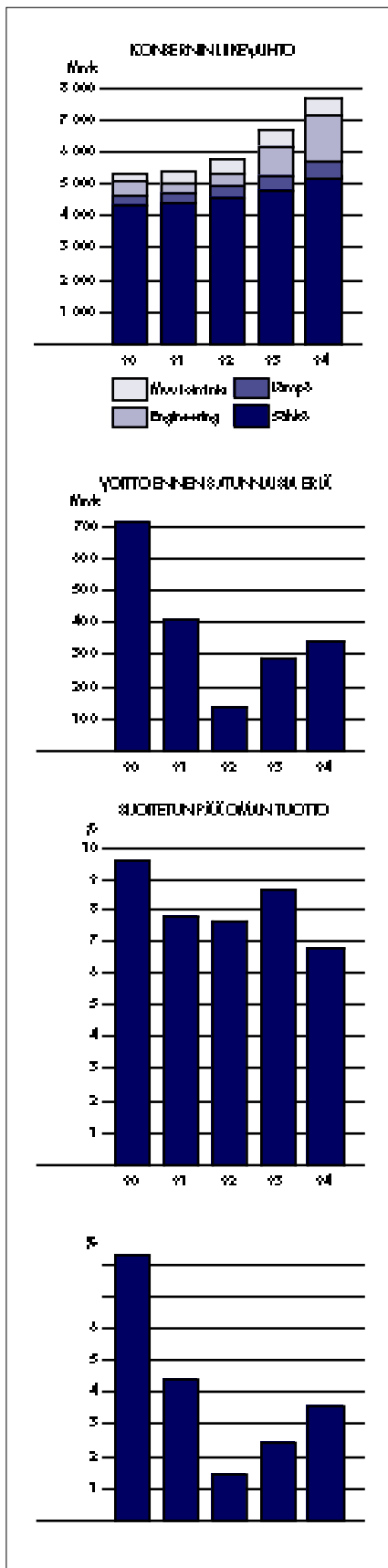


Telivo myy puheluja ja muita tietoliikennepalveluja. Toiminnassaan se hyödyntää IVO-yhtiöiden infrastruktuuria.



IMATRAN VOIMA OY

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS



Ulkomaantoiminta kasvoi

Konsernin liikevaihto kasvoi 13 prosenttia edellisestä vuodesta ja oli 7,6 miljardia markkaa (6,7 miljardia markkaa). Yli puolet kasvusta tuli engineering-toiminnasta ja runsas neljännes sähkönmyynnistä. Engineering-toiminnan osuus konsernin liikevaihdosta nousi 5 prosenttiyksiköllä 19 prosenttiin ja oli 1,4 miljardia markkaa. Sähkönmyynnin osuus laski 72 prosentista 67 prosenttiin. Lämmönmyynnin osuus konsernin liikevaihdosta säilyi 7 prosentina ja muun toiminnan osuus 7 prosentina.

Viennin ja ulkomaantoiminnan yhteenlaskettu liikevaihto kasvoi edellisvuodesta lähes 400 miljoonaa markkaa eli 50 prosenttia ja oli 1,1 miljardia markkaa. Sen osuus konsernin koko liikevaihdosta oli 14 prosenttia.

Energialiiketoiminnan tulos heikko

Konsernin liikevoitto jäi viidenneksen edellisvuotta heikommaksi ja oli 737 miljoonaa markkaa (923 miljoonaa markkaa). Rahoituskulujen, erityisesti kurssitappioiden, pienemisen vuoksi tulos kuitenkin parani. Voitto ennen satunnaisia eriä oli 347 miljoonaa markkaa. Se ylitti 63 miljoonalla markalla edellisvuoden voiton. Sijoitetun pääoman tuotto laski 6,8 prosenttiin (8,7 prosenttia).

Emoyhtiön voitto ennen satunnaisia eriä oli 108 miljoonaa markkaa (118 miljoonaa markkaa). Sähkönmyynnin tulos oli edellisvuosia tuntuvasti heikompi. Viime vuosikymmenen puolivälissä solmittujen pitkäaikaisten sähkönmyyntisopimusten hintataso on ollut koko 90-luvun niin alhainen, ettei sillä ole voitu turvata riittävää tulorahoitusta. Sähkökaupan uudet IVO93-tuotteet vastaavat entistä paremmin sekä asiakkaitten tarpeita että tuotantokustannusten rakennetta ja antavat nykyistä paremmat lähtökohdat kannattavalle toiminnalle.

Suurimmista tytäryhtiöistä IVO Tuotantopalvelut Oy ja IVO Voimansiirto Oy tekivät hyvät tulokset. IVO International Oy:n tulos jäi voimakkaasta rakennemuutoksesta johtuen vaatimattomaksi, mutta oli kuitenkin voitollinen.

Konsernin kokonaistulosta kasvattivat käyttöomaisuuden myyntivoitot. Niiden ansiosta voitto ennen veroja oli lähes kaksi

kertaa suurempi kuin voitto ennen satunnaisia eriä.

Investoinnit vähenivät puoleen

Konsernin bruttoinvestoinnit jäivät alle puoleen edellisvuodesta ja olivat 643 miljoonaa markkaa, mikä on viime vuosia selvästi alempi investointitaso. Suurimpia investointikohteita olivat Toppilan voimalaitoksen kakkosyksikkö, Kokkolan voimalaitoksen kattila ja Meri-Porin voimalaitoksen loppuunsaattaminen sekä voimalaitosten vuosittaiset peruseräparannukset.

Tuotantoinvestointien tapaan myös voimansiirtoinvestoinnit olivat viime vuosia pienemmät. Ulkomaisista investoinneista saatiin Isossa-Britanniassa ratkaisuun Humber-voimalaitoshanke, jossa Imatran Voima on pääosakkaana 30 prosentin omistusosuudella. Lisäksi toteutui 10 prosentin osakkuus maleisalaisesta Powertek Sdn Bhd:stä.

Alueverkon myynnin seurauksena nettoinvestoinnit jäivät ennätyksellisen pieniksi ja olivat vain 56 miljoonaa markkaa.

Tutkimus- ja kehitystoimintaan konserni käytti 122 miljoonaa markkaa, mikä on noin 2 prosenttia liikevaihdosta.

Rahoitus keveni

Rahoitus pysyi kevyenä poikkeuksellisen pienten nettoinvestointien johdosta. Uusia lainoja ei juuri nostettu. Normaalien lyhennysten lisäksi lainoja maksettiin pois ennenaikaisesti runsaalla 400 miljoonalla markalla. Suomen markan vahvistuminen kevensi lainasalkkua 205 miljoonalla markalla. Korolliset velat vähenivät 1,1 miljardilla markalla ja olivat 5,1 miljardia markkaa.

Tulokseen kirjattiin kurssitappioita 30 miljoonaa markkaa. Tilikauden aikana syntyneet pitkäaikaisten lainojen laskennalliset 203 miljoonan markan kurssi-voitot on kirjattu taseeseen.

Konsernitase vahvistui entisestään. Oman pääoman osuus taseesta nousi 44 prosenttiin. Korollisten nettovelkojen suhde omaan pääomaan pieneni 18 prosenttiyksiköllä 54 prosenttiin.

Tuloksesta kolmannes osinkoihin

Emoyhtiön osakepääoma on 912 miljoonaa markkaa. Suomen valtio omistaa osakkeista 95,6 prosenttia ja Kansaneläkelaitos 4,4 prosenttia. Ehdotettu osinko on kolmannes konsernin tuloksesta ja 12 prosenttia osakepääomasta.

Muutoksia konsernin rakenteessa

Suurimmat rakenteelliset muutokset koettiin emoyhtiön energialiiketoiminnassa. Ulkomaan energialiiketoiminnasta vastaamaan perustettiin elokuun alusta IVO Energy International -yksikkö, jolle kuuluu energialiiketoiminta Pohjoismaiden ulkopuolella. Kotimaan energialiiketoiminnan myyntitoiminnon organisaatio jaettiin samoin elokuun alusta kahteen osaan, joista toinen palvelee teollisuusasiakkaita ja toinen sähkönjakelua.

Helmikuussa tehtiin päätös kehitysytio Tekivo Oy:n fuusioimisesta Imatran Voima Oy:hyn. Fuusio toteutetaan kesäkuun loppuun mennessä 1995. Toukokuun lopussa 60 prosenttia Imatran Voima Oy:n kokonaan omistaman Dativo Oy:n osakkeista myytiin Tietotehdas Oy:n Teollisuusryhmälle. Loput 40 prosenttia jäivät edelleen Imatran Voimalle.

Enermet Oy teki loppuvuodesta aiesopimuksen sveitsiläisen Zellweger Luwa AG:n verkkokäskyohjausliiketoimintojen ostamisesta. Vuoden 1995 alussa voimaan astuneessa kaupassa Enermet Oy:n omistukseen siirtyivät Zellwegerin tehtaot Sveitsissä, Saksassa, Uudessa-Seelannissa ja Australiassa. Enermetistä tuli samalla yksi suurimmista sähköenergian ohjaus- ja mitausjärjestelmien valmistajista maailmassa.

Vuoden 1995 alussa Imatran Voima Oy myi kokonaan omistamansa IH-Kunnossapito Oy:n osakkeet IVO Tuotantopalvelut Oy:lle. IH-Kunnossapito Oy jatkaa omana alakonserninaan IVO Tuotantopalvelut -konsernissa. Tehty kauppa selkiyttää konsernin rakennetta edelleen.

Hallitukseen kaksi uutta jäsentä

Hallituksen jäsenmäärä kasvoi viidestä seitsemään, kun hallituneuvosto kutsui syyskuussa hallitukseen kaksi jäsentä yhtiön ulkopuolelta. Diplomi-insinööri

Ingmar Häggblomin (63) ja filosofian tohtori Gerhard Wendtin (60) toimikausi alkoi 1.10.1994 ja päättyy vuoden 1996 lopussa. Uusien jäsenten tehtävä ei ole päätoiminen.

Henkilöstö

Konsernin palveluksessa oli määräaikaiset työsuhteet mukaan lukien keskimäärin 5 458 henkilöä. Edellisenä vuonna vastaava henkilömäärä oli 5 556. Emoyhtiössä työskenteli keskimäärin 1 339 henkilöä, mikä on 75 henkilöä vähemmän kuin edellisenä vuonna.

Konsernin henkilöstölle maksettiin palkkoja yhteensä 908 miljoonaa markkaa. Tästä hallituneuvoston ja hallitusten jäsenille sekä toimitusjohtajille maksettuja palkkoja ja palkkioita oli 17 miljoonaa markkaa. Emoyhtiön palkkamienot olivat 231 miljoonaa markkaa, josta hallituneuvoston ja hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle maksetut palkat ja palkkiot olivat 4 miljoonaa markkaa.

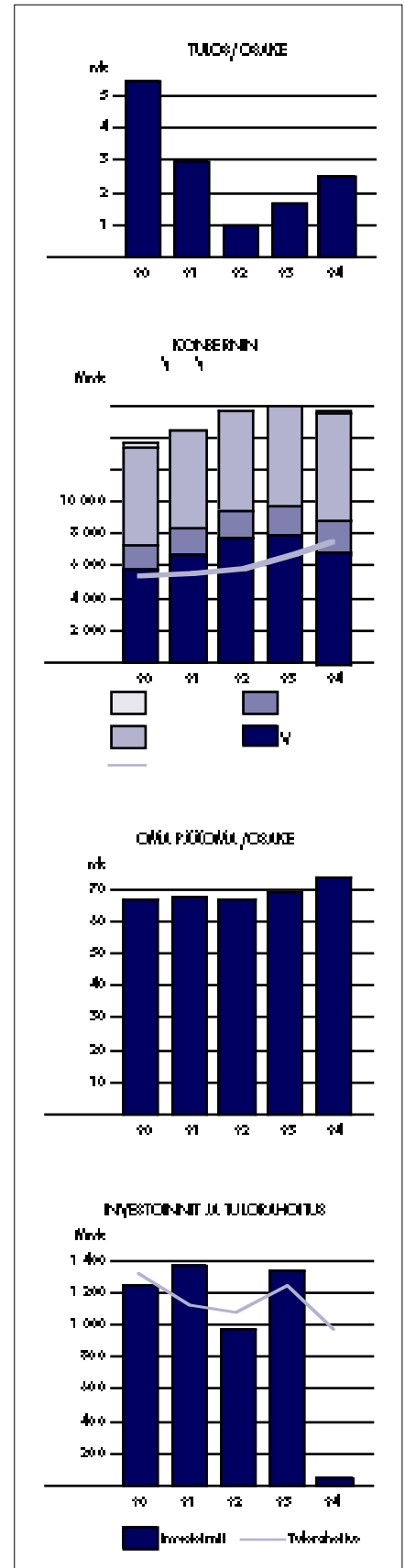
Henkilöstön ja johdon väliset yhteistyömuodot toimivat jo vakiintuneella tavalla. Henkilöstön edustajat osallistuivat hallituneuvoston ja suurimpien tytäryhtiöiden hallitusten työskentelyyn. Konserniyhteistyö jatkui entiseen tapaan.

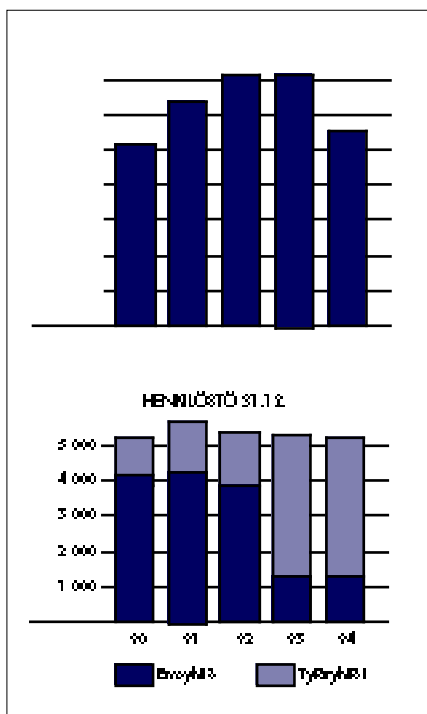
Imatran Voiman henkilöstörahasolle maksettiin voittopalkkioina yhteensä 13,4 miljoonaa markkaa.

Lähiajan näkymät ja tavoitteet

Huomattavat muutokset jatkuvat konsernin toimintaympäristössä. Sähkömarkkinalaki astuu maassamme voimaan 1.6.1995. Sen myötä kilpailu asiakkaista kiristyy entisestään. Samalla sähköyhtiöiden omistusrakenteet muuttuvat edelleen, ja yhtiöiden määrä vähenee. Lokakuun lopussa Imatran Voiman nykyiset sähkömyyntisopimukset umpeutuvat. Myymättä olevasta tuotantokapasiteetista jatketaan tiiviisti neuvotteluja asiakkaiden kanssa.

Sähköntarve jatkaa hidastuen kasvuaan Suomessa. Näillä näkymin Imatran Voiman voimantuotantoon tarvitaan lisäkapasiteettia vuosituhannen vaihteessa, kun asiakkaiden sähköntarve lisääntyy teollisen tuotantokapasiteetin kasvun ja kotimarkkinoiden toivotun elpymisen seurauksena.





Sähkönjakelussa ja pienjännitemyynnissä konserni jatkaa toimintansa kehittämistä. Suomen energiaindustrioiden vähäisestä kasvusta johtuen konserni laajentaa määrätietoisesti toimintaansa ulkomailla hyödyntäen synergisesti koko energiaketjun osaamistaan. Erityisen mielenkiinnon kohteena ovat Pohjoismaat, Euroopassa energiaindustrioidensa avanneet maat sekä Kaakkois-Aasian alue.

Omistuspohjan laajentamisedellytykset varmistetaan parantamalla edelleen kilpai-

lukykyä ja sitä kautta myös tulosta. Konsernin tavoitteena on palvella asiakkaita entistä paremmin ja luoda uusia, kansainvälisesti kilpailukykyisiä ratkaisuja heidän energiaongelmiinsa.

HALLITUKSEN VOITONJAKOEHDOTUS

Konsernin vapaa oma pääoma on konsernitaseen mukaan 5.821.339.000 markkaa. Siitä 5.447.303.000 markkaa on laskennallisella verovelalla vähennettyjä varauksia ja kertynyttä poistoeroa. Jakokelpoinen vapaa oma pääoma on 374.036.000 markkaa. Emoyhtiön vapaa oma pääoma on 919.830.924,38 markkaa.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että

– osinkoa jaetaan 12 %	109.426.490,40
– Imatran Voiman Säätiölle lahjoitetaan	150.000,00
– hallituksen käyttöön varataan yleishyödyllisiin tarkoituksiin	600.000,00
– voittovarojen tilille jätetään	809.654.433,98
	<hr/>
	919.830.924,38

Helsingissä 10. päivänä maaliskuuta 1995

Kalevi Numminen	Kalervo Nurmimäki	
Kari Huopalahti	Anders Palmgren	Heikki Marttinen
Ingmar Häggblom	Gerhard Wendt	

TULOSLASKELMAT

1000 markkaa	Konserni		Emoyhtiö	
	1.1.–31.12.1994	1.1.–31.12.1993	1.1.–31.12.1994	1.1.–31.12.1993
Liikevaihto	7 601 588	6 743 572	5 947 317	5 787 061
Liiketoiminnan muut tuotot	56 246	37 845	46 121	53 257
Kulut	- 6 139 795	- 5 089 345	- 4 895 111	- 4 450 531
Käyttökate	1 518 039	1 692 072	1 098 327	1 389 787
Poistot	- 780 563	- 768 610	- 662 405	- 661 609
Liikevoitto	737 476	923 462	435 922	728 178
Rahoitustuotot ja -kulut	- 390 649	- 639 912	- 327 722	- 610 166
Voitto ennen satunnaisia eriä, varauksia ja veroja	346 827	283 550	108 200	118 012
Satunnaiset tuotot ja kulut	334 363	117 758	579 126	244 998
Voitto ennen varauksia ja veroja	681 190	401 308	687 326	363 010
Poistoeron lisäys (-)	-	-	- 721 779	- 400 344
Vapaaehtoisten varausten vähennys (+)	-	-	504 469	300 200
Välittömät verot	- 148 730	- 62 958	- 121 666	- 53 509
Laskennallisen verovelan muutos	29 634	- 71 996	-	-
Tilikauden voitto ennen vähemmistöosuutta	562 094	266 354	-	-
Vähemmistöosuus tilikauden voitosta	- 2 573	2 365	-	-
Tilikauden voitto	559 521	268 719	348 350	209 357

TASEET

1000 markkaa	Konserni		Emoyhtiö	
VASTAAVAA	31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
KÄYTTÖMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET SIIJOITUKSET				
Aineettomat hyödykkeet				
Konserniliikearvo	144 980	152 055	–	–
Muut pitkävaikutteiset menot	418 348	405 971	261 739	307 133
	563 328	558 026	261 739	307 133
Aineelliset hyödykkeet				
Maa- ja vesialueet	653 991	653 545	542 811	542 671
Rakennukset ja rakennelmat	2 128 386	2 238 906	1 938 668	2 033 309
Koneet ja kalusto	6 990 092	6 949 380	6 327 819	6 304 116
Muut aineelliset hyödykkeet	23 454	25 183	15 645	15 643
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	208 985	609 652	162 882	635 046
	10 004 908	10 476 666	8 987 825	9 530 785
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset				
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet	951 120	942 020	862 913	867 462
Muut osakkeet ja osuudet	200 261	140 516	1 048 404	973 542
Lainasaamiset	54 862	29 370	773 808	531 410
Muut sijoitukset	42 734	45 055	37 333	37 178
	1 248 977	1 156 961	2 722 458	2 409 592
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
Vaihto-omaisuus				
Polttoaineet	827 398	871 304	827 398	871 304
Aineet ja tarvikkeet	164 976	144 050	81 005	102 789
Muu vaihto-omaisuus	77 009	97 164	341	290
Ennakkomaksut	91 532	43 213	92 210	26 006
	1 160 915	1 155 731	1 000 954	1 000 389
Saamiset				
Myyntisaamiset	970 982	947 067	719 236	784 762
Lainasaamiset	15 037	9 845	124 564	62 350
Siirtosaamiset	363 524	211 478	215 284	204 170
Muut saamiset	89 195	39 297	1 257	22 264
	1 438 738	1 207 687	1 060 341	1 073 546
Rahoitusomaisuusarvopaperit				
Osakkeet ja osuudet	5 580	2 801	–	–
Muut arvopaperit	14 714	15 569	–	–
	20 294	18 370	–	–
Rahat ja pankkisaamiset	1 264 765	1 472 330	1 142 561	1 351 988
VASTAAVAA YHTEENSÄ	15 701 925	16 045 771	15 175 878	15 673 433

1000 markkaa	Konserni		Emoyhtiö	
VASTATTAVAA	31.12.1994	31.12.1993	31.12.1994	31.12.1993
OMA PÄÄOMA				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma	911 887	911 887	911 887	911 887
Vararahasto	44 000	44 000	44 000	44 000
Muu sidottu pääoma	2 561	3 127	–	–
Muuntoero	– 3 735	9 065	–	–
	954 713	968 079	955 887	955 887
Vapaa oma pääoma				
Kertyneet voittovarot	5 261 818	5 105 928	5 714 481	4 723 300
Tilikauden voitto	559 521	268 719	348 350	209 357
	5 821 339	5 374 647	919 831	681 657
VÄHEMMISTÖOSUUS	50 360	51 329	–	–
VARAUKSET				
Pakolliset varaukset	20 614	1 056	4 486	–
Kertynyt poistoero	–	–	6 167 779	5 446 000
Vapaaehtoiset varaukset				
Investointivaraukset	–	–	–	504 469
Muut varaukset	–	–	453 569	453 569
ARVOSTUSERÄT				
Kurssivoitot	217 973	15 003	218 315	15 013
VIERAS PÄÄOMA				
Pitkäaikainen				
Joukkovelkakirjalainat	1 944 949	2 727 335	1 938 949	2 715 335
Lainat rahoituslaitoksilta	266 166	596 111	242 661	561 814
Eläkelainat	1 010 198	1 017 173	904 812	912 450
Ostovelat	308	–	308	–
Laskennallinen verovelka	1 669 279	1 698 895	–	–
Muut pitkäaikaiset velat	1 367 623	1 349 079	1 283 933	1 201 537
	6 258 523	7 388 593	4 370 663	5 391 136
Lyhytaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	139 314	216 800	134 829	210 279
Eläkelainat	33 066	32 686	26 493	28 265
Saadut ennakot	81 270	79 090	1 045	38 441
Ostovelat	655 523	736 837	697 276	753 030
Siirtovelat	793 633	651 911	500 307	456 110
Muut lyhytaikaiset velat	675 597	529 740	725 398	739 577
	2 378 403	2 247 064	2 085 348	2 225 702
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	15 701 925	16 045 771	15 175 878	15 673 433

RAHOITUSLASKELMAT

Miljoonaa markkaa	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
LIIKETOIMINTA				
Tulorahoitus				
Käyttökate	1 518	1 692	1 098	1 390
Käyttökatteeseen sisältyvät myyntivoitot ja muut korjaukset	– 11	11	– 3	– 10
Satunnaiset tuotot ja kulut	3	– 2	– 3	– 2
Rahoituserät	– 383	– 382	– 317	– 330
Verot	– 149	– 63	– 122	– 54
	978	1 256	653	994
Käyttöpääoman muutos				
Vaihto-omaisuus (lisäys–)	– 5	188	– 1	253
Lyhytaikaiset liikesaamiset (lisäys–)	– 226	– 96	– 8	142
Lyhytaikaiset korottomat velat (lisäys+)	93	208	– 30	– 52
	– 138	300	– 23	343
Liiketoiminnan kassavirta	840	1 556	630	1 337
Investoinnit				
Bruttoinvestoinnit	– 643	– 1 432	– 461	– 1 345
Käyttöomaisuuden myyntituotot	587	54	858	394
	– 56	– 1 378	397	– 951
Kassavirta ennen rahoitusta	784	178	1 027	386
Rahoitus				
Lainasaamisten ja rahoitusarvopaperien lisäys (–)	– 30	18	– 305	– 185
Pitkäaikaisten lainojen lisäys (+)	208	676	164	509
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset (–)	– 1 057	– 880	– 999	– 842
Lyhytaikaisten korollisten velkojen lisäys (+)	3	– 7	– 65	47
Konserniavustukset netto (saadut+)	–	–	88	– 5
Osingot ja muu voitonjako	– 110	– 110	– 110	– 110
	– 986	– 303	– 1 227	– 585
Laskelman mukainen likvidien varojen vähennys	– 202	– 125	– 200	– 199
Oikaisuerät	– 6	14	– 9	0
Likvidit varat kauden alussa	1 473	1 584	1 352	1 551
Likvidit varat kauden lopussa	1 265	1 473	1 143	1 352
Taseen mukainen likvidien varojen vähennys (–)	– 208	– 111	– 209	– 199

TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätökseen on yhdistetty kaikki tytäryhtiöt, joissa emoyhtiöllä oli välittömästi tai välillisesti yli 50 prosenttia osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Tilikauden aikana hankitut tytäryhtiöt on sisällytetty konsernitilinpäätökseen hankinta-ajankohdasta lähtien. Konsernitilinpäätöksen ulkopuolelle on jätetty asunto-osakeyhtiöt. Niiden yhdisteleminen on tarpeetonta oikeiden ja riittävien tietojen antamiseksi konsernin toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Osakkuusyhtiöinä on käsitelty ne yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on välittömästi tai välillisesti 20-50 prosenttia osakkeiden tuottamasta äänimäärästä ja vähintään 20 prosentin välitön tai välillinen osakeomistus.

Tarkemmat tiedot konserniin kuuluvista yrityksistä ja osakkuusyhteisöistä annetaan jäljempänä kohdassa "osakeomistukset".

Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet

Keskinäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiöosakkeista maksettu oman pääoman ylittävä hinta on osittain kohdistettu käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty konserniliikeyrityksen käyttöomaisuuteen kohdistetut erät poistetaan käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaan. Konserniliikeyritykset poistetaan arvioituna vaikutusaikanaan.

Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisointimattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat sekä sisäinen voitonjako on eliminoitu.

Vähemmistöosuudet

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta, verovelalla vähennetyistä varauksista ja poistoerosta sekä tuloksesta ja ne on esitetty omana eränään.

Muuntoerot

Ulkomaisten konserniyhtiöiden tilinpäätösluvut on muutettu Suomen markkoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin noteeraamaan kurssiin. Ulkomaisten tytäryhtiöiden omien pääomien eliminoinnissa syntyneet muuntovoitot ja -tappiot on jaettu vapaaseen ja sidottuun omaan pääomaan.

Laskennallinen verovelka

Laskennallinen verovelka on laskettu erillisyyhtiöiden vapaaehtoisten varausten ja poistoeron muutoksista. Laskennallisesta verovelasta on vähennetty merkittävien konsernin sisäisten katteiden laskennalliset verosaatavat. Laskennallinen verovelka on esitetty omana eränään pitkäaikaisessa vieraassa pääomassa.

Osakkuusyhteydet

Osakkuusyhteydet on yhdistelty pääomaosuusmenetelmällä. Konsernin omistusosuuden mukainen osuus konserniin toiminnallisesti liittyvien osakkuusyhteyksien tilikauden tuloksista on esitetty ennen käyttökatetta ja osuudet muiden osakkuusyhteyksien tilikauden tuloksista on esitetty rahoituserissä.

Tilikauden tulos ja oma pääoma

Tilikauden tilinpäätössiirrot, varaukset sekä suunnitelman mukaisten ja tilikauden kokonaispoistojen välinen erotus, on lisätty tilikauden tulokseen laskennallista verovelan muutosta lukuun ottamatta. Tilinpäätössiirtojen kertymä vähennettynä laskennallisen verovelan määrällä sisältyy omaan pääomaan.

Käyttöomaisuuden arvostus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintamenuun. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuuden taloudellisen pitoajan perusteella.

Poistoajat ovat seuraavat:

	Vuotta
Vesivoimalaitosten rakennukset ja rakennelmat	50
Vesivoimalaitosten koneet	40
Muiden voimalaitosten rakennukset, rakennelmat ja koneet	25
Sähköasemien rakennukset ja erilliset rakennukset	40
Sähköasemien rakennelmat ja koneet	30
Erilliset rakennelmat ja erilliset ympäristönsuojeluinvestoinnit	15
Voimajohdot	30
Johtoalueiden käyttöoikeudet	30
Muut käyttöoikeudet taloudellisen käyttöajan mukaan enintään	10
Raskaat työkoneet ja kuljetusvälineet	10
Koneet, kalusto ja atk-ohjelmat	3-5
Turvesuot käytön mukaan	

Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus esitetään fifo-periaatteen mukaisesti hankintamenuun, sitä alemman jälleenhankintahinnan tai todennäköisen myyntihinnan määräisenä.

Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on muutettu markkoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin noteeraamaan kurssiin. Poikkeuksena ovat termiinisopimuksin suojatut saamiset ja velat, jotka on arvostettu termiinin kurssiin ja joissa termiinin korko-osuus on jaksotettu sopimuksen voimassaoloajalle. Pitkäaikaisten lainojen laskennalliset kurssitappiot on kirjattu tuloslaskelmaan ja laskennalliset kurssivoitot taseen vastattavien arvostuseriin, josta ne tuloutetaan viimeistään lyhennysten yhteydessä.

Hankkeiden osatuloitus

Pitkäaikaiset hankkeet on tuloutettu valmiusasteen perusteella. Valmiusaste on laskettu toteutuneiden menojen ja kokonaiskustannusarvion perusteella. Tilauskantaan sisältyvien tappiollisten hankkeiden ennakoidut tappiot on kirjattu kokonaan kuluiksi. Pitkäaikaisten hankkeiden odotettavissa olevista tappioista samoin kuin takuuajaisista kustannuksista on tehty pakollinen varaus.

Eläkekulujen jaksotus

Eläkevastuut on kirjattu kuluiksi ja eläkelainoihin.

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

Miljoonaa markkaa	Konserni 1994	Osuus %	Konserni 1993	Osuus %	Emoyhtiö 1994	Osuus %	Emoyhtiö 1993	Osuus %
Liikevaihto toimialoittain								
Sähkönmyynti	5 058,2	67	4 825,0	72	4 872,8	82	4 573,4	79
Lämmönmyynti	551,5	7	462,0	7	550,9	9	462,1	8
Engineering-myynti	1 420,1	19	947,1	14			221,1	4
Leasingtuotot					336,5	6	441,6	8
Muu toiminta	571,8	7	509,5	7	187,1	3	88,9	2
	<u>7 601,6</u>	100	<u>6 743,6</u>	100	<u>5 947,3</u>	100	<u>5 787,1</u>	100
Imatran Voima Oy:n sähkön kokonaismyynnin volyymi kasvoi 6 prosenttia.								
Engineering-toiminnan ja muun toiminnan liikevaihto markkina-alueittain								
Suomi	908,8	45	710,9	48	453,0	87	748,1	100
Muut Pohjoismaat	275,5	14	218,8	15	0,5		1,0	
Venäjä ja Itä-Eurooppa	190,3	10	84,1	6	0,1		1,0	
Länsi-Eurooppa	316,0	16	190,3	13	69,4	13	1,4	
Lähi-itä	117,1	6	127,8	9				
Muut	184,3	9	124,6	9	0,6		0,1	
Ulkomaat yhteensä	<u>1 083,2</u>		<u>745,6</u>		<u>70,6</u>		<u>3,5</u>	
Engineering-toiminta ja muu toiminta yhteensä	<u>1 992,0</u>	100	<u>1 456,5</u>	100	<u>523,6</u>	100	<u>751,6</u>	100
Osatuloutuksen vaikutus liikevaihtoon								
Luovuttamattomista hankkeista valmiusasteen mukaan tuotoksi kirjattu liikevaihto								
Tilikaudella	615,5		448,2					
Aikaisempina tilikausina yhteensä	<u>268,3</u>							
	<u>883,8</u>		<u>448,2</u>					
Energialiiketoiminnan myyntikate								
Sähkön ja lämmön liikevaihto	5 609,7		5 287,0		5 423,7		5 035,5	
Sähkön ja lämmön ostot	1 725,7		1 679,8		2 358,7		2 236,1	
Polttoainekäyttö, fifo	1 007,0		757,1		1 007,0		757,1	
Myyntikate	<u>2 877,0</u>		<u>2 850,1</u>		<u>2 058,0</u>		<u>2 042,3</u>	
prosenttia liikevaihdosta	51,3		53,9		37,9		40,6	
Toiminnan kulut								
Sähkön ja polttoaineen hankinta	2 688,8		2 357,2		3 321,8		2 913,5	
Muut materiaalihankinnat	979,5		767,0		117,7		117,7	
Varastojen lisäys (+)	43,1		150,0		65,6		240,5	
Ulkopuoliset palvelut	642,9		270,3		729,0		602,4	
Henkilöstökulut	1 157,7		1 081,5		325,7		296,0	
Vuokrat	38,8		44,2		18,5		20,9	
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	6,5		20,7					
Muut kulut	582,5		398,4		316,8		259,5	
	<u>6 139,8</u>		<u>5 089,3</u>		<u>4 895,1</u>		<u>4 450,5</u>	
Henkilöstökulut								
Palkat ja luontoisedut	872,6		843,8		229,9		226,8	
Eläkekulut	162,8		137,7		57,0		28,2	
Muut henkilösivukulut	128,5		112,3		40,5		42,6	
Henkilöstökulut	<u>1 163,9</u>		<u>1 093,8</u>		<u>327,4</u>		<u>297,6</u>	
Hallintoneuvoston, hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot	16,7		16,4		4,4		4,2	
Muut palkat	891,2		855,2		227,1		229,0	
Maksetut palkat	<u>907,9</u>		<u>871,6</u>		<u>231,5</u>		<u>233,2</u>	
Henkilöstö keskimäärin	5 458		5 556		1 339		1 414	
Henkilöstö vuoden lopussa	5 272		5 331		1 303		1 309	
Poistot								
Suunnitelman mukaiset poistot								
Muista pitkävaikutteisista menoista	57,0		75,4		37,8		58,4	
Rakennuksista ja rakennelmista	167,3		172,2		156,5		162,4	
Koneista ja kalustoista	548,1		513,7		468,1		440,8	
Konserniaktiivasta	8,2		7,3					
	<u>780,6</u>		<u>768,6</u>		<u>662,4</u>		<u>661,6</u>	
Poistoeron muutos								
Muista pitkävaikutteisista menoista	7,9		24,2		2,2		18,2	
Rakennuksista ja rakennelmista	20,0		81,6		5,8		53,4	
Koneista ja kalustoista	956,9		465,8		718,2		328,7	
	<u>984,8</u>		<u>571,6</u>		<u>721,8</u>		<u>400,3</u>	

Miljoonaa markkaa	Konserni 1994	Konserni 1993	Emoyhtiö 1994	Emoyhtiö 1993
Rahoitustuotot ja -kulut				
Osinkotuotot	2,6	2,1	17,0	31,8
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	4,1	5,7	55,6	41,6
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	86,2	152,2	82,7	154,8
Muut rahoitustuotot	4,6	3,6	7,2	11,6
Kurssierot	- 30,1	- 251,2	- 25,3	- 250,1
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	2,2	4,0		
Korkokulut	- 434,4	- 537,9	- 442,5	- 554,5
Muut rahoituskulut	- 13,2	- 18,4	- 9,8	- 15,3
Poistot sijoituksista	- 12,6		- 12,6	- 30,1
	- 390,6	- 639,9	- 327,7	- 610,2
Nettorahoituskulut liikevaihdosta %	5,1	9,5	5,5	10,5
Nettorahoituskulut nettoveloista %	10,5	13,7	10,4	14,0
Nettovelat = korollinen vieras pääoma - korollinen rahoitusomaisuus				
Konsernin sisäiset rahoitustuotot ja -kulut				
Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot				
Osinkotuotot			12,0	29,5
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista			51,5	38,6
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista			1,7	2,0
Muut rahoitustuotot			5,7	11,4
			70,9	81,5
Konserniyhtiöille suoritettavat rahoituskulut				
Korkokulut			20,8	29,8
Muut rahoituskulut			0,1	0,1
			20,9	29,9
Satunnaiset tuotot ja kulut				
Satunnaiset tuotot				
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	274,5	21,4	547,7	178,9
Saadut konserniavustukset			64,3	107,0
Osakkeiden arvonalennusten palautukset		33,8		33,8
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	14,7	76,0		
Muut satunnaiset tuotot	45,1			0,5
	334,3	131,2	612,0	320,2
Satunnaiset kulut				
Käyttöomaisuuden luovutustappiot		13,4	3,2	23,3
Annetut konserniavustukset			22,6	48,8
Poistot osakkeista				3,1
Muut satunnaiset kulut			7,2	
		13,4	33,0	75,2
Satunnaiset tuotot ja kulut	334,3	117,8	579,0	245,0
Välittömät verot				
Tilikaudelta	- 147,2	- 63,1	- 121,6	- 53,0
Aikaisemmilta tilikausilta	- 1,5	0,1	- 0,1	- 0,5
Laskennallisen verovelan muutos	29,6	- 72,0		
	- 119,1	- 135,0	- 121,7	- 53,5
Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet				
Konserniliikearvo				
Hankintameno 1.1.	195,5	102,8		
Muutos 1.1.-31.12.	1,3	92,7		
Hankintameno 31.12.	196,8	195,5		
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	42,4	34,6		
Kirjanpitoarvo 31.12.	154,4	160,9		
Konsernireservi				
Hankintameno 1.1.	8,9			
Muutos 1.1.-31.12.	0,7	8,9		
Hankintameno 31.12.	9,6	8,9		
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	0,2			
Kirjanpitoarvo 31.12.	9,4	8,9		
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	938,8	858,2	803,5	777,1
Muutos 1.1.-31.12.	- 1,6	80,6	- 67,2	26,4
Hankintameno 31.12.	937,2	938,8	736,3	803,5
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	518,8	532,8	474,6	496,4
Kirjanpitoarvo 31.12.	418,4	406,0	261,7	307,1
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.	128,9	104,8	115,6	97,3
Poistoeron muutos 1.1.-31.12.	8,5	24,1	- 2,3	18,3
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	137,4	128,9	113,3	115,6

Miljoonaa markkaa	Konserni 1994	Konserni 1993	Emoyhtiö 1994	Emoyhtiö 1993
Maa- ja vesialueet				
Hankintameno 1.1.	653,5	648,7	542,7	542,3
Muutos 1.1.–31.12.	0,5	4,8	0,1	0,4
Hankintameno 31.12.	654,0	653,5	542,8	542,7
Maa- ja vesialueisiin sisältyvät arvonkorotukset 1.1. ja 31.12.				
	66,3	66,3	10,0	10,0
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	3 923,3	3 629,6	3 636,3	3 412,7
Muutos 1.1.–31.12.	30,8	293,7	59,4	223,6
Hankintameno 31.12.	3 954,1	3 923,3	3 695,7	3 636,3
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	1 825,7	1 684,3	1 757,0	1 603,0
Kirjanpitoarvo 31.12.	2 128,4	2 239,0	1 938,7	2 033,3
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron muutos 1.1.–31.12.	404,4	322,8	358,8	305,4
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	20,0	81,6	5,8	53,4
	424,4	404,4	364,6	358,8
Rakennusten hankintamenoon sisältyvät arvonkorotukset 1.1.–31.12.				
	199,2	199,3	199,2	199,2
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	12 741,0	11 737,6	11 886,8	11 206,1
Muutos 1.1.–31.12.	330,1	1 003,4	216,9	680,7
Hankintameno 31.12.	13 071,1	12 741,0	12 103,7	11 886,8
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	6 081,0	5 791,6	5 775,9	5 582,7
Kirjanpitoarvo 31.12.	6 990,1	6 949,4	6 327,8	6 304,1
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron muutos 1.1.–31.12.	5 214,7	4 748,9	4 971,7	4 643,0
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	957,0	465,8	718,2	328,7
	6 171,7	5 214,7	5 689,9	4 971,7
Kirjanpitoarvosta 31.12. koneiden ja laitteiden osuus				
	5 715,8	4 983,9	5 302,0	4 946,3
Muut aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	37,9	37,8	15,6	15,6
Muutos 1.1.–31.12.	– 1,4	0,1	–	–
Hankintameno 31.12.	36,5	37,9	15,6	15,6
Kertyneet suunnitelmapoistot 31.12.	13,0	12,7	–	–
Kirjanpitoarvo 31.12.	23,5	25,2	15,6	15,6
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron muutos 1.1.–31.12.	5,1	5,2	–	–
Kokonais- ja suunnitelmapoistojen kertynyt erotus 31.12.	– 0,5	– 0,1	–	–
	4,6	5,1	–	–
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat				
	209,0	609,7	162,9	635,0
Käyttöomaisuuden verotusarvot				
Maa- ja vesialueet	609,2	614,7	550,0	554,5
Rakennukset ja rakennelmat	3 576,7	3 587,6	3 312,7	3 377,9
Osakkeet ja osuudet				
Tytäryhtiöosakkeet			545,4	548,3
Muut osakkeet ja osuudet	651,5	578,2	571,8	559,6
	4 837,4	4 780,5	4 979,9	5 040,3
Pitkäaikaiset sijoitukset konserni- ja osakkuusyhtiöihin				
Konserniyritykset				
Osakkeet			921,9	847,8
Lainasaamiset			731,9	498,2
			1 653,8	1 346,0
Osakkuusyhtiöyritykset				
Osakkeet			862,9	867,5
Lainasaamiset			15,9	4,9
			878,8	872,4

Miljoonaa markkaa	Konserni 1994	Konserni 1993	Emoyhtiö 1994	Emoyhtiö 1993
Arvostuserät				
Vastaavaa ja vastattavaa				
Kurssivoitot				
Vastattavaa 1.1.	15,0	25,8	15,0	25,8
Muutos	203,0	– 10,8	203,3	– 10,8
Kurssivoitot 31.12.	218,0	15,0	218,3	15,0
Kurssitappiot 1.1.		96,6		86,0
Muutos		– 96,6		– 86,0
Kurssitappiot 31.12.		0,0		0,0
Kurssierot, netto	218,0	15,0	218,3	15,0
Vaihto- ja rahoitusomaisuus				
Saamiset konserniyhtiöiltä				
Myyntisaamiset			70,4	86,5
Lainasaamiset			121,6	57,0
Siirtosaamiset			52,5	107,8
Muut saamiset			0,3	7,5
			244,8	258,8
Saamiset osakkuusyhtiöiltä				
Myyntisaamiset			49,5	23,2
Lainasaamiset			0,7	0,6
			50,2	23,8
Osatuloutukseen liittyvien tase-erien käsittely				
Osatuloutettuihin hankkeisiin liittyvät saadut ennakot, siirtosaamiset osatuloutuksesta, maksetut ennakot ja siirtovelat on vähennetty hankkeittain toisistaan ja esitetty siinä tase-erässä, johon saldo vähennysten jälkeen jää.				
Taseessa on vähennetty seuraavat erät:				
Vaihto-omaisuuden keskeneräiset työt	16,3			
Vaihto-omaisuuden ennakkomaksut	301,2	304,1		
Siirtosaamiset	720,0	465,0		
Saamisissa vähennyksiä	1 037,5	769,1		
Saadut ennakot	820,8	556,1		
Siirtovelat	216,7	213,0		
Veloissa vähennyksiä	1 037,5	769,1		
Oma pääoma				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	911,9	911,9	911,9	911,9
Vararahasto 1.1.	44,0	44,0	44,0	44,0
Muu sidottu oma pääoma 1.1.	3,1	3,1		
Vähennys	– 0,6			
Muu sidottu oma pääoma 31.12.	2,5	3,1		
Muuntoerot 1.1.	9,1	6,4		
Muutos	– 12,8	2,7		
Muuntoerot 31.12.	– 3,7	9,1		
Sidottu oma pääoma 31.12.	954,7	968,1	955,9	955,9
Vapaa oma pääoma				
Kertyneet voittovarot 1.1.	5 374,6	5 218,8	681,6	582,5
Osingonjako	– 109,4	– 109,4	– 109,4	– 109,4
Yleishyödyllisiin tarkoituksiin	– 0,9	– 0,9	– 0,8	– 0,8
Tytäryhtiöiden vapaan oman pääoman muuntoero	– 5,1	– 2,4		
Siirto sidotusta pääomasta	0,6			
Muu muutos	2,0	– 0,2		
Tilikauden voitto	559,5	268,7	348,4	209,3
Vapaa oma pääoma 31.12.	5 821,3	5 374,6	919,8	681,6
Oma pääoma 31.12.	6 776,0	6 342,7	1 875,7	1 637,5
Vapaasta omasta pääomasta jakokelpoisia varoja	374,0	285,7	374,0	285,7
Osakepääoma osakelajeittain, markkaa				
Etuoikeutetut osakkeet	1 106 583 kpl	á 10,00	11 065 830,00	
Kantaosakkeet	90 082 159 kpl	á 10,00	900 821 590,00	

Miljoonaa markkaa	Konserni		Emoyhtiö	
	1994	1993	1994	1993
Varaukset				
Verovelat vapaaehtoisista varauksista ja kertyneestä poistoerosta	1 669,3	1 698,9		
Vapaaehtoiset varaukset				
Investointivaraus 1.1.	504,5	673,9	504,5	659,3
Muutos	- 504,5	- 169,4	- 504,5	- 154,8
Investointivaraus 31.12.	0,0	504,5	0,0	504,5
Muut vapaaehtoiset varaukset 1.1.	534,0	665,4	453,6	599,0
Muutos	- 1,7	- 131,4		- 145,4
Muut vapaaehtoiset varaukset 31.12.	532,3	534,0	453,6	453,6
Vieras pääoma				
Velat, jotka erääntyvät maksettaviksi viiden vuoden tai sitä pidemmän ajan kuluttua				
Joukkovelkakirjalainat	1 555,7	1 749,4	1 555,7	1 749,4
Lainat rahoituslaitoksilta	8,3	24,4	7,3	15,9
Eläkelainat	893,2	847,3	816,1	817,1
Muut pitkäaikaiset velat	1 367,9	1 234,4	1 194,7	1 067,4
	3 825,1	3 855,5	3 573,8	3 649,8
Obligaatio-, debentuuri- ja muut joukkovelkakirjalainat	Pääoma	Vuosi-	Pääoma	Vuosi-
	31.12.1994	lyhennys	31.12.1994	lyhennys
	milj. yks.	milj. yks.	milj. yks.	milj. yks.
Debentuurilainat				
1983-95 FIM	3,0	3,0	3,0	3,0
Muut joukkovelkakirjalainat				
1977-98/07/08 USD	19,9	2,0	19,9	2,0
1986-92/96 XEU	20,0	10,0	20,0	10,0
1986-92/96 DEM	48,0	25,0	48,0	25,0
1987-93/95 CHF	20,0	20,0	20,0	20,0
1987-96/97 CHF	35,3	20,0	35,3	20,0
1988-98 DEM	50,0	kertalyh.	50,0	kertalyh.
1991-01 USD	35,0	kertalyh.	35,0	kertalyh.
1991-02/11 USD	80,0	8,0	80,0	8,0
1991-11 USD	35,0	kertalyh.	35,0	kertalyh.
1992-02 USD	50,0	kertalyh.	50,0	kertalyh.
1992-05 USD	45,0	kertalyh.	45,0	kertalyh.
1992-07 USD	60,0	kertalyh.	60,0	kertalyh.
1992-97 FIM	12,0	6,0		
Velat konserniyrityksille				
Saadut ennakot			0,2	36,9
Muut pitkäaikaiset velat			1,3	1,3
Ostovelat			195,8	194,8
Siirtovelat			25,6	45,0
Muut lyhytaikaiset velat			286,3	349,4
			509,2	627,4
Velat osakkuusy yrityksille				
Muut pitkäaikaiset velat			489,0	443,6
Ostovelat			108,3	64,3
Siirtovelat			34,8	38,4
			632,1	546,3
Korollinen vieras pääoma				
		osuus		osuus
		%		%
Markkamääräiset lainat	2 902,7	57	2 595,8	42
Valuuttamääräiset lainat	2 157,3	43	3 551,2	58
	5 060,0		6 147,0	
			3 045,2	59
			2 144,9	41
			5 190,1	6 307,7

Miljoonaa markkaa	Konserni 1994	Konserni 1993	Muutos milj. mk	Emoyhtiö 1994	Emoyhtiö 1993	Muutos milj. mk
Pääomat						
Nettokäyttöpääoma	856	716	140	664	577	87
Käyttöomaisuus ja pitkäaikaiset sijoitukset	11 762	12 162	- 400	11 198	11 717	- 519
Sidottu pääoma	12 618	12 878	- 260	11 862	12 294	- 432
Nettovelka	3 905	4 771	- 866	3 147	4 237	-1 090
Laskennallinen verovelka	1 669	1 699	- 30	1 655	1 601	54
Oma pääoma	7 044	6 408	636	7 060	6 456	604
Vieras ja oma pääoma	12 618	12 878	- 260	11 862	12 294	- 432
Korolliset nettovelat	3 711	4 622	- 911	3 149	4 348	-1 199
Korolliset nettovelat liikevaihdosta %	49	69		53	75	

Tässä yhteenvedossa vapaaseen omaan pääomaan on sisällytetty myös emoyhtiössä 75% varauksista ja kertyneestä poistoerosta. Taseeseen aktivoituidut tai passivoituidut kurssierot ovat vapaassa omassa pääomassa jo valuuttakurssien muuttumisvuonna.

Vastuusitoumukset

Omasta velasta

Pantatut osakkeet

Valtion ydinjätehuoltorahaston 670,3 miljoonan markan suuruisen velan vakuutena Kemijoki Oy:n osakkeita kirja-arvoltaan

Muut

Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin

Ydinjätehuoltovastuun kattamiseksi valtiolle luovutetut haltijavelkakirjat

Muut

Muut kiinnitykset

Konserniyhtiön velasta

Takaukset

Muiden puolesta

Takaukset

Teollisuuden Voima Oy:n puolesta annettu takaus ydinjätehuoltorahastolle

Muut omat vastuut

Eläkevastuu

Muut vastuut

Yhteensä

Pantit

Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin

Takaukset

Eläkevastuu

Muut vastuut

Ydinjätehuoltovastuu

Vastuumäärä katettu

Kiinnitetyt haltijavelkakirjat

Ydinjätehuoltorahaston rahasto-osuus

Ylivakuus (-), erikseen katettava vastuu (+)

Johdon eläkesitoumukset

Emoyhtiön toimitusjohtajalla ja muulla ylimmällä johdolla on mahdollisuus siirtyä eläkkeelle 60-vuotiaina.

OSAKEOMISTUKSET 31.12.1994

Konserniyritykset	Konsernin omistusosuus %	Lukumäärä kpl	Nimellisarvo (1 000 mk/ yksikköä)	Kirjanpitoarvo (1 000 mk)
Energistit Oy	73,6	564	295	0
Enermet Oy	100,0	300 000	30 000	136 628
Enermet A/S Danmark, Tanska	100,0	300	DKK 300	182
Enermet B.V. Holland, Hollanti	100,0	40	NLG 40	97
Enermet AS Norge, Norja	100,0	500	NOK 500	31
Enermet GmbH, Saksa	100,0	50	DEM 50	163
Enermet Sverige AB, Ruotsi	100,0	10 000	SEK 1 000	1 736
IH-Kunnossapito Oy	100,0	4 000	8 000	5 200
Hämeen Kunnossapito Oy	55,0	1 650	165	312
Keski-Suomen Kunnossapito Oy	100,0	3 000	300	582
Kymenseudun Kunnossapito Oy	100,0	180	18	18
Lohjan Kunnossapito Oy	60,0	2 400	240	0
Pohjanmaan Kunnossapito Oy	100,0	180	18	18
Pohjolan Kunnossapito Oy	100,0	180	18	18
Raaseporin Kunnossapito Oy	61,0	1 830	183	348
Salpaus-Kunnossapito Oy	100,0	3 000	300	300
Satakunnan Kunnossapito Oy	100,0	180	18	18
Uudenmaan Kunnossapito Oy	60,0	1 800	180	342
Varsinais-Suomen Kunnossapito Oy	100,0	2 000	200	569
Infrarödteknik AB, Ruotsi	100,0	25 000	SEK 2 500	21 000
IRT Finland Oy	100,0	–	100	82
Institutet för Materialutveckling AB, Ruotsi	100,0	500	SEK 50	32
IRT Prozesswärmetechnik GmbH, Saksa	100,0	–	DEM 200	481
IRT France SARL, Ranska	100,0	–	FRF 250	235
Inkoon Teollisuusalueen Vesihuolto Oy	100,0	30	150	0
IVO Australia Pty Ltd, Australia	100,0	12	AUD 0	3
Imatran Voima Australia Pty Ltd, Australia	100,0	12	AUD 0	3
IVO Energieanlagen GmbH, Saksa	100,0	2	DEM 100	333
IVO Energy Limited, Englanti	100,0	5 382 000	GBP 5 377	42 712
IVO Generation Services (UK) Ltd, Englanti	100,0	49 999	GBP 50	398
Sendi Prima Sdn Bhd, Malesia	100,0	2	MYR 0	0
IVO International (UK) Limited, Englanti	100,0	99	GBP 0	1
CLB Ltd, Englanti	100,0	718 999	GBP 719	0
CLB Transducers, Englanti	100,0	2	GBP 0	0
Sparrow Hawk Services Ltd, Englanti	100,0	2	GBP 0	0
IVO CM Services Ltd, Englanti	100,0	2	GBP 0	0
Imatran Voima Holding B.V., Hollanti	100,0	–	NLG 53	12 219
Imatran Voima Properties B.V., Hollanti	100,0	41	NLG 41	15 800
Imatran Voima Malaysia B.V., Hollanti	100,0	13 452	NLG 13 452	51 128
IVO International Oy	100,0	11 000	110 000	111 350
IVO-EKO s.r.o., Tšekki	51,0	51	CSK 51	10
AO Enerecon, Venäjä	51,0	51	RUR 8 211	37
AS Estivo, Viro	100,0	100	EEK 1 000	429
Finnish Railway Engineering Oy	100,0	125	1 250	625
IS-Plan Oy	91,0	273	273	277
Insinööritoimisto N. Liukkonen Oy	64,6	310	78	1 263
Linjebygg A/S, Norja	57,1	7 667	NOK 2 492	10 585
Hallingdal Linjebygg A/S	57,1	–	–	–
Impregnerbygg A/S	57,1	–	–	–
Linjebygg Centroamerica	57,1	–	–	–
Lukora Oy	55,0	1 375	138	0
Sähköradat Oy	100,0	150	1 500	1 536
Transelectric AB, Ruotsi	100,0	3 000	SEK 3 000	4 023
Transmast Oy	60,0	180	1 800	1 829
Transmast SPb, Venäjä	54,0	–	–	–
IVO Tuotantopalvelut Oy	100,0	5 000	50 000	50 000
Länsi-Suomen Käynnissäpito Oy	100,0	10	100	102
Montivo Kft, Unkari	51,0	1 020	HUF 10 200	474
IVO Voimansiirto Oy	100,0	5 000	50 000	50 000
Killin Voima Oy	60,0	660	660	660
Lohjan Sähkö Oy - Lojo El Ab	100,0	5 000	5 000	5 000
Voimayhtiö Oulujoki Oy	100,0	15	15	15
Pamilo Oy	51,0	276 420	27 642	148 436
Tekivo Oy	100,0	145 117	14 512	4 792
Katkoton Oy	100,0	–	–	0
Powera Oy	50,8	1 008	1 008	1 500
Tekivo Finance Oy	100,0	15	15	15
Tekivo Invest Oy	88,6	350 000	3 500	0
Versavent Oy	100,0	100	100	100
Telivo Oy	100,0	5 000	5 000	8 000
Ve-Ki Oy	100,0	800	800	5 701
Vihdin Sähkö Oy ¹⁾	97,9	42 274	4 228	105 138
Kiinteistö Oy IVO:n Vanhakaupunki	100,0	1 600	16 000	64 000
Osaakeyhtiö Malminkatu 16	100,0	1 600	160	115 780
Muut asunto- ja kiinteistöyhtiöt				5 561
Konserniyritykset yhteensä				988 227

1) Imatran Voima Oy:n omistusosuus 78,8%

<i>Konsernin omistamat osakkuusyhtiöosakkeet</i>	Konsernin omistus-osuus %	Lukumäärä kpl	Nimellisarvo (1 000 mk/ yksikköä)	Kirjanpitoarvo (1 000 mk)
Baltic Power Ltd Estonia, Viro	50,0	50	EEK 500	224
Baltic Power Ltd Latvia, Latvia	50,0	50	USD 25	137
Baltic Power Ltd Lithuania, Liettua	50,0	50	LIT 100	135
Dativo Oy	40,0	2 600	1	2 600
EGlas Oy	24,5	490	245	245
Etelä-Hämeen Kunnossapito Oy	30,0	1 500	150	150
Finnish Barents Group Oy	50,0	100	100	100
Haato-Varaajat Oy	30,0	1 085	1 085	550
Hadwaco Oy	35,0	1 600	1 600	700
Helsingin Seudun Lämpövoima Oy	50,0	500	2 500	2 500
Humber Power Ltd, Englanti	30,0	120 060	GBP 120	890
Inerkol Oy	28,6	100	100	100
Koillis-Pohjan Sähkö Oy	25,0	10 890	109	109
Kotkan Putkityö Oy	50,0	50	50	4 572
Lahden Lämpövoima Oy	50,0	800	8 000	8 000
Lappeenrannan Lämpövoima Oy	50,0	1 800	18 000	18 000
AO Leivo, Venäjä	50,0	–	RUR 550	44
Nordic Power Invest AB, Ruotsi	20,0	500	SEK 250	162
Nordisk Gaskraft AB, Ruotsi	50,0	2 400	SEK 2 400	1 568
Olkiluodon Vesi Oy	50,0	50	50	50
Oy Lovlämpö - Lovvärme Ab	20,0	6	0	0
Perusvoima Oy	50,0	3	30	30
Radtek Oy	30,0	30	30	900
Regional Power Generators, Englanti	25,0	2 500	GBP 3	19
Seesjärvi Oy, Venäjä	42,0	3 360	RUR 33 600	606
Sowecon Oy	45,0	45	23	406
Suomen Suotietokeskus Oy	50,0	60	3 000	2 508
Suomen Sähköverkko Oy	33,6	21 059	21 059	44 856
Teollisuuden Voima Oy	26,6	189 877 285	189 877	741 166
Transelectric Yemen Ltd	49,0	–	–	–
Turun Seudun Kaukolämpö Oy	50,0	1 000	1 000	1 000
Unipole Orman Ürünleri Ticaret AS, Turkki	33,1	90 552	TL 905 520	459
UVCC II Parallel Fund, L.P., USA	33,0	–	USD 4 832	19 619
Vesivoimalaitosten Konehuolto Oy	50,0	2 000	50	44
Vestneslinjer, Norja	37,5	–	0	0

<i>Konsernin omistamat muut osakkeet</i>	Konsernin omistus-osuus %	Lukumäärä kpl	Nimellisarvo (1 000 mk/ yksikköä)	Kirjanpitoarvo (1 000 mk)
Are Oy	10,7	80	10	4 500
Kiinteistösjointo Oy Citycon	9,7	947 700	9 477	4 739
Oy Datatie Ab	1,7	20	100	305
Envo Oy	10,0	120	1 200	356
Ety-Finance Oy	2,6	1 000	1 000	1 000
Fintherm Praha AS, Tšekki	12,0	432	CSK 4 320	872
Haapaveden Teknologia kylä Oy	0,7	20	20	20
Innopoly Oy	3,6	33 000	330	3 550
Kemijoki Oy	17,2	393 002	39 300	71 261
Ab Korsnäs Vindkraftpark-Korsnäsän Tuulivoimapuisto Oy	8,0	1 100	550	550
Kymmene Oy	1,1	907 151	12 143	35 947
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	2,0	3	150	150
Lounais-Suomen Sähkö Oy	3,1	83 311	833	23 598
Loviisan Smoltti Oy	8,0	125	125	125
Länsi-Suomen Polttoöljy Oy	7,4	400	40	152
Neste Oy	0,2	135 111	1 351	1 146
Oulun Teknologia kylä Oy	0,6	3 380	169	199
Polartest Oy, Helsinki	15,0	750	188	375
Powertek Sdn Bhd, Malesia	10,0	10 600 000	MYR 10 600	55 431
Oy Radiolinja Ab	1,3	61	300	305
Liikepankki Unitas	0,0	23 649	177	233
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	0,4	63 824	1 243	1 640

Osakeyhtiölain vaatimat täydelliset tiedot sisältyvät viralliseen tilinpäätökseen.

KONSERNIN TUNNUSLUVUT 1990-1994

		1990	1991	1992	1993	1994
Liikevaihto	milj. mk	5 389	5 473	5 747	6 744	7 602
kasvu	%	14	2	5	17	13
Liikevoitto	milj. mk	874	716	755	923	737
liikevaihdosta	%	16	13	13	14	10
Voitto ennen satunnaisia eriä	milj. mk	721	408	137	284	347
liikevaihdosta	%	13	7	2	4	5
Vieras pääoma	milj. mk	5 954	6 673	7 765	7 953	7 206
Laskennallinen verovelka	milj. mk	1 561	1 622	1 627	1 699	1 669
Vähemmistöosuus	milj. mk	20	46	40	51	50
Oma pääoma	milj. mk	6 173	6 200	6 184	6 343	6 777
Taseen loppusumma	milj. mk	13 708	14 543	15 616	16 046	15 702
Sijoitetun pääoman tuotto	%	9,7	7,8	7,6	8,7	6,8
Oman pääoman tuotto	%	8,2	4,3	1,4	2,4	3,5
Omavaraisuusaste	%	46	43	41	40	44
Velkaantumisaste	%	51	63	72	72	54
Tulos / osake	mk	5,41	2,92	1,01	1,65	2,49
Oma pääoma / osake	mk	67,69	68,00	67,88	69,57	74,31
Bruttoinvestoinnit	milj. mk	1 278	1 425	1 030	1 432	643
Henkilöstö 31.12.		5 252	5 614	5 561	5 331	5 272

Vuosien 1990-92 luvut on muutettu nykyisen tilinpäätöskäytännön mukaisiksi.

TUNNUSLUKUJEN LASKENTAPERUSTEET

$$\text{Sijoitetun pääoman tuotto \%} = 100 \times \frac{\text{voitto ennen satunnaisia eriä + korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{taseen loppusumma - korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}}$$

$$\text{Oman pääoman tuotto \%} = 100 \times \frac{\text{voitto ennen satunnaisia eriä - tilikauden verot + / - laskennallisen verovelan muutos}}{\text{oma pääoma + vähemmistöosuus (keskimäärin vuoden aikana)}}$$

$$\text{Tulos/osake mk} = \frac{\text{voitto ennen satunnaisia eriä + / - vähemmistöosuus - tilikauden verot + / - laskennallisen verovelan muutos}}{\text{osakkeiden kappalemäärä}}$$

$$\text{Oma pääoma / osake mk} = \frac{\text{oma pääoma}}{\text{osakkeiden kappalemäärä}}$$

$$\text{Omavaraisuusaste \%} = 100 \times \frac{\text{oma pääoma + vähemmistöosuus}}{\text{taseen loppusumma - saadut ennakot}}$$

$$\text{Velkaantumisaste \%} = 100 \times \frac{\text{korolliset nettovelat (korollinen vieras pääoma - korollinen rahoitusomaisuus)}}{\text{oma pääoma + vähemmistöosuus}}$$

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Imatran Voima Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Imatran Voima Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.-31.12.1994. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Kirjanpitoa ja tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tarkastettu hyvän kirjanpitoavan edellyttämässä laajuudessa. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Emoyhtiön voitto tilikaudelta on 348 350 313,88 markkaa ja konsernin voitto 559 521 000,00 markkaa.

Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa. Hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle voidaan myöntää vastuuvapaus tarkastamaltamme tilikaudelta.

Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 10. päivänä maaliskuuta 1995

Risto Paaermaa

Hannu Konstari

Pekka Kaasalainen, KHT

HALLINTONEUVOSTON LAUSUNTO

Hallintoneuvosto on tarkastanut Imatran Voima Oy:n vuoden 1994 tuloslaskelman, taseen, niiden liitetiedot, toimintakertomuksen ja konsernitilinpäätöksen sekä tutustunut tilintarkastuskertomukseen, joiden johdosta hallintoneuvostolla ei ole huomautettavaa. Hallintoneuvosto puoltaa tuloslaskelman ja taseen sekä konsernituloslaskelman ja konsernitaseen vahvistamista ja yhtyy hallituksen ehdotukseen voittovarojen käyttämisestä.

Erovuorossa ovat hallintoneuvoston varapuheenjohtaja Rönholm sekä jäsenet Björkenheim, Jokiniemi, Lehto ja kauppa- ja teollisuusministeriön edustaja Turunen.

Helsingissä 16. päivänä maaliskuuta 1995

Tuula Linnainmaa

Mikko Rönholm

Rose-Marie Björkenheim

Gunnar Graeffe

Mikael Ingberg

Esko Jokiniemi

Pertti Kivinen

Elina Lehto

Ismo Partanen

Heikki J. Perälä

Risto Tuominen

Pekka Tuomisto

Taisto Turunen

Esko Vainionpää

IVO-YHTIÖT

LIIKETOIMINNAT

ENERGIA

IMATRAN VOIMA OY

Jakelusektorin energiapalvelut
Rauno Kallonen

Teollisuuden energiapalvelut
Teemu Järvenpää

Energianhankinta
Kauko Montonen

Strateginen suunnittelu
Heikki Haavisto

Energiantuotanto
Antti Autio

Loviisan voimalaitos
Jussi Helske

IVO Energy International
Risto Mäntynen

IVO ENERGY LIMITED
John Deane

IVO ENERGIEANLAGEN GmbH
Matti Nikkanen

LOHJAN SÄHKÖ OY
Lars-Christian Bärlund

VIHDIN SÄHKÖ OY
Risto Vaittinen

ENGINEERING

IVO INTERNATIONAL OY

Jaakko J. Laine
Sune Norrbäck
Asko Savola

AS ESTIVO

Jüri Alasi

LINJEBYGG AS

Bjarne Hammer

SÄHKÖRADAT OY

Pekka Salo

TRANSELECTRIC AB

Martin Dahlgren

TRANSMAST OY

Heikki Miettinen

KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO

IVO TUOTANTOPALVELUT OY

Pekka Päätiläinen
Esa Lecklin

IH-KUNNOSSAPITO OY

Lars Klang

IVO GENERATION SERVICES (UK) LTD

Matti Suikkanen

LÄNSI-SUOMEN KÄYNNISSÄPITO OY

Matti Säilä

MONTIVO KFT

Tibor Gálos
Pertti Aalto

VOIMANSIIRTO

IVO VOIMANSIIRTO OY

Timo Toivonen

MUUT TOIMIALAT

ENERMET OY

Esa Pennanen

INFRARÖDTEKNIK AB

Staffan Ekelund

TELIVO OY

Seppo Summanen

LIIKETOIMINTOJEN TUKI

Tutkimus ja kehitys

Pekka Salminen

Ympäristönsuojelu

Heikki Niinen

Konsernipalvelut

Gustav Sandström

KONSERNIESIKUNTA

Energiapolitiikka

Jouko Mikola

Henkilöstö

Martti Talvitie

Lakiasiat

Juhani Santaholma

Liiketoiminnan kehittäminen

Jaakko Väisänen

Rahoitus

Kaj Lindström

Sisäinen tarkastus

Jarmo Uusitalo

Talous

Jouko Nousiainen

Viestintä

Antti Ruuskanen

IVO-YHTIÖT

YHTEYSTIEDOT

IMATRAN VOIMA OY

Voimatalo
JOHTAJISTO
KONSERNIESIKUNTA
STRATEGINEN SUUNNITTELU
Malminkatu 16, Helsinki
postiosoite 00019 IVO
puhelin (1041 90) 85 611
teleksi 124608 ivo fi
telekopio (1041 90) 8561 6961

Kampin toimitalo
ENERGIALIIKETOIMINTA
Annankatu 34-36, Helsinki
postiosoite 00019 IVO
puhelin (1041 90) 85 611
teleksi 124608 ivo fi
telekopio (1041 90) 694 4393

Myyrmäen toimitalo
Rajatorpantie 8, Vantaa
postiosoite 01019 IVO
puhelin (1041 90) 85 611
teleksi 124608 ivo fi
IVO ENERGY INTERNATIONAL
telekopio (1041 90) 8561 4477
TUTKIMUS JA KEHITYS
telekopio (1041 90) 563 6823
YMPÄRISTÖNSUOJELU
telekopio (1041 90) 566 8151
KONSERNIPALVELUT
telekopio (1041 90) 566 6235
KESKUSVALVOMO
puhelin (1041 90) 8561 3520
telekopio (1041 90) 8561 3538

LOVIISAN VOIMALAITOS
PL 23
07901 Loviisa
puhelin (1041 915) 5501
telekopio (1041 915) 550 4435

TYTÄRYHTIÖT

ENERMET OY

40420 Jyskä
puhelin (1041 941) 660 100
telekopio (1041 941) 264 027
ENERMET SVERIGE AB
puhelin 994 46 8 5117 0030
ENERMET A/S DANMARK
puhelin 994 45 43 998 006
ENERMET AS NORGE
puhelin 994 47 66 849 900

ENERMET B.V., HOLLANTI
puhelin 994 31 3494 62 770
ENERMET GmbH, SAKSA
puhelin 994 49 6171 55 719
ENERMET-ZELLWEGER
ENERGIETECHNIK AG, SVEITSI
puhelin 994 41 1 954 8111
ZELLWEGER
ENERGIETECHNIK GmbH, SAKSA
puhelin 994 49 203 769 300
ZELLWEGER PTY. LTD, AUSTRALIA
puhelin 994 61 7 287 5200
ZELLWEGER LTD, UUSI SEELANTI
puhelin 994 64 9 478 4200

INFRARÖDTEKNIK AB

Regementsgatan 39
Box 1530
S-462 28 Vänersborg
Sverige
puhelin 994 46 521 66 900
telekopio 994 46 521 66 909
IRT FINLAND OY
puhelin (1041 90) 455 5544
IRT FRANCE SARL.
puhelin 994 33 1 6906 1900
IRT PROZESSWÄRMETECHNIK GmbH
puhelin 994 49 4202 6077

IVO ENERGY LIMITED

18 Savile Row
London W1X 1AE
United Kingdom
puhelin 994 44 171 494 1516
telekopio 994 44 171 494 0644
IVO CM SERVICES LTD
SOUTH HUMBER BANK POWER
STATION
Site Office
Hobson Way
Stallingborough DN37 8JJ
puhelin 994 44 1469 578 818
telekopio 994 44 1469 578 090
IVO GENERATION SERVICES (UK) LTD
IVO INTERNATIONAL (UK) LTD

IVO ENERGIEANLAGEN GmbH

Im Grund 1
D-21509 Glinde
Deutschland
puhelin 994 49 40 710 3057
telekopio 994 49 40 710 4054

IVO INTERNATIONAL OY

LIIKETOIMINTA-ALUEET
- automaatio ja sähköistys
- lämpövoima
- rakentaminen ja vesivoima
- sähköasemat ja tietoliikenne
- voimajohdot
- ydinvoimatekniikka

- ympäristö
- suurprojektit (Pietarin luoteisvoimalaitos)
Rajatorpantie 8, Vantaa
postiosoite 01019 IVO
puhelin (1041 90) 856 1567
telekopio (1041 90) 566 8204

VOIMAJOHTOALUEET

Etelä-Suomen voimajohtoalue
12240 Hikiä
puhelin (1041 914) 84 231
telekopio (1041 914) 842 3329
Itä- ja Pohjois-Suomen voimajohtoalue
78400 Varkaus
puhelin (1041 972) 55 731
telekopio (1041 972) 557 3283

Tytäryhtiöt

AO ENERCON
Mamonovskij per. 4/1, kv 3
103001 Moscow
Russian Federation
puhelin 994 7 095 209 2849
telekopio 994 7 095 956 3653
AS ESTIVO

Lai TN 27
EE0001 Tallinn
Estonia
puhelin 994 372 2 448 456
telekopio 994 372 6 313 185
INSINÖÖRITOIMISTO
N. LIUKKONEN OY
Lappeentie 12
55100 Imatra
puhelin (1041 954) 476 3388
telekopio (1041 954) 436 9019
IS-PLAN OY

Virtatie 9
01600 Vantaa
puhelin (1041 90) 566 3066
telekopio (1041 90) 566 3099

IVO-EKO s.r.o.
Moravské Náměstí 3
60200 Brno
Czech Republic
puhelin 994 42 5 4221 0985
telekopio 994 42 5 4221 2090

IVO POLSKA Sp. z o.o.
Ul. Migdalowa 4
02-760 Warszawa
Poland
puhelin 994 48 2 645 1221
telekopio 994 48 2 645 1220

LINJEBYGG AS
Fannestrandvn. 54
N-6400 Molde
Norge
puhelin 994 47 71 252 333
telekopio 994 47 71 255 688

SÄHKÖRADAT OY

Rajatorpantie 8, Vantaa
postiosoite 01019 IVO
puhelin (1041 90) 856 1580
telekopio (1041 90) 507 1163

TRANSELECTRIC AB

Svarvargatan 11
Box 49074
S-100 28 Stockholm
Sverige
puhelin 994 46 8 652 0750
telekopio 994 46 8 654 5143

TRANSMAST OY

Kopparnäs
10160 Degerby UL
puhelin (1041 90) 856 421
telekopio (1041 90) 213 431

IVO TUOTANTOPALVELUT OY

Kampin toimipiste

JOHTO

O&M-PALVELUKESKUS

Annankatu 34-36 A, Helsinki
postiosoite 00019 IVO
puhelin (1041 90) 85 611
telekopio (1041 90) 8561 6262

Voimalaitosten käyttö ja kunnossapito

HAAPAVEDEN VOIMALAITOS

PL 47
86601 Haapavesi
puhelin (1041 983) 67 211
telekopio (1041 983) 672 1344

IMATRAN VOIMALAITOS

Valvomontie 2 A
55100 Imatra
puhelin (1041 954) 43 911
telekopio (1041 954) 439 1360

TAINIONKOSKEN VOIMALAITOS

KOUVOLAN VOIMALAITOS

INKOON VOIMALAITOS

10210 Inkoo
puhelin (1041 90) 856 441
telekopio (1041 90) 8564 4401

KOPPARNÄSIN VOIMALAITOKSET

MUSTIONJOEN VOIMALAITOKSET

PITKÄNIEMEN LÄMPÖLAITOS

JOENSUUN VOIMALAITOS

Iiksenvaarantie 2
PL 369
80101 Joensuu
puhelin (1041 973) 71 211
telekopio (1041 973) 712 1264

UIMAHARJUN VOIMALAITOS

KOKKOLAN VOIMALAITOS

PL 278
67101 Kokkola
puhelin (1041 968) 828 6888
telekopio (1041 968) 828 6820

MERI-PORIN VOIMALAITOS

Tahkoluoto
PL 90
28901 Pori
puhelin (1041 939) 628 6700
telekopio (1041 939) 628 6799

NAANTALIN VOIMALAITOS

Satamatie 16
21100 Naantali
puhelin (1041 921) 81 411
telekopio (1041 921) 814 1375

OULUJOEN VOIMALAITOKSET

91430 Leppiniemi
puhelin (1041 981) 67 111
telekopio (1041 981) 671 1343

RAUHALAHDEN VOIMALAITOS

Kuokkalantie 4
PL 382
40101 Jyväskylä
puhelin (1041 941) 36 141
telekopio (1041 941) 273 913

HUUTOKOSKEN VOIMALAITOS

PALOKIN VOIMALAITOS

VANAJAN VOIMALAITOS

13110 Hämeenlinna
puhelin (1041 917) 46 111
telekopio (1041 917) 461 1380

JAMPAN LÄMPÖLAITOS

KIEVARIN LÄMPÖKESKUS

SAHANMÄEN VOIMALAITOS

IVO GENERATION SERVICES (UK) LTD

PETERBOROUGH POWER STATION

Storeys Bar Road
Peterborough PE1 5NT
United Kingdom
puhelin 994 44 1733 898 460
telekopio 994 44 1733 898 412

GLANFORD BRIGG GENERATING STATION

Scawby Brook
Brigg
South Humberside DN20 9LT
United Kingdom
puhelin 994 44 1652 651 951
telekopio 994 44 1652 658 913

IVO GENERATION SERVICES LTD

Powertek Sdn Bhd
Malacca Power Station
Kpg Teluk Cong
78200 Kuala Sungai Baru
Melaka
Malaysia
puhelin 994 606 541 782
telekopio 994 606 541 890

IVO SERVICE

Kampin toimipiste
Annankatu 34-36 A, Helsinki
postiosoite 00019 IVO
puhelin (1041 90) 85 611
telekopio (1041 90) 8561 6262

IVO SERVICE LÄMPÖVOIMA

Inkoon toimipiste
10210 Inkoo
puhelin (1041 90) 856 441
telekopio (1041 90) 8564 4404

Naantalin toimipiste

Satamatie 16
21100 Naantali
puhelin (1041 921) 81 411
telekopio (1041 921) 814 1645

Vanajan toimipiste

13110 Hämeenlinna
puhelin (1041 917) 46 111
telekopio (1041 917) 461 1380

IVO SERVICE SÄHKÖASEMAT

Viikin toimipiste

Viikintie 3
00560 Helsinki
puhelin (1041 90) 85 611
telekopio (1041 90) 795 302

Imatran toimipiste

Valvomontie 2 A
55100 Imatra
puhelin (1041 954) 43 911
telekopio (1041 954) 439 1356

IVO SERVICE POHJOIS-SUOMI

Oulujoen toimipiste

Pyhäkoskentie 10
91430 Leppiniemi
puhelin (1041 981) 67 111
telekopio (1041 981) 671 1343

Kokkolan toimipiste

Outokummuntie 12
PL 278
67101 Kokkola
puhelin (1041 968) 828 6888
telekopio (1041 968) 828 6820

Tytäryhtiöt

IH-KUNNOSSAPITO OY

Rajatorpantie 8, Vantaa
postiosoite 01019 IVO
puhelin (1041 90) 856 1568
telekopio (1041 90) 563 4857

HÄMEEN KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 917) 616 6443

KESKI-SUOMEN KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 941) 669 300

LOHJAN KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 912) 345 1685

RAASEPORIN KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 911) 231 811

SALPAUS-KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 918) 883 5111

UUDENMAAN KUNNOSSAPITO OY

puhelin (1041 90) 700 2391

VARSINAIS-SUOMEN**KUNNOSSAPITO OY**

puhelin (1041 921) 437 3411

LÄNSI-SUOMEN KÄYNNISSÄPITO OY**KAUTTUAN VOIMALAITOS**

PL 105

27501 Kauttua

puhelin (1041 938) 393 2280

telekopio (1041 938) 393 2109

MONTIVO KFT

Olimpia U. 3.

H-2440 Százhalombatta

Hungary

puhelin 994 36 23 351 312

telekopio 994 36 23 351 312

IVO VOIMANSIIRTO OY

Annankatu 34-36, Helsinki

postiosoite 00019 IVO

puhelin (1041 90) 856 1561

telekopio (1041 90) 8561 6767

Toimipaikat:

12240 **Hikiä**

puhelin (1041 914) 84 221

telekopio (1041 914) 842 2290

Valvomotie 11

13110 **Hämeenlinna**

puhelin (1041 917) 46 121

telekopio (1041 917) 461 2220

Valvomontie 2 A

55100 **Imatra**

puhelin (1041 954) 43 921

telekopio (1041 954) 439 2357

Pyhäkoskentie 10

91430 **Leppiniemi**

puhelin (1041 981) 67 121

telekopio (1041 981) 671 2777

21100 **Naantali**

puhelin (1041 921) 81 421

telekopio (1041 921) 814 2361

Imatrantie

41900 **Petäjävesi**

puhelin (1041 941) 36 121

telekopio (1041 941) 361 2259

Tammisto, Muuntotie 5

01510 **Vantaa**

puhelin (1041 90) 826 015

telekopio (1041 90) 822 513

Voimatie 6

78400 **Varkaus**

puhelin (1041 972) 55 721

telekopio (1041 972) 557 2271

08700 **Virkkala**

puhelin (1041 912) 341 254

telekopio (1041 912) 343 507

KILLIN VOIMA OY

PL 25

34801 Virrat

puhelin (1041 934) 55 225

telekopio (1041 934) 55 622

LOHJAN SÄHKÖ OY

Marttaturvantie 1

PL 29

08701 Virkkala

puhelin (1041 912) 34 561

telekopio (1041 912) 345 6323

PAMILO OY

81330 Luhtapohja

puhelin (1041 973) 77 010

telekopio (1041 973) 77 006

TELIVO OY

Malminkatu 16, Helsinki

postiosoite 00019 IVO

puhelin (1041 90) 856 1041

telekopio (1041 90) 8561 6694

VIHDIN SÄHKÖ OY

PL 4

03101 Nummela

puhelin (1041 90) 222 031

telekopio (1041 90) 2220 3293

EDUSTUSTOT JA TOIMISTOT**ARABIEMIIRIKUNNAT**

P.O.Box 41 057

Abu Dhabi

United Arab Emirates

puhelin 994 971 2 721 060

telekopio 994 971 2 721 860

ETIOPIA

P.O.Box 5329

Addis Abeba

Ethiopia

puhelin ja telekopio 994 251 1 611 599

KIINA

East Lake Villas, Office Block 5th Floor

35 Dongzhimenwai Dajie

Beijing 100027

China

puhelin 994 86 1 466 9441

telekopio 994 86 1 466 9477

MALESIA

10th Floor, UBN Tower, Jalan P Ramlee

50250 Kuala Lumpur

Malaysia

puhelin 994 60 3 230 6961

telekopio 994 60 3 230 6960

PUOLA

Ul. Migdalowa 4

02-760 Warszawa

Poland

puhelin 994 48 2 645 1221

telekopio 994 48 2 645 1220

UNKARI

Gerinc utca 121-123

1221 Budapest

Hungary

puhelin 994 36 1 228 2533

telekopio 994 36 1 228 2534

VENÄJÄ

Pietarin edustusto

postiosoite 01019 IVO

katuosoite Naberezhnaya reki Karpovki,
19/5

197043 St. Petersburg

Russian Federation

puhelin 03037 69248

telekopio 03037 69202

Moskovan edustusto

postiosoite 01019 IVO

katuosoite Mamonovskij per. 4/1

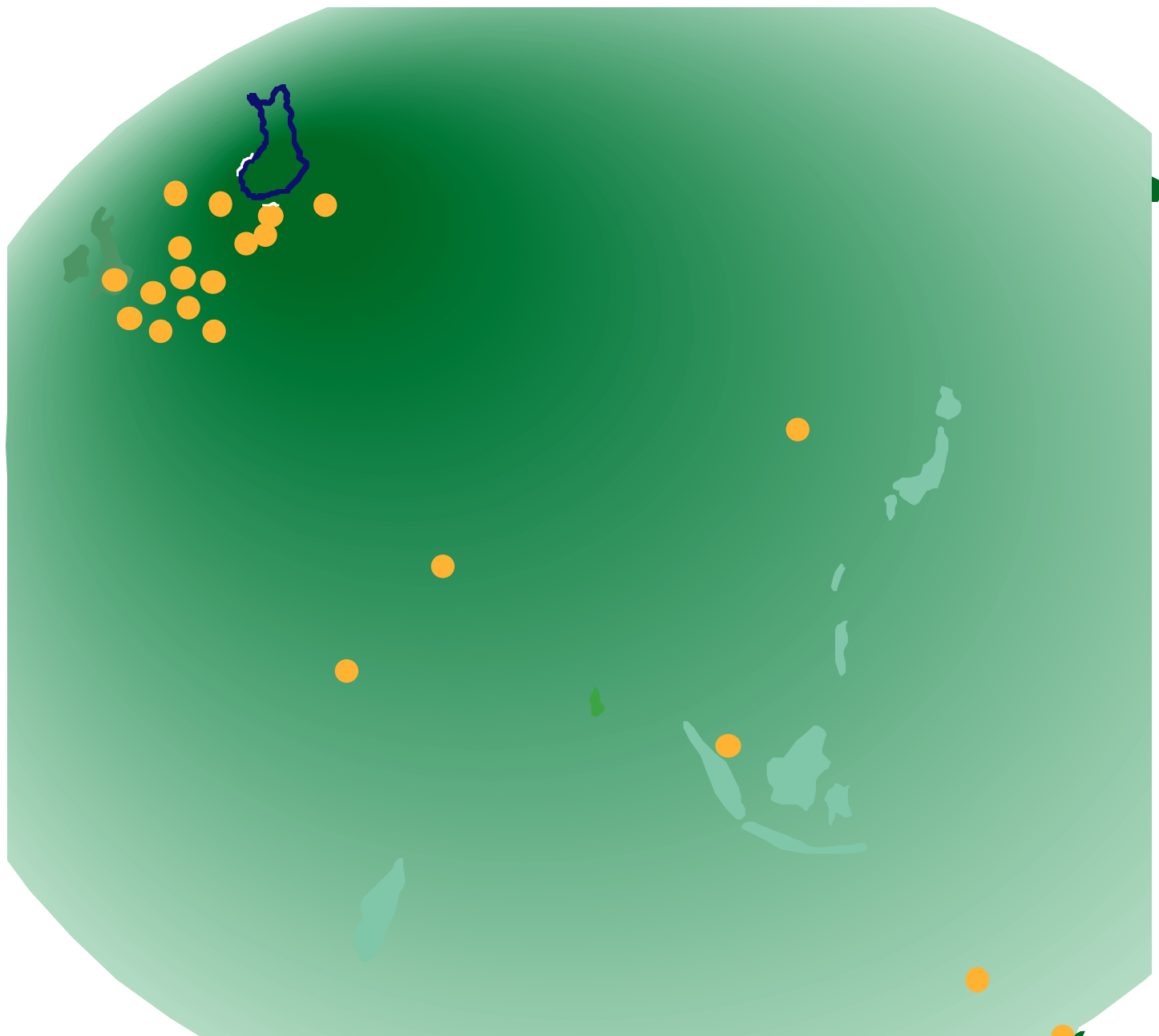
103001 Moscow

Russian Federation

puhelin 994 7 095 209 6856

telekopio 994 7 095 956 3425

IVO-YHTIÖT ULKOMAILLA



RUOTSI

Enermat Sverige AB
Infatäcks teknik AB
Transselectric AB

TANSKA

Enermat A/S

NORJA

Enermat AS
Länjebbygg AS

ISO-BRITANNIA

IVO Energy Limited
Humber Power Limited
IVO O&M Services Ltd
IVO Generation Services (UK) Ltd
IVO International (UK) Ltd

HOLLANTI

Enermat B.V.
Imkran Yoina Holding B.V.
Imkran Yoina Malaysia B.V.

SAKSA

Enermat GmbH
IFT Prozesswärmetechnik GmbH
IVO Energietechnik GmbH
Zellweger Energietechnik GmbH

SVETSI

Enermat-Zellweger Energietechnik AG

RANSKA

IFT France SARL

PUOLA

IVO Polska Sp.z o.o.
IVO-yhtiöt, Varsovan edustusto

TSEKKI

IVO-EKO s.r.o.

UNKARI

IVO-yhtiöt, Budapestin toimisto
Mocskovo I&E.

VENÄJÄ

AO Enerzon
IVO-yhtiöt, Moskovan edustusto
IVO-yhtiöt, Pietarin edustusto
AO Leavo
Transmet SPb

VIRO

Estivo AS
Baltic Power Ltd Estonia

LATVIA

Baltic Power Ltd Latvia

LIETTUA

Baltic Power Ltd Lithuania

ARABIEMIIRIKUNNAT

IVO International Oy, Abu Dhabin toimisto

ETIOPIA

IVO International Oy, Addis Abeban toimisto

AUSTRALIA

Zellweger Pty. Ltd

UUSI SEELANTI

Zellweger Ltd

KIINA

IVO-yhtiöt, Pekingin edustusto

MALESIJA

IVO-yhtiöt, Kuala Lumpurin toimisto
IVO Generation Services Ltd



IMATRAN VOIMA OY
00019 IVO, Helsinki
Puh. (1041 90) 85 611